

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2008, n. 91.

Adozione dell'accordo di programma per la predisposizione del piano dei siti per gli impianti di radiotelecomunicazione, di cui all'art. 32 della LR 11/1998 e successive modificazioni, per la pianificazione dell'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 «Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta) e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31»;

Richiamata la lettera n) «localizzazione, realizzazione e gestione degli impianti di telecomunicazione» dell'art. 83, (Esercizio associato delle funzioni comunali) – della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, «Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta.», che prevede che le funzioni di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolte in modo ottimale dai Comuni siano da questi esercitate attraverso le Comunità montane;

Richiamata l'articolo 22 «Infrastrutture» delle norme tecniche di attuazione del Piano territoriale paesistico (PTP), approvato con legge regionale 10 aprile 1998, n. 13, che prevede, al comma 9, che vi sia la pianificazione dei siti in cui installare impianti di teletrasmissione a livello di Comunità montana;

Richiamato il comma 4, art. 32 della l.r. 11/1998 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» che prevede: «Le Comunità montane, d'intesa con i Comuni interessati e sentiti i soggetti concessionari presenti sul territorio, formano piani preordinati:

- a) ad assicurare concreta attuazione alle disposizioni del comma 3 e comunque ad evitare o contenere al massimo i possibili pregiudizi ai beni indicati nel comma stesso;
- b) ad evitare la proliferazione degli impianti di telecomunicazione sul territorio;
- c) a concentrare per quanto possibile gli impianti mediante

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 91 du 25 mars 2008,

portant adoption de l'accord de programme pour l'établissement du plan des sites destinés aux installations de radiotélécommunications dans le ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, aux termes de l'art. 32 de la LR n° 11/1998 modifiée.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005, portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000 ;

Rappelant la lettre n (Localisation, réalisation et gestion des installations de télécommunication) du deuxième alinéa de l'art. 83 (Exercice associé des fonctions communales) de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 portant système des autonomies en Vallée d'Aoste, au sens duquel les fonctions communales qui, de par leurs caractéristiques techniques et dimensionnelles, ne sauraient être exercées de manière optimale par les Communes sont exercées à l'échelle supracommunale par les Communautés de montagne ;

Rappelant l'art. 22 (Infrastructures) des dispositions d'application du plan territorial et paysager (PTP) approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 qui, à son neuvième alinéa, prévoit que l'établissement des plans des sites où l'implantation d'installations de télétransmission s'avère indispensable relève des Communautés de montagne ;

Rappelant le quatrième alinéa de l'art. 32 de la LR n° 11/1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, au sens duquel des plans sont dressés par les Communautés de montagne, de concert avec les Communes concernées et sur avis des concessionnaires présents sur le territoire, afin :

- a) D'assurer l'application concrète des dispositions du troisième alinéa de l'article susmentionné et, en tout état de cause, d'éviter ou de limiter autant que possible les éventuels dommages causés aux biens visés audit alinéa ;
- b) D'éviter la prolifération des installations de télécommunication sur le territoire ;
- c) De regrouper autant que possible lesdites installations

l'associazione degli stessi sia quanto a localizzazione, sia quanto a strutture impiegate;

- d) a localizzare gli impianti nel modo più idoneo, tenuto conto di quanto previsto al presente articolo;
- e) a dettare la disciplina urbanistico-edilizia per un corretto inserimento ambientale degli impianti»;

Dato atto che le Comunità montane hanno istituito apposito Servizio associato radiotelecomunicazioni mediante convenzione approvata con:

- deliberazione della Giunta della Comunità Montana Grand Combin n. 24 del 22.03.04;
- deliberazione della Giunta della Comunità Montana Mont Emilius n. 23 del 14.04.04;
- deliberazione della Giunta della Comunità Montana Grand Paradis n. 35 del 05.04.04;
- deliberazione della Giunta della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc n. 1 del 27.02.04.

sottoscritta in data 21.04.2004.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1164 del 18 aprile 2005, concernente «Approvazione, ai sensi dell'art. 84 della L.R. 54/1998 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), di un ulteriore nucleo e funzioni comunali da esercitarsi in forma associata da parte delle Comunità montane»;

Dato atto che per la predisposizione dei piani si applicano, ai sensi del comma 5 dell'art. 32 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, le procedure di formazione degli accordi di programma ai sensi degli artt. 27 - 28 della legge medesima;

Dato atto che, in data 22 luglio 2004, si è tenuta la Conferenza di programma, e che in tale sede è stato individuato quale responsabile del procedimento, così come previsto all'art. 27 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, il dirigente del Servizio Associato arch. Fulvio BOVET;

Atteso che in data 8 febbraio 2005 è stato sottoscritto il preliminare per la stipula dell'accordo di programma tra tutti i comuni facenti parte della Comunità montana Mont Emilius e dalla Comunità stessa, per la formazione di piani preordinati di interesse generale ai sensi dell' art. 32 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta», nonché per l'individuazione dei siti attrezzati per radiotelecomunicazioni, così come definiti dalla legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 e che detto accordo di programma produce variante ai vigenti Piani Regolatori Generali (PRG);

dans les mêmes lieux et sur les mêmes structures ;

- d) De localiser convenablement les installations, compte tenu des indications dudit article ;
- e) De fixer les règles d'architecture et d'urbanisme nécessaires à l'insertion des installations dans le milieu environnant ;

Considérant que les Communautés de montagne ont institué une section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications dans le cadre d'une convention approuvée :

- par délibération de la Junte de la Communauté de montagne Grand-Combin n° 24 du 22 mars 2004 ;
- par délibération de la Junte de la Communauté de montagne Mont-Emilius n° 23 du 14 avril 2004 ;
- par délibération de la Junte de la Communauté de montagne Grand-Paradis n° 35 du 5 avril 2004 ;
- par délibération de la Junte de la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc n° 1 du 27 février 2004, et signée le 21 avril 2004 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1164 du 18 avril 2005 approuvant une nouvelle liste de fonctions et de services communaux devant être exercés à l'échelle supracommunale par les Communautés de montagne, au sens de l'art. 84 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, portant système des autonomies en Vallée d'Aoste ;

Considérant qu'aux termes du cinquième alinéa de l'art. 32 de la LR n° 11/1998 modifiée, les plans en cause sont dressés suivant les procédures prévues pour l'établissement des accords de programme au sens des articles 27 et 28 de ladite loi ;

Considérant que, lors de sa séance du 22 juillet 2004, la Conférence de programme a désigné M. Fulvio BOVET, dirigeant de la section du Guichet unique des collectivités locales susmentionnée, en tant que responsable de la procédure au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée ;

Considérant qu'un accord préliminaire à l'accord de programme entre les Communes de la Communauté de montagne Mont-Emilius et ladite communauté a été signé le 8 février 2005 en vue, d'une part, de l'établissement des plans d'intérêt général visés à l'art. 32 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste et, d'autre part, de la localisation des sites équipés pour les radiotélécommunications au sens de la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005, et que ledit accord de programme vaut variante des plans régulateurs généraux en vigueur ;

Richiamato il comma 4 dell'art. 7, della l.r. 25/2005 che recita «I piani possono essere predisposti ed approvati per fasi successive, via via che siano individuati i siti attrezzati e la relativa disciplina urbanistico-edilizia»;

Considerato per l'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise, nel comune di GRESSAN è stato necessario procedere con la pianificazione di cui sopra, a fronte del superamento dei valori di cautela previsti dal DPCM del 8 luglio 2003 segnalati dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente;

Dato atto che il Servizio Associato Radiotelecomunicazioni ha provveduto ad acquisire, in sede di conferenza di servizi, svoltasi in data 3 febbraio 2006, le necessarie concertazioni con le strutture regionali competenti per quanto concerne la «Pianificazione dei siti di radiotelecomunicazioni, L.R. 25/2005 e art. 32 della L.R. 11/1998, per lo stralcio n. 1 Gerdaz-Les Fleurs-Petite Cerise»;

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale di GRESSAN n. 15 del 12 aprile 2006 avente ad oggetto «Approvazione variante non sostanziale n. 15 al PRG costituita dal piano di interesse generale di cui all'art. 32 L.R. 11/98 e ss.mm., per pianificazione area Gerdaz-Les Fleurs-Petite Cerise, ai sensi dell'art. 27 L.R. 11/98»;

Dato atto che ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/1998, sono stati depositati presso l'Ufficio di Segreteria del Comune di GRESSAN e presso il Servizio Associato Radiotelecomunicazioni con sede presso la Comunità montana Grand Combin, gli atti relativi all'adozione della variante e gli stessi sono rimasti pubblicati per 20 giorni consecutivi per il periodo dal 8 maggio 2006 al 27 maggio 2006;

Dato atto che nella fase di pubblicazione e nei successivi venti giorni sono pervenute presso il comune alcune osservazioni alla variante adottata ;

Dato atto che le osservazioni prodotte sono state esaminate e valutate dalla conferenza di servizi svoltasi in data 17 novembre 2006;

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale di GRESSAN n. 18 del 29 marzo 2007 avente ad oggetto «Esame delle osservazioni e ratifica ai sensi art. 27, comma 4, L.R. 11/1998 della variante al P.R.G. costituita dal piano di interesse generale di cui all'art. 32 della L.R. 11/1998 e s.m., per pianificazione area Gerdaz– Les Fleurs – Petite Cerise»;

Richiamata la deliberazione del Consiglio dei Sindaci della Comunità montana Mont Emilius n. 78 del 17 dicembre 2007 avente ad oggetto «Accordo di programma per la predisposizione del piano dei siti per gli impianti di telecomunicazione – Comune di GRESSAN – Area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise»;

Rappelant le quatrième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 25/2005, au sens duquel les plans peuvent être préparés et approuvés en plusieurs phases, au fur et à mesure que les sites et les dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment y afférentes sont définis ;

Considérant que, pour ce qui est du ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, dans la commune de GRESSAN, il s'est avéré indispensable d'établir le plan susmentionné du fait du dépassement des seuils visés au DPCM du 8 juillet 2003, communiqué par l'Agence régionale pour la protection de l'environnement ;

Considérant que le 3 février 2006 la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications a atteint, dans le cadre de la Conférence de services, l'accord nécessaire avec les structures régionales compétentes en matière de planification des sites de radiotélécommunications du ressort n° 1 (Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise) au sens de la LR n° 25/2005 et de l'art. 32 de la LR n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 15 du 12 avril 2006 portant approbation de la variante non substantielle n° 15 du PRG consistant dans le plan d'intérêt général visé à l'art. 32 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée et relatif au ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, aux termes de l'art. 27 de la ladite loi ;

Considérant qu'aux termes de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, les actes relatifs à l'adoption de la variante susmentionnée ont été déposés au Secrétariat de la Commune de GRESSAN et aux bureaux de la Communauté de montagne Grand-Combin accueillant la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications et ont été affichés pendant 20 jours consécutifs, soit du 8 mai au 27 mai 2006 ;

Considérant que, pendant la période de publication et les vingt jours suivants, des observations concernant la variante en cause ont été déposées ;

Considérant que lesdites observations ont été examinées et évaluées par la Conférence de services qui s'est réunie le 17 novembre 2006 ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 18 du 29 mars 2007 portant examen des observations et ratification, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, de la variante du PRG consistant dans le plan d'intérêt général visé à l'art. 32 de la LR n° 11/1998 modifiée et relatif au ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise ;

Rappelant la délibération du Conseil des syndicats de la Communauté de montagne Mont-Emilius n° 78 du 17 décembre 2007 portant accord de programme en vue de l'établissement du plan des sites destinés à accueillir les installations de télécommunications, relatif au ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, dans la commune de GRESSAN ;

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale di GRESSAN n. 62 del 18 dicembre 2007 avente ad oggetto «Accordo di programma per la predisposizione del piano dei siti per gli impianti di telecomunicazione – Comune di GRESSAN – Area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise»;

Considerato che la Direzione urbanistica è stata individuata quale struttura competente alla verifica di conformità in ordine alla completezza della documentazione ed alla sua rispondenza formale alle disposizioni degli articoli 27, 28 e 32 della l.r. 11/1998 (nota n. 377/SG del 3 agosto 2007) e che la Direzione stessa, presso la quale è depositata tutta la documentazione concernente il procedimento, ha concluso l'istruttoria con esito positivo;

Atteso che, ai sensi dell'art. 51, comma 4 della L.R. n. 54/1998 e successive modificazioni, e dell'art. 27, comma 4 della L.R. n. 11/1998, l'accordo di programma adottato con decreto del Presidente della Regione produce varianti agli strumenti urbanistici;

decreta

1. di adottare, ai sensi del combinato disposto dell'art. 105, comma 4 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54, dell'art. 27, comma 4 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e dell'art. 7, comma 4, della L.R. 4 novembre 2005 n. 25, l'accordo di programma per la predisposizione del piano dei siti per gli impianti di radiotelecomunicazione, di cui all'art. 32 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, per la pianificazione dell'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise sottoscritto dal Sindaco del comune di GRESSAN, Sig. Mirko IMPERIAL, e dal Presidente della Comunità montana Mont Emilius, Sig. Andrea ROSSET, in data 2 gennaio 2008;

2. che il presente decreto determina le conseguenti variazioni del piano regolatore generale del comune di GRESSAN secondo quanto previsto dall'art. 27, comma 4 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

3. che il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e verrà notificato al comune di GRESSAN e al Servizio Associato radiotelecomunicazioni;

4. che il presente atto, unitamente alla documentazione relativa al procedimento, è depositato presso la Direzione urbanistica.

Aosta, 25 marzo 2008.

Il Presidente
CAVERI

ACCORDO DI PROGRAMMA PER LA PREDISPOSI-

Rappelant la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 62 du 18 décembre 2007 portant accord de programme en vue de l'établissement du plan des sites destinés à accueillir les installations de télécommunications, relatif au ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, dans la commune de GRESSAN ;

Considérant que la Direction de l'urbanisme, auprès de laquelle toutes les pièces relatives à la procédure en cause sont déposées, a été chargée de contrôler la complétude de la documentation et la conformité de celle-ci aux dispositions des articles 27, 28 et 32 de la LR n° 11/1998 (lettre du 3 août 2007, réf. n° 377/SG) et que ladite Direction a achevé la procédure d'instruction, dont l'issue est favorable ;

Considérant qu'aux termes du quatrième alinéa de l'art. 51 de la LR n° 54/1998 modifiée et du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, l'accord de programme adopté par arrêté du président de la Région vaut variante des documents d'urbanisme ;

arrête

1. Aux termes des dispositions combinées du quatrième alinéa de l'art. 105 de la LR n° 54 du 7 décembre 1998, du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 et du quatrième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 25 du 4 novembre 2005, est adopté l'accord de programme en vue de l'établissement du plan des sites destinés à accueillir les installations de radiotélécommunications au sens de l'art. 32 de la LR n° 11/1998 modifiée relatif au ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise et signé le 2 janvier 2008 par le syndic de la Commune de GRESSAN, M. Mirko IMPÉRIAL, et par le président de la Communauté de montagne Mont-Emilius, M. Andrea ROSSET ;

2. Le présent arrêté entraîne les variantes du plan régulateur général de la Commune de GRESSAN visées au quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et est notifié à la Commune de GRESSAN ainsi qu'à la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications ;

4. Le présent arrêté et la documentation relative à la procédure en cause sont déposés à la Direction de l'urbanisme.

Fait à Aoste, le 25 mars 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ACCORD DE PROGRAMME EN VUE DE L'ÉTABLIS-

ZIONE DEL PIANO DEI SITI PER GLI IMPIANTI DI
TELECOMUNICAZIONE

COMUNE DI GRESSAN
AREA GERDAZ – LES FLEURS – PETITE CERISE

art. 32 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11
«Normativa urbanistica e di pianificazione
territoriale della Valle d'Aosta»

Legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.
«Disciplina per l'installazione, la localizzazione e
l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di
radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge
regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica
e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e
abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31.»

SERVIZIO ASSOCIATO
RADIOTELECOMUNICAZIONI
SEDE

L'anno duemilaotto, il giorno 2 del mese di gennaio,
presso la Sala Giunta della Comunità montana Mont
Emilius, in Quart, loc. Champeille, 8/a:

- la Comunità Montana Mont Emilius, che nel prosieguo sarà denominata, per brevità, *Comunità Montana*, nella persona del Presidente pro tempore Sig. Andrea ROSSET, il quale interviene esclusivamente nel nome, per conto e nell'interesse della Comunità Montana medesima, in esecuzione della deliberazione del Consiglio della Comunità Montana n. 2 del 21 giugno 2005 di seguito «Comunità Montana»

e

- il Comune di Gressan, che nel prosieguo sarà denominato, per brevità, *Comune*, nella persona del Sindaco pro tempore Sig. Mirko IMPÉRIAL, il quale interviene esclusivamente nel nome, per conto e nell'interesse del Comune medesimo, in esecuzione della nomina del 9 maggio 2005 di seguito «Comune»

Premesso

- che la Comunità montana, ha promosso, ai sensi dell'art. 27 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta», l'iniziativa del procedimento di accordo di programma per la formazione di piani preordinati di interesse generale di cui al successivo art. 32 della medesima legge regionale, nonché per l'individuazione dei siti attrezzati per gli impianti di radiotelecomunicazioni, così come allora definiti dalla legge regionale 21 agosto 2000, n. 31 «Disciplina per l'installazione e l'esercizio di impianti di radiotelecomunicazioni» e

SEMENT DU PLAN DES SITES DESTINÉS À AC-
CUEILLIR LES INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUN-
ICATIONS

COMMUNE DE GRESSAN
RESSORT GERDAZ – LES FLEURS – PETITE-CERISE

Art. 32 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998
portant dispositions en matière d'urbanisme et de
planification territoriale en Vallée d'Aoste

Loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005
portant réglementation pour l'implantation, la localisation
et l'exploitation des stations radioélectriques et des
installations de radiotélécommunications, modification
de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions
en matière d'urbanisme et de planification territoriale
en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale
n° 31 du 21 août 2000

SECTION DU GUICHET UNIQUE DES
COLLECTIVITÉS LOCALES CHARGÉE
DES RADIOTÉLÉCOMMUNICATIONS

Le 2 janvier de l'an 2008 à QUART – 8/a, Champeille,
dans la salle de la Junte de la Communauté de montagne
Mont-Emilius,

Entre

- La Communauté de montagne Mont-Emilius, ci-après dénommée « Communauté de montagne », représentée par le président en fonctions, M. Andrea ROSSET, agissant au nom et pour le compte de la Communauté de montagne, en application de la délibération du Conseil de la Communauté de montagne n° 2 du 21 juin 2005, d'une part,

et

- La Commune de GRESSAN, ci-après dénommée « Commune », représentée par le syndic en fonctions, M. Mirko IMPÉRIAL, agissant au nom et pour le compte de la Commune et habilité aux fins des présentes en date du 9 mai 2005, d'autre part,

Considérant

- qu'aux termes de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, la Communauté de montagne a engagé la procédure d'établissement d'un accord de programme en vue de la rédaction d'un plan d'intérêt général au sens de l'art. 32 de ladite loi ainsi que de la localisation des sites destinés à accueillir les installations de radiotélécommunications au sens de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000 (Réglementation pour l'installation et l'exploitation des infrastructures de télécommunications) et, en dernier

- ora dalla legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 «Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31»;
- che, a tal fine, la Comunità montana ha convocato, in apposita Conferenza di Programma, i Comuni, con nota prot. n. 4915 del 30 giugno 2004, e che di detta convocazione, costituente l'avvio del procedimento dell'accordo di programma, ha dato notizia, mediante pubblicazione di apposito avviso, nel Bollettino ufficiale della Regione n. 28 del 13 luglio 2004;
 - che, in data 22 luglio 2004, si è svolta la conferenza di cui al verbale redatto e controfirmato dai presenti;
 - che, nell'ambito della Conferenza di Programma promossa dalla Comunità montana, si è verificata la possibilità di predisporre, ai sensi e per gli effetti degli articoli 32 della legge regionale n. 11 del 1998 e 7 dell'allora vigente legge regionale n. 31 del 2000, d'intesa con i Comuni, i piani di interesse generale per l'individuazione dei siti per l'installazione e l'esercizio di impianti di telecomunicazione e si è individuato l'arch. Fulvio BOVET quale responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 27 della legge regionale n. 11 del 1998;
 - che in data 8 febbraio 2005 è stato sottoscritto il preliminare per la stipula dell'accordo di programma tra tutti i comuni facenti parte della Comunità montana Mont Emilius e dalla Comunità stessa, per la formazione di piani preordinati di interesse generale;
 - che con l'art. 11 della legge regionale del 16 agosto 2001, n. 15 «Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001, modifiche ed integrazioni a disposizioni legislative e prima variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001/2003» si sono prorogati alcuni termini per gli adempimenti previsti dall'allora vigente legge regionale n. 31 del 2000, fra gli altri, in tema di presentazione dei progetti di rete o di attività da parte dei gestori interessati, della loro approvazione e dell'avvio delle procedure per l'approvazione dei piani dei siti attrezzati;
 - che, in data 18 novembre 2002, con nota prot. n. 25273/5/DTA, l'Assessore regionale al territorio, ambiente e opere pubbliche e il Coordinatore del Dipartimento regionale territorio e ambiente inviavano una nota esplicativa in merito all'applicazione, oltre che dell'allora vigente legge regionale n. 31 del 2000, del decreto legislativo 4 settembre 2002, n. 198 «Disposizioni volte ad accelerare la realizzazione delle infrastrutture di telecomunicazioni strategiche per la modernizzazione e lo sviluppo del Paese, a norma dell'articolo 1, comma 2, della legge 21 dicembre 2001, n. 443»;
- ressort, de la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005, portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000 ;
- qu'à cette fin, la Communauté de montagne a convoqué les Communes à la Conférence de programme par sa lettre du 30 juin 2004, réf. n° 4915, marquant le démarrage de la procédure et que l'avis y afférent a été publié au Bulletin officiel de la Région n° 28 du 13 juillet 2004 ;
 - que la Conférence en cause s'est réunie le 22 juillet 2004, comme il appert du procès-verbal signé par les présents ;
 - que la Conférence de programme convoquée par la Communauté de montagne a constaté qu'il y avait lieu, aux termes et aux fins de l'art. 32 de la loi régionale n° 11/1998 et de l'art. 7 de la loi régionale n° 31/2000 à l'époque en vigueur, de dresser, de concert avec les Communes, les plans d'intérêt général pour la localisation des sites destinés à accueillir les installations de télécommunications et que la responsabilité de la procédure au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 a été confiée à M. Fulvio BOVET ;
 - que le 8 février 2005 un accord préliminaire à l'accord de programme entre toutes les Communes de la Communauté de montagne Mont-Emilius et ladite Communauté a été signé en vue de l'établissement des plans d'intérêt général en cause ;
 - qu'au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 15 du 16 août 2001 portant rajustement du budget prévisionnel 2001, modifications et compléments de mesures législatives et première rectification du budget prévisionnel 2001 et du budget pluriannuel 2001/2003, les délais prévus par la loi régionale n° 31/2000 en vigueur à l'époque pour certaines formalités – dont la présentation et l'approbation des projets de réseaux ou d'activité des exploitants intéressés, ainsi que le démarrage des procédures d'approbation des sites équipés – ont été prorogés ;
 - que par leur lettre du 18 novembre 2002, réf. n° 25273/5/DTA, l'assesseur régional au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics et le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement ont fourni des explications quant à l'application tant de la loi régionale n° 31/2000 en vigueur à l'époque, que du décret législatif n° 198 du 4 septembre 2002 portant dispositions pour l'accélération de la réalisation des infrastructures de télécommunications stratégiques pour la modernisation et le développement du pays, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 443 du 21 décembre 2001 ;

- che la gestione tecnico amministrativa della pianificazione urbanistica regionale dei siti – che ai sensi del combinato disposto dell'art. 32 della legge regionale n. 11 del 1998 e dell'art. 7 della ora vigente legge regionale n. 25 del 2005, riguarda sia la formazione dei piani di interesse generale attraverso le procedure di accordo di programma, di cui agli art. 27 e 28 della legge regionale n. 11 del 1998, sia l'aggiornamento dei piani – viene svolta, per la Comunità montana, dal «Servizio associato radiotelecomunicazioni» costituito, ai sensi dell'art. 104 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 «Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta», con sede presso la Comunità montana Grand Combin;
 - che il succitato Servizio associato ha esaminato i progetti di rete presentati, ai sensi dell'art. 5 dell'allora vigente legge regionale n. 31 del 2000, dai gestori e ha predisposto gli elaborati che costituiscono la base tecnica per l'avvio della pianificazione oggetto del procedimento di accordo di programma, ovvero:
 - la relazione tecnica generale sull'attività svolta;
 - la relazione sulla bozza di proposta di progetto di piano per radiotelecomunicazioni;
 - la base dati su supporto informatico;
 - la cartografia in scala 1:50.000 dei progetti di rete, aggiornata al 30 agosto 2002;
 - la cartografia in scala 1:50.000 del piano dei siti di telecomunicazione, aggiornata al 31 ottobre 2002;
 - che successivamente si è portata ad ulteriore fase di avanzamento l'attività di acquisizione di dati utili, sempre nell'ambito delle procedure attivate per l'approvazione dei progetti di rete;
 - che inoltre, alla luce delle esperienze maturate, si è potuto procedere ad un generale approfondimento del quadro tecnico-normativo regolante la materia;
 - che si è addivenuti alle condizioni utili alla ripresa delle attività finalizzate all'approvazione dell'accordo di programma;
 - che, nel Preliminare succitato si è prevista, data la complessità dei singoli siti e la necessità di risolvere prioritariamente la pianificazione di alcune zone critiche, la possibilità di concludere l'accordo di programma anche mediante l'approvazione di una bozza generale e l'approvazione dei diversi siti in modo progressivo mano a mano che si siano definite le procedure e si siano acquisiti i pareri necessari;
 - che tale previsione è confermata all'art 7 «Individual
- que la planification urbanistique régionale des sites – qui, aux termes des dispositions combinées de l'art. 32 de la loi régionale n° 11/1998 et de l'art. 7 de la loi régionale n° 25/2005, concerne tant l'établissement des plans d'intérêt général moyennant les accords de programme au sens des articles 27 et 28 de ladite loi régionale n° 11/1998, que l'actualisation desdits plans – est techniquement et administrativement gérée, pour le compte de la Communauté de montagne, par la section du Guichet unique des collectivités locales chargé des radiotélécommunications constituée au sens de l'art. 104 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, portant système des autonomies de la Vallée d'Aoste, et ayant son siège à la Communauté de montagne Grand-Combin ;
 - que ladite section du Guichet unique des collectivités locales a examiné les projets de réseaux déposés par les exploitants au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 31/2000 en vigueur à l'époque et qu'elle a préparé les documents techniques nécessaires pour le démarrage de la planification faisant l'objet de l'accord de programme, à savoir :
 - le rapport technique général illustrant l'activité exercée ;
 - le rapport relatif à l'ébauche de la proposition de plan des radiotélécommunications ;
 - la base de données sur support informatique ;
 - la cartographie au 1:50 000^e des projets de réseau, actualisée au 30 août 2002 ;
 - la cartographie au 1:50 000^e du plan des sites destinés à accueillir les installations de télécommunications, actualisée au 31 octobre 2002 ;
 - que la collecte de données utiles a progressé, toujours dans le cadre des procédures d'approbation des projets de réseau ;
 - qu'à la lumière de l'expérience, il a été procédé à un approfondissement de l'arsenal technique et normatif régissant la matière ;
 - que les conditions utiles à la reprise des procédures d'approbation de l'accord de programme sont réunies ;
 - que l'accord préliminaire susmentionné a prévu, compte tenu de la complexité des différents sites et de la nécessité de régler prioritairement la question de la planification de certaines zones critiques, la possibilité de parvenir à un accord de programme par l'approbation d'une ébauche générale et, successivement, de la localisation des différents sites, au fur et à mesure de l'avancement des procédures y afférentes et de l'acquisition des avis nécessaires ;
 - que l'option susmentionnée est prévue par le quatrième

- zione dei siti attrezzati, degli interventi di adeguamento e della disciplina urbanistico-edilizia» della legge regionale n. 25 del 2005, laddove, al comma 4, si stabilisce che «I piani possono essere predisposti ed approvati per fasi successive, via via che siano individuati i siti attrezzati e la relativa disciplina urbanistico-edilizia»;
- che per l'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise, nel comune di GRESSAN è stato necessario procedere con la pianificazione di cui sopra, a fronte del Superamento dei valori di cautela previsti dal DPCM del 8 luglio 2003 segnalati dalla Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente;
 - che pertanto la Comunità montana, nell'ambito delle indicazioni generali contenute negli elaborati che costituiscono la base tecnica per l'avvio della pianificazione oggetto del procedimento di accordo di programma, in precedenza citati, ha provveduto, attraverso il Servizio associato radiotelecomunicazioni, ad approfondire le situazioni relative all'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise giungendo infine alla predisposizione della seguente documentazione:
 - relazione prevista dalla deliberazione della G.R. 418, del 15 febbraio 1999;
 - norme tecniche di attuazione;
 - cartografia dello stato di rilievo di tutte le postazioni presenti sul Comune scala 1:10000;
 - cartografia stato attuale scala 1:5000;
 - cartografia stato di progetto scala 1:5000,
 - cartografia stato di progetto catastale scala 1:2000;
 - che, per l'attuazione della pianificazione si rende necessario, ai sensi dell'art. 27, comma 2, della legge regionale n. 11 del 1998, che il presente accordo di programma determini variante allo strumento urbanistico comunale;
 - che pertanto vengono allegati, come parte integrante dello stesso, i succitati atti tecnici che definiscono la variante medesima che rendono evidente ed inequivoco l'oggetto della variante stessa;
 - che determinando l'accordo variante allo strumento urbanistico, esso deve essere ratificato dal Consiglio comunale competente e quindi adottato con decreto del Presidente della Giunta regionale;
 - che a seguito di convocazione del responsabile del procedimento con nota prot 323/VII-01 del 16 gennaio 2006, in data 3 febbraio 2006 si è svolta l'apposita conferenza di servizi ai fini di acquisire i pareri, le autorizzazioni e gli assenti a qualsiasi titolo dovuti dalla pubblica amministrazione (art. 27, comma 1, lett. g della
- alinéa de l'art. 7 (Localisation des sites, ainsi que définition des travaux de mise aux normes et des dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment applicables) de la loi régionale n° 25/2005, au sens duquel les plans peuvent être préparés et approuvés en plusieurs phases, au fur et à mesure que les sites et les dispositions en matière d'urbanisme et de bâtiment y afférentes sont définis ;
- qu'il s'est avéré nécessaire de planifier les sites du ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, dans la commune de GRESSAN, suivant la procédure susmentionnée, du fait du dépassement des seuils de précaution prévus par le DPCM du 8 juillet 2003, communiqué par l'Agence régionale pour la protection de l'environnement ;
 - que, conformément aux indications générales visées aux documents susmentionnés, qui constituent la base technique pour le démarrage de la planification en cause, la Communauté de montagne a approfondi, par l'intermédiaire de la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications, l'analyse du ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise et a ainsi établi la documentation suivante :
 - rapport prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999 ;
 - dispositions techniques d'application ;
 - cartes de relevé de toutes les installations présentes sur le territoire de la Commune, au 1:10 000° ;
 - cartes de l'état actuel au 1:5 000° ;
 - cartes de l'état prévu par le projet au 1:5 000° ;
 - cartes cadastrales au 1:2 000° ;
 - que pour l'application du plan en cause, une variante des documents d'urbanisme s'avère nécessaire et que le présent accord de programme peut comporter une telle variante, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ;
 - qu'il y a donc lieu d'annexer au présent accord de programme, pour en faire partie intégrante, les documents techniques susmentionnés servant à définir de manière claire et précise l'objet de ladite variante ;
 - qu'en tant que variante des documents d'urbanisme, le présent accord de programme doit être entériné par le Conseil communal compétent et, ensuite, adopté par arrêté du président de la Région ;
 - que le 3 février 2006, la Conférence de services convoquée par la lettre du responsable de la procédure du 16 janvier 2006, réf. n° 323/VII-01, aux fins de l'obtention de tous les avis, autorisations et agréments du ressort de l'administration publique, aux termes de la lettre g du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, a pris

legge regionale n. 11 del 1998), nel corso della quale sono state assunte le decisioni espresse nel verbale esteso in medesima data;

- che, ai sensi dell'art. 27, 2° comma, lettera b) della legge regionale n. 11 del 1998, il testo dell'accordo di programma e relativi allegati sono stati depositati in pubblica visione presso la segreteria del Comune e della Comunità montana;
- che con la deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 12 aprile 2006 il Comune di GRESSAN ha Approvazione la variante non sostanziale n. 15 al PRG costituita dal piano di interesse generale di cui all'art. 32 L.R. 11/98 e ss.mm., per pianificazione area Gerdaz-Les Fleurs-Petite Cerise, ai sensi dell'art. 27 L.R. 11/98;
- che nei termini consentiti sono pervenute al Comune di GRESSAN n. 2 osservazioni da parte dei cittadini;
- che, ai sensi dell'art. 27, 2° comma, lettera c) della legge regionale n. 11 del 1998, le osservazioni sono state esaminate e valutate dalla conferenza di servizi riunitasi il 17 novembre 2006 come da verbale redatto in data medesima;
- che con la deliberazione del Consiglio n. 18 del 29 marzo 2007 il comune di GRESSAN ha esaminato le osservazione prodotte e ha ratificato ai sensi art. 27, comma 4, L.R. 11/1998, la variante al P.R.G. costituita dal piano di interesse generale di cui all'art. 32 della L.R. 11/1998 e s.m., per pianificazione area Gerdaz- Les Fleurs - Petite Cerise;
- che a seguito di quanto indicato ai precedenti punti il responsabile del procedimento ha provveduto a redigere il testo definitivo dell'accordo di programma;
- che il Comune di GRESSAN, con deliberazione del Consiglio comunale n. 62 del 18 dicembre 2007 ha approvato la bozza del presente accordo di programma, dando mandato al Sindaco di sottoscrivere l'accordo stesso, prevedendo espressamente che l'accordo di programma costituisce variante al PRG (art. 27, comma 2, della legge regionale n. 11 del 1998);
- che la Comunità montana Mont Emilius, con deliberazione del Consiglio dei Sindaci n. 78 del 17 dicembre 2007, ha approvato la bozza del presente accordo di programma dando mandato al Presidente di sottoscrivere l'accordo stesso, prevedendo espressamente che l'accordo di programma costituisce variante al PRG (art. 27, comma 2, della legge regionale n. 11 del 1998);

si stabilisce e si convenziona quanto appresso.

Articolo 1
(Premesse e allegati)

1. Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

les décisions portées au procès-verbal établi le jour de la séance ;

- qu'aux termes de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, le texte de l'accord de programme et ses annexes ont été déposés au secrétariat de la Commune et de la Communauté de montagne afin que le public puisse en prendre connaissance ;
- qu'aux termes de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, la Commune de Gressan a approuvé, par la délibération du Conseil communal n° 15 du 12 avril 2006, la variante non substantielle n° 15 du PRG constituée par le plan d'intérêt général au sens de l'art. 32 de la ladite loi régionale, relatif au ressort Gerdaz - Les Fleurs - Petite-Cerise ;
- que deux observations des citoyens sont parvenues à la Commune de GRESSAN dans les délais prévus ;
- qu'aux termes de la lettre c du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, lesdites observations ont été examinées et évaluées le 17 novembre 2006, dans le cadre de la Conférence de services, comme il appert du procès-verbal de la séance ;
- que, par la délibération du Conseil communal n° 18 du 29 mars 2007, la Commune de GRESSAN a examiné les observations présentées et a entériné, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée, la variante du PRG constituée par le plan d'intérêt général visé à l'art. 32 de ladite loi et relatif au ressort Gerdaz - Les Fleurs - Petite-Cerise ;
- qu'à la lumière des considérations visées aux points précédents, le responsable de la procédure a établi le texte définitif de l'accord de programme ;
- que, par la délibération du Conseil communal n° 62 du 18 décembre 2007, la Commune de GRESSAN a sanctionné la valeur du présent accord de programme en tant que variante du PRG, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, a approuvé l'ébauche dudit accord et a mandaté le syndic à l'effet de signer ce dernier ;
- que, par la délibération du Conseil des syndics n° 78 du 17 décembre 2007, la Communauté de montagne Mont-Emilius a sanctionné la valeur du présent accord de programme en tant que variante du PRG, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, a approuvé l'ébauche dudit accord et a mandaté le président à l'effet de signer ce dernier ;

Ceci étant exposé, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}
(Préambule et annexes)

1. Le préambule et les annexes du présent texte font partie intégrante et substantielle de celui-ci.

Articolo 2
(Oggetto)

1. Oggetto del presente accordo sono i contenuti del piano dei siti e delle postazioni di radiotelecomunicazioni del Comune di GRESSAN per quanto concerne l'area Gerdaz – Les Fleurs – Petite Cerise così come dai seguenti elaborati:
 - a. relazione prevista dalla deliberazione della G.R. 418, del 15 febbraio 1999;
 - b. norme tecniche di attuazione;
 - c. cartografia dello stato di rilievo di tutte le postazioni presenti sul Comune scala 1:10000;
 - d. cartografia stato attuale scala 1:5000;
 - e. cartografia stato di progetto scala 1:5000,
 - f. cartografia stato di progetto catastale scala 1:2000.

Articolo 3
(Impegni della Comunità montana)

1. Con la stipulazione dell'accordo di programma, la Comunità montana si obbliga a:
 - a. curare le procedure affinché esso venga adottato con decreto del Presidente della Giunta regionale, affinché, ai sensi dell'art. 27, comma 2, della legge regionale n. 11 del 1998, esso determini variante allo strumento urbanistico comunale;
 - b. coordinare la pianificazione approvata con gli altri Comuni facenti parte della Comunità montana dato il carattere sovracomunale del servizio offerto dai siti di radiotelecomunicazioni, attraverso il Servizio associato radiotelecomunicazioni, procedendo ad assumere ogni iniziativa in proposito al fine di consentirne, attraverso accordo di programma con il Comune, il suo aggiornamento;
 - c. coordinare la pianificazione con altre Comunità montane dato il carattere extra-territoriale del servizio offerto dai siti di radiotelecomunicazioni, attraverso il Servizio associato radiotelecomunicazioni procedendo ad assumere ogni iniziativa in proposito al fine di consentirne, attraverso accordo di programma con il Comune, il suo aggiornamento;
 - d. dare attuazione, per quanto di competenza, alle previsioni del piano dei siti e delle postazioni di radiotelecomunicazioni.

Art. 2
(Objet)

1. Le présent accord concerne les contenus du plan des sites et des installations de radiotélécommunications de la Commune de GRESSAN et notamment du ressort Gerdaz – Les Fleurs – Petite-Cerise, tels qu'ils figurent aux documents suivants :
 - a. Rapport prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999 ;
 - b. Dispositions techniques d'application ;
 - c. Cartes de relevé de toutes les installations présentes sur le territoire de la Commune, au 1:10 000° ;
 - d. Cartes de l'état actuel au 1:5 000° ;
 - e. Cartes de l'état prévu par le projet au 1:5 000° ;
 - f. Cartes cadastrales au 1:2 000°.

Art. 3
(Engagements de la Communauté de montagne)

1. Par la signature du présent accord de programme, la Communauté de montagne s'engage :
 - a. À veiller aux procédures nécessaires en vue de l'adoption dudit accord par arrêté du président de la Région, afin qu'aux termes du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, il tienne lieu de variante du PRGC ;
 - b. Étant donné le caractère supracommunal du service offert par les sites de radiotélécommunications, à coordonner le plan en cause avec les Communes faisant partie de la Communauté de montagne autres que la Commune de GRESSAN, et ce, par l'intermédiaire de la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications qui prendra toutes les mesures nécessaires à l'actualisation dudit plan par accord de programme avec la Commune concernée ;
 - c. Étant donné le caractère supracommunal du service offert par les sites de radiotélécommunications, à coordonner le plan en cause avec les autres Communautés de montagne et ce, par l'intermédiaire de la section du Guichet unique des collectivités locales chargée des radiotélécommunications qui prendra toutes les mesures nécessaires à l'actualisation dudit plan par accord de programme avec la Commune concernée ;
 - d. À appliquer, pour ce qui est de son ressort, les dispositions du plan des sites et des installations de radiotélécommunications ;

Articolo 4
(Impegni del Comune)

1. Con la stipula dell'accordo di programma, il Comune si obbliga a dare attuazione, per quanto di competenza, alle previsioni del piano dei siti e delle postazioni di radiotelecomunicazioni.

Articolo 5
(Oneri finanziari)

1. I rapporti finanziari sono quelli disciplinati dalla convenzione per l'esercizio associato in materia di radiotelecomunicazioni, stipulata con particolare riferimento all'applicazione della legge regionale 4 novembre 2005, n. 25.

Articolo 6
(Vigilanza)

1. La vigilanza sul regolare adempimento degli obblighi qui previsti, verrà effettuata da una commissione composta dal Presidente della Comunità Montana, da due Sindaci o loro delegati nominati dalla Conferenza dei Sindaci e dal Dirigente del Servizio associato.
2. Alla commissione di vigilanza viene attribuita la vigilanza sulla piena, sollecita e corretta attuazione degli impegni di cui agli artt. 3 e 4 del presente atto che le parti si sono reciprocamente assunti.
3. Nel caso in cui la commissione rilevi che una delle parti sottoscrittenti il presente atto non adempia anche ad una delle obbligazioni ivi previste, dovrà diffidare, mediante lettera raccomandata a.r., la parte obbligata ad adempiere entro un congruo termine. Decorso inutilmente tale termine, la commissione dovrà disporre gli interventi sostitutivi che risulteranno fungibili ed indispensabili, salvi tuttavia i maggiori danni derivanti dal ritardo e/o dall'inadempimento.

Articolo 7
(Clausola compromissoria)

1. Le eventuali controversie che dovessero insorgere in relazione all'esecuzione e/o all'interpretazione del presente atto sono demandate insindacabilmente al giudizio di un Collegio arbitrale composto da tre membri.
2. Quando una parte intenda promuovere la procedura arbitrale introdurrà il giudizio con la nomina del proprio arbitro e la formulazione del quesito con atto da notificarsi all'altra a mezzo di Ufficiale Giudiziario, contenente l'invito alla nomina del proprio arbitro entro trenta giorni. Entro quindici giorni dalla loro designazione gli arbitri eleggeranno insieme il Presidente del Collegio. Nel caso di ritardo nella nomina del proprio arbitro l'altra parte potrà chiedere la designazione al Presidente del Tribunale di AOSTA; allo stesso modo si procederà laddove gli arbitri nominati dalle parti non si

Art. 4
(Engagements de la Commune)

1. Par la signature du présent accord de programme, la Commune s'engage à appliquer, pour ce qui est de son ressort, les dispositions du plan des sites et des installations de radiotélécommunications.

Art. 5
(Conditions financières)

1. Les relations financières sont régies par la convention relative à l'exercice à l'échelle supracommunale des fonctions en matière de radiotélécommunications, passée aux termes, notamment, de la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005.

Art. 6
(Suivi)

1. Le suivi sur l'acquittement des obligations visées au présent accord de programme est garanti par une commission composée du président de la Communauté de montagne, de deux syndics – ou de leurs délégués – nommés par le Conseil des syndics et du dirigeant de la section du Guichet unique des collectivités locales.
2. La commission est chargée du suivi de l'application pleine, rapide et correcte des engagements visés aux articles 3 et 4 du présent acte, liant réciproquement les parties en cause.
3. Au cas où la commission constaterait que l'une des parties au présent accord ne respecte pas un ou plusieurs des engagements prévus, elle somme le défaillant de s'acquitter de ses obligations dans un délai raisonnable, par lettre recommandée avec accusé de réception. Ce délai passé inutilement, la commission prend les mesures substitutives susceptibles de s'avérer indispensables, sans préjudice des mesures applicables en cas de dommages dérivant du respect tardif ou de la violation des engagements en cause.

Art. 7
(Clause compromissoire)

1. Tout différend relatif à l'exécution et/ou à l'interprétation du présent accord de programme est soumis à un collège arbitral composé de trois arbitres.
2. Si l'une des parties entend entamer la procédure arbitrale, elle doit procéder à la nomination de son arbitre et à la formulation de la question au moyen d'un acte invitant les parties adverses à nommer leur arbitre dans un délai de trente jours, acte qui doit être notifié aux autres parties par le biais d'un huissier de justice. Dans les 15 jours qui suivent leur désignation, les arbitres nommés par les parties élisent conjointement le président du collège. Au cas où l'une des parties tarderait dans le choix de son arbitre, la partie adverse peut demander au président du Tribunal d'AOSTE de procéder à ladite dési-

accordino sulla nomina del terzo.

3. Il Collegio arbitrale avrà sede presso al Comunità montana e deciderà in modo irrituale secondo equità, con lodo da emettersi entro sei mesi dall'accettazione dell'incarico da parte dell'ultimo arbitro nominato, termine prorogabile di non oltre tre mesi su consenso delle parti. Il lodo sarà inappellabile con le parti obbligate ora per allora a darvi esecuzione, rimossa ogni eccezione a riguardo.

Articolo 8
(Modifiche o revisioni)

1. Nessuna modifica o postilla al presente atto avrà efficacia tra le parti a meno che non sia specificatamente approvata per iscritto dalle parti stesse.
2. Nel caso in cui, durante l'esecuzione dell'atto, dovessero verificarsi eventi eccezionali – che le parti non hanno previsto, né potevano prevedere in relazione all'oggetto del contratto stesso ed alle modalità e termini della sua esecuzione – la parte che avesse difficoltà ad onorare l'atto può richiedere all'altra la revisione delle disposizioni contrattuali. Le parti rinegozieranno l'accordo secondo equità, in maniera da assicurare che i suddetti eventi eccezionali non gravino su una sola di esse.

Letto, confermato e sottoscritto:

Quart, 2 gennaio 2008.

il Presidente della Comunità montana

F.to ROSSET

il Sindaco del Comune di Gressan

F.to IMPERIAL

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del c.c. le parti, previa lettura di ogni articolo e rilettura di quelle del presente atto di cui agli articoli 2, 3, 4, 6, 7 e 8, dichiarano espressamente di approvarle.

Letto, confermato e sottoscritto:

Quart, 2 gennaio 2008.

il Presidente della Comunità montana

F.to ROSSET

il Sindaco del Comune di Gressan

F.to IMPERIAL

gnation. Il en va de même si les arbitres nommés par les parties ne s'accordent pas sur la nomination du troisième arbitre.

3. Le collège arbitral siège à la Communauté de montagne et il statue en équité comme amiable compositeur. La sentence arbitrale doit être rendue dans les six mois qui suivent l'acceptation des fonctions par le dernier arbitre ayant été nommé ; ce délai peut être reporté de trois mois maximum, sur avis favorable des parties. Ladite sentence est sans appel et les parties sont d'ores et déjà tenues de l'appliquer et de renoncer à soulever des exceptions à ce sujet.

Art. 8
(Modifications et révisions)

1. Aucun avenant ou modification du présent accord de programme n'est applicable si les parties ne l'approuvent pas spécifiquement par écrit.
2. Au cas où, lors de l'application du présent accord de programme, des événements exceptionnels, imprévus et imprévisibles concernant l'objet ci-dessus ou les modalités et les délais d'exécution dudit accord se produiraient, la partie ne pouvant pas respecter ses engagements peut demander à sa contrepartie de réviser les dispositions du présent texte. En l'occurrence, les parties renégocient lesdites dispositions en équité, de manière à ce que les conséquences des événements exceptionnels évoqués soient supportées par l'ensemble des parties.

Lu, approuvé et signé.

Quart, le 2 janvier 2008.

Pour la Communauté de montagne,
le président,
Andrea ROSSET

Pour la Commune de Gressan,
le syndic,
Mirko IMPÉRIAL

Aux termes et aux fins des articles 1341 et 1342 du code civil, les parties, après avoir lu chaque article et notamment les dispositions des articles 2, 3, 4, 6, 7 et 8 du présent accord de programme, déclarent expressément les approuver.

Lu, approuvé et signé.

Quart, le 2 janvier 2008.

Pour la Communauté de montagne,
le président,
Andrea ROSSET

Pour la Commune de Gressan,
le syndic,
Mirko IMPÉRIAL

Ordinanza 2 aprile 2008, n. 105.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. è obbligatoria, in tutti gli apiari della Regione l'esecuzione di opportuni trattamenti contro la varroasi, unicamente mediante l'utilizzo di prodotti regolarmente autorizzati, nel rispetto dei tempi e delle modalità stabilite dai Servizi Veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in accordo col Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari – Ufficio Apicoltura dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali.

I suddetti trattamenti devono sempre essere coadiuvati dalla costante applicazione delle buone pratiche apistiche;

2. gli apicoltori devono registrare tutti i trattamenti effettuati sull'apposito registro dei trattamenti farmacologici, vidimato dal Servizio di Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

3. è obbligatorio, in tutte le arnie presenti in Valle d'Aosta, l'uso del fondo antivarroa, al fine del controllo di questa parassitosi. È autorizzato l'impiego anche di altre sostanze farmacologicamente attive incluse nell'allegato II del Reg. CE 2377/90 quali: l'acido formico, l'acido lattico e l'acido ossalico, quest'ultimo anche in forma sublimata, purché gli interventi siano effettuati sotto il controllo dei Servizi Veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nel rispetto dei tempi e delle modalità da questi consigliate, in accordo col Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari – Ufficio Apicoltura dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali. La vigilanza compete ai Servizi veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e al Servizio Sviluppo delle Produzioni agroalimentari dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali che, nell'ambito della propria attività istituzionale, collabora con i servizi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta segnalando le eventuali irregolarità riscontrate;

4. in presenza di peste americana e nel caso di altre malattie infettive/infestive delle api contemplate nel D.P.R. n. 320/1954, ove non siano possibili interventi di tecnica apistica da prescrivere da parte dei Servizi Veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e/o dai tecnici apistici del Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, si applicano i provvedimenti previsti dal D.P.R. n. 320/54;

5. all'atto della diagnosi, ove previsto, si applica il sequestro dell'apiario sigillando l'alveare infetto. La revoca

Ordonnance n° 105 du 2 avril 2007,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Dans tous les ruchers de la Vallée d'Aoste, obligation est faite de procéder aux traitements contre la varroase, uniquement au moyen de produits régulièrement autorisés, dans les délais et suivant les modalités établis par les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, de concert avec le Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles.

Les traitements en cause doivent toujours être accompagnés de l'application des bonnes pratiques apicoles ;

2. Les apiculteurs doivent noter tous les traitements effectués sur le registre des traitements pharmacologiques visé par le Service d'hygiène des élevages et des produits d'origine animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3. Obligation est faite d'utiliser – dans toutes les ruches présentes en Vallée d'Aoste – le plateau de fond anti-varroas pour le contrôle de ladite maladie. Il est possible d'utiliser d'autres substances pharmacologiquement actives figurant à l'annexe II du règlement CE 2377/90, à savoir : l'acide formique, l'acide lactique et l'acide oxalique, ce dernier même par sublimation, à condition que les traitements soient effectués sous le contrôle des Services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste suivant les délais et les modalités conseillés par ceux-ci, de concert avec le Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles. Le contrôle est du ressort des services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles qui, dans le cadre de son activité institutionnelle, collabore avec les services de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en signalant toute irrégularité constatée.

4. En ce qui concerne la loque américaine et les autres maladies infectieuses des abeilles visées au DPR n° 320/1954, il est fait application – au cas où aucune des opérations de technique apicole prescrites par les Services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et/ou par les techniciens apicoles du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ne s'avérerait possible – des dispositions dudit DPR ;

5. Lors du diagnostic desdites maladies, il est procédé à l'application de scellés sur les ruches, puis à la saisie du ru-

di tale provvedimento avverrà quando si perverrà alla dimostrazione dell'estinzione del focolaio;

6. anche nel caso di elevata infestazione da varroasi, dovuta a trattamenti non effettuati e/o utilizzo di metodiche improprie, a salvaguardia del patrimonio apicolo regionale, i Servizi Veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in accordo col Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari – Ufficio Apicoltura dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, possono richiedere al Sindaco del Comune ove è ubicato l'apiario l'emissione di apposita ordinanza al fine di vietare lo spostamento dell'intero apiario infestato sino ad un controllo favorevole delle colonie;

7. è vietato l'abbandono di arnie, favi e altro materiale apistico, in quanto possibile fonte di contagio e disturbo per gli alveari presenti in zona;

8. la pratica del nomadismo e/o la cessione di alveari, sciame e nuclei fuori dal territorio regionale, è subordinata al rilascio di un certificato di origine e sanità rilasciato dal Servizio di Sanità Animale del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Per ottenere tale certificato il detentore degli alveari deve adempiere ai seguenti obblighi:

- a) preavvisare almeno 15 giorni prima dello spostamento il Veterinario Ufficiale competente per territorio e/o i Tecnici del Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari – Ufficio Apicoltura dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali;
- b) esibire al Veterinario Ufficiale il verbale di sopralluogo sottoscritto dai Tecnici del Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari – Ufficio Apicoltura dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, qualora il controllo degli alveari sia stato effettuato da questi ultimi;
- c) qualora, non abbia già provveduto a comunicare le postazioni extraterritoriali all'atto della denuncia obbligatoria annuale di possesso degli alveari, e/o cambi postazioni, deve darne comunicazione all'Associazione Consorzio Apistico il quale trasmetterà entro dieci giorni le variazioni al Servizio di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

9. l'introduzione di alveari, nuclei, sciame e pacchi d'api nella Regione Valle d'Aosta è subordinata al rilascio del certificato di origine e sanità, da parte del Servizio Veterinario della USL da cui provengono gli alveari. Tale certificazione deve essere trasmessa a cura dell'apicoltore, anche via Fax o via telematica, prima dell'introduzione nella Regione Autonoma Valle d'Aosta, al Servizio di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta (Fax: 0165/262631), il quale trasmette via Fax o via telematica i dati all'Ufficio Apicoltura del Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari e a l'Associazione Consorzio Apistico della Valle d'Aosta;

cher. Les scellés peuvent être enlevés uniquement après démonstration de l'extinction du foyer ;

6. En cas d'infestation grave de varroase provoquée par l'absence des traitements nécessaires et/ou par l'utilisation de méthodes incorrectes, les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en accord avec le Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles peuvent demander au syndic de la Commune où se trouve le rucher de prendre une ordonnance interdisant le déplacement du rucher infesté jusqu'à ce qu'un contrôle des colonies aboutisse à un résultat favorable, et ce, aux fins de la sauvegarde du patrimoine apicole régional.

7. Il est interdit d'abandonner des ruches, des cadres et tout autre matériel d'apiculture, étant donné le risque de contamination des ruchers de la zone ;

8. La transhumance et/ou la cession de ruches, d'essaims ou de nucléis en dehors du territoire régional est subordonnée à la délivrance, par le Service de santé animale du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, du certificat d'origine et de santé. Ledit certificat est délivré au détenteur de ruches qui :

- a) Communique la date du déplacement en cause au vétérinaire officiel territorialement compétent et/ou aux techniciens du Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, et ce, 15 jours au moins auparavant ;
- b) Présente au vétérinaire officiel le procès-verbal de contrôle dressé par le technicien du Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles ;
- c) Communique la liste des stations situées hors de la Vallée d'Aoste, s'il ne l'a pas déjà fait au moment de la déclaration annuelle obligatoire relative à la possession des ruches, et/ou tout changement de station au Syndicat des apiculteurs, qui en informe sous dix jours le Service de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

9. L'introduction sur le territoire de la Vallée d'Aoste de ruches, de nucléis, d'essaims et de paquets d'abeilles est subordonnée à la délivrance, par les services vétérinaires de l'USL d'origine, des certificats de santé y afférents. Avant l'introduction sur le territoire valdôtain, l'apiculteur est tenu d'envoyer le certificat de santé, par télécopieur et/ou par courriel, au Service de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Fax : 01 65 26 26 31) qui, à son tour, transmet au Bureau de l'apiculture du Service de l'essor des productions agroalimentaires et au Syndicat des apiculteurs de la Vallée d'Aoste les données y afférentes, par télécopieur ou par courriel ;

10. al fine di poter svolgere l'attività di vigilanza ed in ottemperanza alla Legge 24 dicembre 2004 n. 313, la denuncia del possesso degli alveari è da presentarsi da parte degli apicoltori alle Associazioni che li rappresentano entro e non oltre il 31 dicembre di ogni anno. Le Associazioni trasmettono al Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari i dati per la registrazione e la trasmissione al Servizio Veterinario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

11. sono incaricati della sorveglianza della presente Ordinanza i Servizi Veterinari dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Il Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali nell'ambito delle proprie funzioni svolge: attività di ricerca e sperimentazione, divulgazione di nuove tecniche apistiche e sanitarie formando nuovi operatori del settore, intrattiene rapporti con Associazioni di apicoltori rappresentative del territorio nazionale, collabora con Università, Istituti di ricerca e strutture ministeriali che si occupano di risanamento e controllo degli apiari, segnala eventuali irregolarità riscontrate durante l'espletamento del proprio compito ai competenti servizi della Azienda USL della Valle d'Aosta;

12. i contravventori alle disposizioni della presente ordinanza, indipendentemente dai provvedimenti d'ufficio adottati per far rispettare le norme non ottemperate, sono sottoposti alle sanzioni amministrative di cui all'art. 6 della legge 2 giugno 1988, n. 218, salvo che non ricorrano i presupposti per l'applicazione di norme penali;

13. la presente Ordinanza è notificata, a cura dell'Assessorato regionale Sanità, Salute e Politiche Sociali, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali, ai Sindaci dei Comuni della Regione, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, ai Servizi Veterinari del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, all'Associazione Consorzio Apistico della Valle d'Aosta, al Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali e agli Agenti della Forza Pubblica;

14. la presente Ordinanza è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 2 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 4 aprile 2008, n. 108.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società SAPIA BENEDETTO COSTRUZIONI s.r.l. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 45 del foglio 39 del comune di SAINT-CHRISTOPHE, ad uso irriguo ed energetico (scambio di calore).

10. Aux fins de l'activité de contrôle et en application de la loi n° 313 du 24 décembre 2004, les apiculteurs doivent présenter la déclaration de possession des ruches aux associations qui les représentent, au plus tard le 31 décembre de chaque année. Lesdites associations envoient au Service de l'essor des productions agroalimentaires les données nécessaires en vue des procédures d'enregistrement et de transmission aux Services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

11. Le contrôle du respect de la présente ordonnance est du ressort des Services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Dans le cadre de ses fonctions, le Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles exerce des activités de recherche et d'expérimentation, de diffusion de nouvelles techniques apicoles et sanitaires, forme de nouveaux opérateurs du secteur, entretient les rapports avec les associations des apiculteurs représentatives à l'échelon national, collabore avec les Universités, les Instituts de recherche et les structures ministérielles qui s'occupent d'éradication des maladies et de contrôle des ruchers et signale aux services compétents de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste les éventuelles irrégularités constatées pendant l'exercice de ses fonctions.

12. La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions administratives visées à l'art. 6 de la loi n° 218 du 2 juin 1988, sans préjudice des mesures adoptées d'office aux fins du respect des dispositions non observées et de l'application des éventuelles sanctions pénales ;

13. La présente ordonnance est notifiée par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, aux syndicats des Communes de la région, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux Services vétérinaires du Département de prévention de ladite Agence, au Syndicat des apiculteurs de la Vallée d'Aoste, au Service de l'essor des productions agroalimentaires de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles et aux agents de la force publique ;

14. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 108 du 4 avril 2008,

accordant pour trente ans à la société « SAPIA BENEDETTO COSTRUZIONI srl » une concession de dérivation des eaux du puits indiqué à la feuille n° 39, parcelle n° 45, du cadastre de la commune de SAINT-CHRISTOPHE, pour l'irrigation et pour l'énergie (échange de chaleur).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla Società SAPIA Benedetto COSTRUZIONI s.r.l., giusta la domanda presentata in data 09.05.2006, di derivare dal pozzo ubicato sul mappale 45 del foglio 39 del comune di SAINT-CHRISTOPHE, max. 2,5 litri al secondo di acqua, per un prelievo complessivo nell'arco dell'anno di 50.000 metri cubi di acqua, che corrispondono a 0,017 moduli industriali, per scopi energetici (scambio di calore) per l'impianto di climatizzazione del Centro Direzionale denominato «Rosso Mattone» e per l'irrigazione delle aree verdi di pertinenza del fabbricato.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 2554/DTA di prot. in data 6 febbraio 2008, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 1.634,55 (milleseicentotrentaquattro/55), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 3923 in data 27 dicembre 2007 per le derivazioni ad uso industriale.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 4 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 4 aprile 2008, n. 109.

Subconcessione per la durata di anni trenta ai sigg. MALTO Marcello e MORTARA Dario di derivazione d'acqua dal torrente Frederon, in comune di NUS, per produzione di energia idroelettrica a servizio dell'alpeggio La Servaz e del costruendo rifugio alpino.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est concédée à la société « SAPIA Benedetto COSTRUZIONI srl », conformément à la demande déposée le 9 mai 2006, la dérivation du puits indiqué à la feuille n° 39, parcelle n° 45, du cadastre de la commune de SAINT-CHRISTOPHE, de 0,017 module industriel d'eau (2,5 litres par seconde), correspondant à 50 000 mètres cubes d'eau par an, à des fins énergétiques (échange de chaleur) pour l'installation de climatisation du centre directionnel dénommé « Rosso Mattone », ainsi que pour l'irrigation des espaces verts accessoires du bâtiment en question.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 2554/DTA du 6 février 2008 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 634,55 € (mille six cent trente-quatre euros et cinquante-cinq centimes), correspondant au tarif minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 3923 du 27 décembre 2007 pour les dérivations à usage industriel.

Art. 3

L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat régional du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 109 du 4 avril 2008,

accordant pour trente ans à MM. Marcello MALTO et Dario MORTARA la sous-concession de dérivation des eaux du Frederon, dans la commune de Nus, pour la production d'énergie hydroélectrique au profit de l'alpage La Servaz et du refuge en cours de construction.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso ai sigg. MALTO Marcello e MORTARA Dario, giusta la domanda presentata in data 11.03.2005 e successiva variante in data 29.09.2006, di derivare dal torrente Frederon, a quota 2100 m.s.m., in comune di NUS, moduli massimi 0,25 (litri al minuto secondo venticinque) e medi 0,16 (litri al minuto secondo sedici) di acqua per produrre, sul salto di mt. 96,50, la potenza nominale media annua di kW. 15,14, da utilizzarsi a servizio dell'alpeggio La Servaz, di proprietà del sig. MALTO Marcello e del costruendo rifugio alpino, di proprietà del sig. MORTARA Dario.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 14058/DTA di protocollo in data 22 giugno 2007, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 193,49 (centonovantatré/49), in ragione di euro 12,78 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di concessione di kW. 15,14.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 4 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 110 du 4 avril 2008,

portant subconcession pour la durée de trente ans, à compter du 8 mai 1997, date de l'originaire arrêté de subconcession, à l'Administration Communale de BRISSOGNE, des variantes apportées à la dérivation d'eau du Lac Long, dans la commune de BRISSOGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

Sans préjudice des droits des tiers, il est subconcedé à l'Administration Communale de BRISSOGNE, à variante de la subconcession déjà octroyée avec l'arrêté n° 268 du 8

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à MM. Marcello MALTO et Dario MORTARA, conformément à la demande déposée le 11 mars 2005 et à la variante du 29 septembre 2006, la dérivation des eaux du Frederon, dans la commune de NUS, à une altitude de 2 100 m, de 0,25 modules d'eau maximum (vingt-cinq litres par seconde) et de 0,16 modules moyens (seize litres par seconde) pour la production, sur une chute de 96,50 mètres, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 15,14 kW au profit de l'alpage La Servaz, propriété de M. Marcello MALTO, et du refuge en cours de construction, propriété de M. Dario MORTARA.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 14058/DTA du 22 juillet 2007 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 193,49 € (cent quatre-vingt-treize euros et quarante-neuf centimes), à raison de 12,78 € par kW, sur la puissance nominale moyenne annuelle de 15,14 kW.

Art. 3

L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat régional du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 avril 2009.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 4 aprile 2008, n. 110.

Subconcessione all'Amministrazione comunale di BRISSOGNE, a titolo di variante del decreto di concessione originario, di derivazione d'acqua dal lago Long, nel comune di BRISSOGNE, per la produzione di energia idroelettrica, per la durata di anni trenta a decorrere dall'8 maggio 1997, data del suddetto decreto.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso all'Amministrazione comunale di BRISSOGNE, a titolo di variante della subconcessione di cui al decreto 8 maggio

mai 1997, de dériver du Lac Long, à 2630 m.s.m., dans la commune de BRISSOGNE, 0,30 modules au maximum d'eau, du premier avril au 30 novembre et 0,10 modules au maximum d'eau du premier décembre au 31 mars, pour la production, sur une chute de 83 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 18,98 Kw, destinée à l'alimentation du refuge Ménabréaz, de la maison forestière et de l'alpage de propriété communale, situés au bord du lac des Laures.

Art. 2

La durée de la subconcession, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation, est fixée à trente ans consécutifs, à compter du 8 mai 1997, date de l'originare arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de subconcession n° 24797/DTA du 14 novembre 2007 doivent être respectées. La redevance annuelle à verser chaque année d'avance à l'Administration Régionale, sur la majeure puissance nominale moyenne de 13,27 Kw. (18,98 - 5,71 = 13,27) est établie en Euro 169,59 (cent soixante-neuf/59), à raison de 12,78 Euro par Kw.

Art. 3

L'Assessorat du Territoire, de l'Environnement et des Ouvrages Publics et l'Assessorat du Budget, des Finances et de la Programmation de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 29 febbraio 2008, n. 41.

Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci – L.R. 17.03.1992, n. 9 e successive modificazioni e integrazioni.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) di revocare il decreto n. 34, in data 26 febbraio 2007, relativo all'istituzione della Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci di cui alla L.R. n. 9/1992;

1997, n. 268, di derivare dal lago Long, a quota 2630 m.s.m., nel comune di BRISSOGNE, moduli max. 0,30 di acqua, dal 1° aprile al 30 novembre, e moduli max. 0,10, dal 1° dicembre al 31 marzo, per produrre, su un salto di 83 metri, una potenza nominale media di 18,98 kW, da utilizzarsi a servizio del rifugio Ménabréaz, del casotto forestale e dell'alpeggio situati sul bordo del lago Laures e di proprietà del Comune di BRISSOGNE.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è stabilita in anni trenta consecutivi, decorrenti dalla data del decreto originario, ovvero dall'8 maggio 1997, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 24797/DTA del 14 novembre 2007, e con l'obbligo del pagamento anticipato all'Amministrazione regionale del canone annuo di 169,59 euro (centosessantanove/59), in ragione di euro 12,78 per kW, sul supplemento di potenza nominale media di 13,27 kW (18,98 - 5,71 = 13,27).

Art. 3

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto, ognuno per quanto di competenza.

Aosta, 4 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 41 du 29 février 2008,

portant composition de la commission technique et consultative chargée des pistes de ski, visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992 modifiée et complétée.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) L'arrêté n° 34 du 26 février 2007, portant composition de la commission technique et consultative chargée des pistes de ski, visée à la LR n° 9/1992, est révoqué ;

2) di istituire la nuova Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci, prevista dalla legge regionale 17 marzo 1992, n. 9, così composta:

- a) sig. Marco TREVISAN, Capo del Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato al turismo, sport, commercio e trasporti, con funzioni di coordinatore, o suo delegato;
- b) sig.ra Annalisa BETHAZ, Direttore della Direzione di urbanistica, o suo delegato;
- c) sig. Luigi BIANCHETTI, Direttore della Direzione sistemazione montane e infrastrutture, o suo delegato;
- d) sig. Massimo PASQUALOTTO, in rappresentanza dell'ufficio valanghe, o suo delegato;
- e) sig. Roberto FRANCESCONI o come suo delegato sig. Marco LUCAT, esperti designati dall'Associazione valdostana impianti a fune (A.V.I.F.);
- f) Sig. Armando CHENTRE o come suo delegato sig. Donato RONC, esperti designati dall'Associazione valdostana enti gestori piste sci di fondo;
- g) sig. Guido AZZALEA o come suo delegato sig. Carlo CUGNETTO, rappresentanti dell'Unione valdostana guide di alta montagna (U.V.G.A.M.);
- h) sig. Carlo DEFFEYES o come suo delegato sig. Giorgio SAUDIN, rappresentanti dell'Associazione valdostana maestri di sci (A.V.M.S.);
- i) sig. Lucio TRUCCO o come suo delegato sig. Marino OBERT, rappresentanti del Soccorso alpino valdostano (S.A.V.);
- l) sig. Giancarlo BELLETTI o come suo delegato sig. Livio REY, rappresentanti dell'Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (A.S.I.V.A.).

Il Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato al turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 febbraio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 25 marzo 2008, n. 48.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo marzo 2008/novembre 2009.

2) La nouvelle commission technique et consultative chargée des pistes de ski au sens de la loi régionale n° 9 du 17 mars 1992 est composée comme suit :

- a) M. Marco TREVISAN, chef du Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en qualité de coordinateur, ou son délégué ;
- b) Mme Annalisa BÉTHAZ, directeur de l'urbanisme, ou son délégué ;
- c) M. Luigi BIANCHETTI, directeur de l'aménagement de la montagne et des infrastructures, ou son délégué ;
- d) M. Massimo PASQUALOTTO, fonctionnaire du Bureau des avalanches, ou son délégué ;
- e) M. Roberto FRANCESCONI, spécialiste désigné par l'Association valdôtaine transports par câble (AVIF), ou M. Marco LUCAT, son délégué ;
- f) M. Armando CHENTRE, spécialiste désigné par l'Association valdôtaine des établissements gestionnaires des pistes de ski de fond, ou M. Donato RONC, son délégué ;
- g) M. Guido AZZALEA, représentant de l'Union valdôtaine des guides de haute montagne (UVGHM), ou M. Carlo CUGNETTO, son délégué ;
- h) M. Carlo DEFFEYES, représentant de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski (AVMS), ou M. Giorgio SAUDIN, son délégué ;
- i) M. Lucio TRUCCO, représentant du Secours alpin valdôtain (SAV), ou M. Marino OBERT, son délégué ;
- j) M. Giancarlo BELLETTI, représentant de l'Association des sports d'hiver de la Vallée d'Aoste (ASIVA), ou M. Livio REY, son délégué.

Le Service des infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 février 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 48 du 25 mars 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période mars 2008/novembre 2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera denominata «Dei Camosci» di COURMAYEUR è classificata albergo a 3 stelle.

La direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 28 marzo 2008, n. 49.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa Walser. Sostituzione di un componente.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di nominare componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa Walser il sig. IANNA Andrea, in qualità di rappresentante degli esercenti di centri turistici all'aperto, in sostituzione del sig. WELF Aurelio, deceduto.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. VALERIO Francesco – consigliere comunale del comune di GABY
2. WELF Arnoldo – consigliere comunale del comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ
3. DAVID Luca – consigliere comunale del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN
4. PICCA Edoardo – consigliere comunale del comune di ISSIME
5. THEDY Renzo – rappresentante degli «Albergatori»
6. IANNA Andrea – rappresentante «esercenti di centri turistici all'aperto»

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Dei Camosci » de COURMAYEUR est classé hôtel 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 49 du 28 mars 2008,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose Walser.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Andrea IANNA est nommé membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose Walser, en qualité de représentant des exploitants des centres touristiques en plein air et en remplacement de M. Aurelio WELF, qui est décédé.

L'assemblée est donc composée des membres indiqués ci-après :

1. VALERIO Francesco – conseiller de la Commune de GABY ;
2. WELF Arnoldo – conseiller de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ ;
3. DAVID Luca – conseiller de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN ;
4. PICCA Edoardo – conseiller de la Commune d'ISSIME ;
5. THÉDY Renzo – représentant des hôteliers ;
6. IANNA Andrea – représentant des exploitants des centres touristiques en plein air ;

7. CILENTI Roberto – rappresentante degli «esercenti impianti a fune»
8. REBECCHI Fiammetta – rappresentante dei «commercianti»
9. SIRAGNA Antonio – rappresentante degli «altri pubblici esercenti»
10. RONCO Milena – rappresentante delle Associazioni Pro Loco
11. SQUINOBAL Renzo – rappresentante delle scuole di sci autorizzate
12. COMUNE Paolo – rappresentante delle società locali di guide alpine
13. CORSICO Anna Maria – rappresentante dei consorzi o delle associaz. di operatori turistici
14. STEVENIN Lina – rappresentante dei lavoratori del settore turistico
15. DAVID Dante – membro esperto designato dalla Giunta regionale.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 marzo 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 2 aprile 2008, n. 50.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand Paradis. Sostituzione di tre componenti.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di nominare componenti dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand Paradis i nominativi di seguito indicati:

- DOMAINE Stefano, in qualità di rappresentante dei lavoratori del settore turistico, in sostituzione del sig. ACCOTZU Antonio, decaduto;
- LUCIANAZ Mauro, delegato dal sindaco del comune di

7. CILENTI Roberto – représentant des exploitants des remontées mécaniques ;
8. REBECCHI Fiammetta – représentante des commerçants ;
9. SIRAGNA Antonio – représentant des autres exploitants d'établissements publics ;
10. RONCO Milena – représentante des associations Pro Loco ;
11. SQUINOBAL Renzo – représentant des écoles de ski agréées ;
12. COMUNE Paolo – représentant des sociétés locales des guides de haute montagne ;
13. CORSICO Anna Maria – représentante des consortiums ou des associations des professionnels du tourisme ;
14. STÉVENIN Lina – représentante des travailleurs du secteur du tourisme ;
15. DAVID Dante – spécialiste désigné par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 mars 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 50 du 2 avril 2008,

portant remplacement de trois membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Paradis.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont nommées membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Paradis :

- Stefano DOMAINE, en qualité de représentant des travailleurs du secteur du tourisme, en remplacement de M. Antonio ACCOTZU, démissionnaire d'office ;
- Mauro LUCIANAZ, délégué du syndic d'ARVIER, en

ARVIER, in sostituzione della sig.ra PELLISSIER Gloriana, decaduta;

- MILLIERY Luca, in qualità di rappresentante della categoria «guide escursionistiche naturalistiche», in sostituzione della sig.ra NEGRETTO Paola, decaduta.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. LUCIANAZ Mauro – consigliere comunale del comune di ARVIER
2. FRANZINI Federica – consigliere comunale del comune di AVISE
3. MARTIN Marco – consigliere comunale del comune di INTROD
4. BERARD Rita – consigliere comunale del comune RHÊMES-NOTRE-DAME
5. THERISOD Nella – consigliere comunale del comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
6. SAPINET Davide – consigliere comunale del comune di SAINT-NICOLAS
7. LAVY Paolo – consigliere comunale del comune di SAINT-PIERRE
8. LIMONET Aldo – consigliere comunale del comune di SARRE
9. USEL Lorena – consigliere comunale del comune di VALGRISENCHE
10. MARTIN Ilvo – consigliere comunale del comune di VALSAVARENCHÉ
11. PATRUNO Mauro – consigliere comunale del comune di VILLENEUVE
12. GERBELLE Luigi – rappresentante degli «albergatori»
13. LUBOZ Ede – rappresentante degli «esercenti di centri turistici all'aperto»
14. VIERIN Rudy – rappresentante degli «esercenti impianti a fune»
15. GIANOTTI Paolo – rappresentante dei «commercianti»
16. LANIER Alain – rappresentante degli «altri pubblici esercenti»
17. CHIOSO Mario- rappresentante delle Associazioni Pro Loco
18. GERBELLE Claudia – rappresentante delle scuole di sci autorizzate

remplacement de Mme Gloriana PELLISSIER, démissionnaire d'office ;

- Luca MILLIÉRY, en qualité de représentant des guides de la nature, en remplacement de Mme Paola NEGRETTO, démissionnaire d'office.

L'assemblée est donc composée des membres indiqués ci-après :

1. LUCIANAZ Mauro – conseiller de la Commune d'ARVIER ;
2. FRANZINI Federica – conseillère de la Commune d'AVISE ;
3. MARTIN Marco – conseiller de la Commune d'INTROD ;
4. BÉRARD Rita – conseillère de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME ;
5. THÉRISOD Nella – conseillère de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES ;
6. SAPINET Davide – conseiller de la Commune de SAINT-NICOLAS ;
7. LAVY Paolo – conseiller de la Commune de SAINT-PIERRE ;
8. LIMONET Aldo – conseiller de la Commune de SARRE ;
9. USEL Lorena – conseillère de la Commune de VALGRISENCHE ;
10. MARTIN Ilvo – conseiller de la Commune de VALSAVARENCHÉ ;
11. PATRUNO Mauro – conseiller de la Commune de VILLENEUVE ;
12. GERBELLE Luigi – représentant des hôteliers ;
13. LUBOZ Ede – représentante des exploitants de centres touristiques en plein air ;
14. VIÉRIN Rudy – représentant des exploitants de remontées mécaniques ;
15. GIANOTTI Paolo – représentant des commerçants ;
16. LANIER Alain – représentant des autres exploitants d'établissements publics ;
17. CHIOSO Mario – représentant des associations *Pro Loco* ;
18. GERBELLE Claudia – représentante des écoles de ski agréées ;

19. RASPO Patrick – rappresentante delle società locali di guide alpine
20. MILLIERY Luca – rappresentante delle «guide escursionistiche naturalistiche»
21. LALE MURIX Jonny – rappresentante dei consorzi o delle associaz. di operatori turistici
22. DOMAINE Stefano – rappresentante dei lavoratori del settore turistico
23. SCALFI Agostino – membro esperto designato dalla Giunta regionale.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 aprile 2008.

L'Assessore
PASTORET

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 28 marzo 2008, n. 1305.

Approvazione delle graduatorie dei candidati alla titolarità delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 484 del 22.02.2008 nell'ambito della Direzione politiche e programmi comunitari e statali e del servizio programmi per lo sviluppo regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare le graduatorie delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 484 in data 22 febbraio 2008 come sottoindicato:

19. RASPO Patrick – représentant des sociétés locales des guides de haute montagne ;
20. MILLIERY Luca – représentant des guides de la nature ;
21. LALE MURIX Jonny – représentant des consortiums ou des associations de professionnels du tourisme ;
22. DOMAINE Stefano – représentant des travailleurs du secteur du tourisme ;
23. SCALFI Agostino – spécialiste désigné par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 avril 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1305 du 28 mars 2008,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 484 du 22 février 2008, dans le cadre de la Direction des politiques et des programmes communautaires et nationaux et du Service des programmes pour l'essor régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. Les listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 484 du 22 février 2008 sont approuvées comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
102	G.6.1.B.	Francesca BARUCCO	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Francesca BARUCCO
103	G.6.1.1.B.	Elena BIGONI Patrick CREUX	39,08 37,91	Elena BIGONI

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
102	G.6.1.B.	Francesca BARUCCO	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Francesca BARUCCO
103	G.6.1.1.B.	Elena BIGONI Patrick CREUX	39,08 37,91	Elena BIGONI

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le directeur
Lucia RAVAGLI CERONI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 febbraio 2008, n. 551.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di capannone industriale in località zona industriale nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dalla Società Agri-Tecnica Valdostana con sede nel Comune di FÉNIS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società Agri-Tecnica Valdostana con sede nel Comune di FÉNIS, di costruzione di capannone industriale in località

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 551 du 29 février 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Société Agri-technique Valdostana», ayant son siège dans la commune de FÉNIS, en vue de l'aménagement d'un bâtiment industriel, dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Société Agri-technique Valdostana», ayant son siège dans la commune de FÉNIS, en vue de l'aménagement d'un bâti-

zona industriale nel Comune di SAINT-MARCEL;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– siano adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nello specifico studio d'impatto d'ambientale;

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra nella sfera di competenza dell'Autorità Comunale;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 29 febbraio 2008, n. 552.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di centralina idroelettrica sul Torrente Marmore nel Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, proposto dalla Società DOLINA s.a.s. con sede nel Comune di COURMAYEUR.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società DOLINA s.a.s. con sede nel Comune di COURMAYEUR, di realizzazione di centralina idroelettrica sul Torrente Marmore nel Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, per le motivazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente e dalle Strutture Regionali interpellate in sede di istruttoria;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

ment industriel, dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. La Commune est chargée de contrôler la conformité des travaux avec le document d'urbanisme en vigueur ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 552 du 29 février 2008,

portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Dolina sas», ayant son siège dans la commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une micro-centrale hydroélectrique sur le Marmore, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis négatif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Dolina sas», ayant son siège dans la commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une micro-centrale hydroélectrique sur le Marmore, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, pour les raisons formulées par le Comité technique de l'environnement et par les structures régionales consultées lors de la phase d'instruction ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 7 marzo 2008, n. 594.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione nonché rettifica della DGR 425 del 22.02.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

A) Obiettivo programmatico 2.2.4.7 «Attività culturali – musei, beni culturali e ambientali»

In diminuzione

Cap. 68371 «Contributi relativi alla celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»

Competenza	€	175.000,00;
Cassa	€	75.000,00;

In aumento

Cap. 68372 «Spese relative a manutenzione ed interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»

Competenza	€	175.000,00;
Cassa	€	75.000,00;

B) Obiettivo programmatico 2.2.1.10 «Caccia e pesca»

In diminuzione

Cap. 40411 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese di investimento»

Competenza	€	31.000,00;
------------	---	------------

In aumento

Cap. 40410 (descrizione integrata)
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese correnti»

Délibération n° 594 du 7 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 425 du 22 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.2.4.7 « Activités culturelles – Musées, biens culturels et environnementaux »

Diminution

Chap. 68371 « Subventions relatives à la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste »

Exercice budgétaire	175 000,00
Fonds de caisse	75 000,00

Augmentation

Chap. 68372 « Dépenses relatives aux travaux d'entretien et de restauration à l'occasion du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste »

Exercice budgétaire	175 000,00 €
Fonds de caisse	75 000,00 €

B) Objectif programmatique 2.2.1.10 « Chasse et pêche »

Diminution

Chap. 40411 « Dépenses à valoir sur les fonds accordés par l'État en vue de la réalisation des plans de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses d'investissement »

Exercice budgétaire	31 000,00 €
---------------------	-------------

Augmentation

Chap. 40410 nouvel intitulé
« Dépenses à valoir sur les fonds accordés par l'État en vue de la réalisation des plans de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses ordinaires »

Competenza	€	31.000,00;	Exercice budgétaire	31 000,00 €
2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:			2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :	
Struttura dirigenziale		«Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»	Structure de direction	« Département de la surintendance des activités et des biens culturels »
Obiettivo gestionale n. 140001		«Interventi ed iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»	Objectif de gestion 140001	« Mesures et initiatives du Département de la surintendance des activités et des biens culturels »
<i>In diminuzione</i>			<i>Diminution</i>	
Rich. 14765 (Cap. 68371)		«Contributi per studi e ricerche aventi carattere di novità sulla vita, sul pensiero e sulle opere di Sant'Anselmo»	Détail 14765 (Chap. 68371)	« Subventions pour les études et les recherches présentant un caractère de nouveauté quant à la vie, à la pensée et à l'œuvre de saint Anselme »
	€	175.000,00;		175 000,00 €
<i>In aumento</i>			<i>Augmentation</i>	
Rich. 14806 (Cap. 68372)		(nuova istituzione) «Spese relative a manutenzioni e interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta»	Détail 14806 (Chap. 68372)	nouveau détail « Dépenses relatives aux travaux d'entretien et de restauration à l'occasion du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste »
	€	175.000,00;		175 000,00 €
Struttura dirigenziale		«Direzione flora, fauna, caccia e pesca»	Structure de direction	« Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »
Obiettivo gestionale n. 081001		«Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica) – territorio e gestione delle risorse naturali»	Objectif de gestion 081001	« Optimisation du rapport faune sauvage (faune piscicole comprise) / territoire et gestion des ressources naturelles »
<i>In diminuzione</i>			<i>Diminution</i>	
Rich. 14775 (Cap. 40411)		«Realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese di investimento»	Détail 14775 (Chap. 40411)	« Réalisation des plans de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses d'investissement »
	€	31.000,00;		31 000,00 €
<i>In aumento</i>			<i>Augmentation</i>	
Rich. 12422 (Cap. 40410)		(descrizione integrata) «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale – spese correnti»	Détail 12422 (Chap. 40410)	nouvel intitulé « Réalisation des plans de gestion de la faune et de l'environnement – Dépenses ordinaires »
	€	31.000,00;		31 000,00 €
3. di rettificare il dispositivo della deliberazione della			3. Les données relatives à l'augmentation des fonds de	

Giunta regionale n. 425 in data 22 febbraio 2008, modificando la variazione in aumento della cassa relativa all'anno 2008, di cui al capitolo n. 50900 come segue:

da

«Competenza e cassa Anno 2008
€ 5.176.000,00;

a

«Competenza Anno 2008 € 5.176.000,00
Cassa Anno 2008 € 4.471.836,68»

4. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 7 marzo 2008, n. 647.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere di miglioramento fondiario in località Plantayes nel Comune di NUS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rivo Val» di NUS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rivo Val» di NUS, di realizzazione delle opere di miglioramento fondiario in località Plantayes nel Comune di NUS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- la vasca di carico dell'impianto di irrigazione denominata in progetto «B» dovrà essere realizzata al di fuori delle fasce che contraddistinguono i terreni a rischio di inondazione;
- in fase esecutiva dovrà essere eseguito il dimensionamento idraulico dei canali di regimazione degli impluvi esistenti in modo da garantire il deflusso per un evento di piena con tempo di ritorno non inferiore a 50 anni;
- gli attraversamenti degli impluvi da parte delle piste trattorabili dovranno essere dimensionati per garantire il transito dell'onda di piena determinata da un evento con tempo di ritorno non inferiore a 50 anni;
- la captazione di risorgive e di acque defluenti dal troppo pieno di vasche esistenti, finalizzata alla alimentazione dell'impianto di irrigazione, è subordinata al preventivo rilascio da parte dell'Amministrazione regionale della concessione di derivazione d'acqua ad uso irriguo in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario «Rivo Val»;
- gli interventi vengano realizzati come descritto nella relazione dello Studio di impatto ambientale e nel rispetto delle indicazioni riportate nella relazione geologica e geotecnica;

caisse pour 2008 du chapitre 50900 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 425 du 22 février 2008 subissent les modifications suivantes :

la ligne

« exercice budgétaire et fonds de caisse – Année 2008 :
€ 5 176 000,00 »

est remplacée comme suit :

« Exercice budgétaire 2008 5 176 000,00 €
Fonds de caisse 2008 4 471 836,68 € »

4. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 647 du 7 mars 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de NUS, en vue des travaux d'amélioration foncière à Plantayes, dans la commune de NUS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de NUS, en vue des travaux d'amélioration foncière à Plantayes, dans la commune de NUS ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- considerata la notevole estensione dell'area interessata dall'intervento, si procederà per lotti successivi, in modo da non generare vaste superfici denudate ed accumuli eccessivi di materiali lapidei e terrosi. Gli stessi dovranno essere ubicati in siti idonei, non potenzialmente a rischio e lontano da impluvi o linee di deflusso naturali delle acque di ruscellamento;
- analogamente, anche il taglio della vegetazione arborea presente dovrà avvenire per lotti successivi, dopo essere stato comunque concordato con il personale della stazione forestale competente per giurisdizione. Per ogni lotto, tali tagli dovranno avvenire prima dell'inizio dei lavori e realizzati nel rispetto delle Prescrizioni di Massima e Polizia Forestale;
- gli interventi, senza aumento di costi, vengano concordati in sede di progettazione esecutiva con la Direzione Tutela Beni Paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura e il Servizio Miglioramenti Fondiari e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;
- i costi della progettazione esecutiva non dovranno superare quelli indicati nella Valutazione dell'Impatto Ambientale;
- in fase di progettazione definitiva le opere di sostegno del terreno siano sensibilmente ridimensionate, concordandole preventivamente con la Direzione Tutela Beni Paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura, in quanto la costruzione di nuovi manufatti ed il rimodellamento dei terreni previsto, andrebbero a modificare sostanzialmente l'attuale conformazione del pendio, tramite sistemazioni artificiose che snaturerebbero in parte il territorio interessato;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 669.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 2.1.06.02 «Congressi, convegni e manifestazioni»

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 669 du 14 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 2.1.06.02 « Congrès, colloques et manifestations »

In diminuzione

Cap. 21620 «Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale»
€ 5.000,00;

In aumento

Cap. 21610 «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»
€ 5.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

Struttura dirigenziale «Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

Obiettivo gestionale n. 160002 «Gestione e funzionamento del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»

In diminuzione

Rich. 14702 (Cap. 21620) «Spese per la partecipazione e adesione ad attività informative nel settore nivologico e valanghivo secondo lo schema AINEVA»
€ 5.000,00;

In aumento

Rich. 12504 (Cap. 21610) «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari – Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»
€ 5.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 670.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese ob-

Diminution

Chap. 21620 « Dépenses pour la participation ou l'adhésion à des congrès, colloques, célébrations publiques et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international »
5 000,00 €

Augmentation

Chap. 21610 « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »
5 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Structure de direction « Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Objectif de gestion 160002 « Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Diminution

Détail 14702 (Chap. 21620) « Dépenses pour la participation et l'adhésion aux initiatives d'information dans le domaine de la neige et des avalanches, au sens du schéma AINEVA »
5 000,00 €

Augmentation

Détail 12504 (Chap. 21610) « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, manifestations et séminaires – Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »
5 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 670 du 14 mars 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour

bligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 2.622,49 per l'anno 2008, dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2008 e quello pluriennale per il triennio 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa dei bilanci medesimi:

Cap. 69130 «Restituzione allo Stato, all'Unione Europea e ad altri soggetti intermediari di somme derivanti da trasferimenti non utilizzati»
€ 2.622,49;

2) di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale n. 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Cap. 69340

Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie»
€ 2.622,49

in aumento

a) Cap. 69130

Struttura dirigenziale «Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

Obiettivo gestionale n. 140001 «Interventi e iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 2 622,49 € des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* desdits budgets :

Chap. 69130 « Remboursement à l'État, à l'Union européenne et à d'autres sujets intermédiaires des sommes découlant des virements non utilisés » 2 622,49 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Diminution

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve pour les dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Chap. 69340

Détail 2376 « Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires » 2 622,49 €

Augmentation

a) Chap. 69130

Structure de direction « Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Objectif de gestion 140001 « Mesures et initiatives du Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Rich. n. 14804 (di nuova istituzione)
«Restituzione di fondi all'Università de
Liège a valere sul progetto europeo
EVK4-CT-2002-00091 "APPEAR"»
€ 2.622,49;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 671.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 5.000,00 dal capitolo 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa dei bilanci medesimi:

Cap. 46410 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato di cui al Fondo di rotazione della legge n. 183/1987 e dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria INTERREG III B 2000-2006 "Mediterraneo occidentale (Medocc)" e "Spazio alpino"»
€ 5.000,00;

2) di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura
dirigenziale «Servizio Programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale

Détail 14804 nouveau détail
« Remboursement à l'Université de
Liège de fonds à valoir sur le projet eu-
ropéen EVK4-CT-2002-00091 – AP-
PEAR » 2 622,49 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 671 du 14 mars 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2008 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 5 000,00 € des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* desdits budgets :

Chap. 46410 « Dépenses à valoir sur les crédits octroyés par l'État au titre du Fonds de roulement visé à la loi n° 183/1987 et sur le Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation des programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 *Méditerranée occidentale* (MEDOCC) et *Espace alpin*» 5 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2008 :

Diminution

Chap. 69360

Structure
de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion

112101	«Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»
Rich. 2391	«Fondo di riserva spese impreviste» € 5.000,00;
<i>in aumento</i>	
Struttura dirigenziale	«Direzione Ambiente»
Obiettivo gestionale	
161001	«Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente»
Rich. 14034 (cap. 46410)	«Interreg III B Spazio Alpino 2000/2006 – Progetto ClimChAlp» € 5.000,00;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 673.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di assegnazioni statali. Rettifica della della deliberazione di Giunta n. 423 del 22 febbraio 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010:

A.

Parte entrata

Cap. 4695	(nuova descrizione) «Fondi stato per la realizzazione di iniziative sull'educazione stradale»
Anno 2008	€ 8.670,00;

112101	« Gestion des fonds de réserve pour les des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »
Détail 2391	« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues» 5 000,00 €
<i>Augmentation</i>	
Structure de direction	« Direction de l'environnement »
Objectif de gestion	
161001	« Actions visant à la protection, à la remise en état et à la valorisation de l'environnement »
Détail 14034 (Chap. 46410)	« Interreg III B Espace alpin 2000/2006 – projet ClimChAlp » 5 000,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 673 du 14 mars 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 423 du 22 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

A.

Recettes

Chap. 4695	(nouvel intitulé) « Fonds alloués par l'État pour la réalisation d'initiatives d'éducation routière »
Année 2008	8 670,00 €

Parte spesa

Cap. 55171 (nuova istituzione)
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.6.004
Codifica regionale: 2.2.4.01
«Spese per la realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale»

Anno 2008 € 8.670,00;

B.

Parte entrata

Cap. 5950 (nuova istituzione)
Codificazione: 2.2.2
Codifica regionale: 2.4
«Fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione dei piani di edilizia scolastica»

Anno 2008 € 124.129,00;

Parte spesa

Cap. 56381 (di nuova istituzione)
Codificazione: 2.1.2.4.2.3.6.004
Codifica regionale: 2.2.4.03
«Spese per interventi di edilizia scolastica compartecipati dallo Stato e dalla Regione»

Anno 2008 € 124.129,00;

C.

Parte entrata

Cap. 5587 «Contributi provenienti dal Fondo per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in applicazione di Intese istituzionali di programma e Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione»

Anno 2008 € 82.340,00;

Parte spesa

Cap.47006 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in attuazione di Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione»

Anno 2008 € 82.340,00;

D.

Parte entrata

Cap. 4760 «Fondi per iniziative di farmacovigilanza e di informazione degli operatori sanitari sui medicinali, nonché di campagne di educazio-

Dépenses

Chap. 55171 (nouveau chapitre)
Codification : 1.1.1.4.1.2.6.004
Codification régionale : 2.2.4.01
« Dépenses pour la réalisation d'initiatives visant à l'éducation routière »

Année 2008 8 670,00 €

B.

Recettes

Chap. 5950 (nouveau chapitre)
Codification : 2.2.2
Codification régionale : 2.4
« Fonds alloués par l'État pour la réalisation des plans de construction scolaire »

Année 2008 124 129,00 €

Dépenses

Chap. 56381 (nouveau chapitre)
Codification : 2.1.2.4.2.3.6.004
Codification régionale : 2.2.4.03
« Dépenses pour les constructions scolaires cofinancées par l'État et par la Région »

Année 2008 124 129,00 €

C.

Recettes

Chap. 5587 « Subventions du Fonds pour le financement d'actions dans les zones sous-utilisées, en application d'ententes institutionnelles de programme et d'accords de programme cadre entre l'État et la Région »

Année 2008 82 340,00 €

Dépenses

Chap. 47006 « Dépenses à valoir sur les crédits attribués par l'État pour le financement d'actions dans les zones sous-utilisées, en application d'ententes institutionnelles de programme et d'accords de programme cadre entre l'État et la Région »

Année 2008 82 340,00 €

D.

Recettes

Chap. 4760 « Fonds pour les actions de surveillance pharmacologique et d'information des professionnels de la santé en matière de médica-

ne sanitaria nella stessa materia»
Anno 2008 € 14.962,50;

Parte spesa

Cap. 60030 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative di farmacovigilanza e di informazione degli operatori sanitari sui medicinali, nonché per le campagne di educazione sanitaria nella stessa materia»

Anno 2008 € 14.962,50;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

A. Struttura dirigenziale Servizio Supporto all'autonomia scolastica

Obiettivo gestionale 131101 «Formazione personale scolastico – innovazioni – sperimentazioni»

In aumento

Rich. 15007 Cap. (55171) (di nuova istituzione) «Realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale»

Anno 2008 € 8.670,00;

B. Struttura dirigenziale Servizio Pianificazione edilizia scolastica e universitaria

Obiettivo gestionale 130201 «Utilizzazione di strutture per attività scolastiche»

In aumento

Rich. 14988 Cap. (56381) (di nuova istituzione) «Spese per interventi di edilizia scolastica compartecipati dallo Stato e dalla Regione»

Anno 2008 € 124.129,00;

C. Struttura dirigenziale «Direzione politiche e programmi comunitari e statali»

ments, ainsi que pour les campagnes d'éducation sanitaire dans le même domaine »

Année 2008 14 962,50 €

Dépenses

Chap. 60030 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour les actions de surveillance pharmacologique et d'information des professionnels de la santé en matière de médicaments, ainsi que pour les campagnes d'éducation sanitaire dans le même domaine »

Année 2008 14 962,50 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A. Structure de direction « Service de soutien à l'autonomie scolaire »

Objectif de gestion 131101 « Formation du personnel scolaire – innovations – expérimentation »

Augmentation

Détail 15007 (chap. 55171) (nouveau détail) « Réalisation d'initiatives visant à l'éducation routière »

Année 2008 8 670,00 €

B. Structure de direction « Service de la planification des constructions scolaires et universitaires »

Objectif de gestion 130201 « Utilisation de structures pour les activités scolaires »

Augmentation

Détail 14988 (chap. 56381) (nouveau détail) « Dépenses pour les constructions scolaires cofinancées par l'État et par la Région »

Année 2008 124 129,00 €

C. Structure de direction « Direction des politiques et des programmes communautaires et nationaux »

Obiettivo gestionale
061001 «Programmazione, coordinamento e valutazione di programmi e progetti a valere sui fondi comunitari e statali»;

In aumento

Rich. 13594
Cap. 47006 «Interventi per lo sviluppo nelle aree sottoutilizzate»
Anno 2008 € 82.340,00;

D. Struttura
dirigenziale Servizio Sanità Territoriale

Obiettivo gestionale
151203 (di nuova istituzione)
«Iniziativa di farmacovigilanza, di informazione degli operatori sanitari e di educazione sanitaria sui medicinali»;

In aumento

Rich. 9515
Cap. 60030 (di nuova istituzione)
«Iniziativa di farmacovigilanza, di informazione e di educazione sanitaria sui medicinali»
Anno 2008 € 14.962,50;

3) di sostituire, per il motivo in premessa indicato il punto 1) lettera B) della deliberazione della Giunta n. 423 del 22 febbraio 2008 nel modo seguente:

«B)

Parte entrata

Cap. 4861 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.3.2.
Codificazione: 2.4.
«Fondi per il co-finanziamento da parte dello Stato – Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie – del progetto finalizzato alla realizzazione di contenuti digitali di interesse turistico per il Portale nazionale Italia.it»
Anno 2008 € 764.515,88;

Parte spesa

Cap. 60005 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.1.2.1.3.3.10.24
Codificazione: 2.2.2.12.
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato – Dipartimento per l'innovazione e le tec-

Objectif de gestion
061001 « Planification, coordination et évaluation des programmes et des projets à valoir sur les fonds communautaires et étatiques »

Augmentation

Détail 13594
(chap. 47006) « Actions pour l'essor des zones sous-utilisées »
Année 2008 82 340,00 €

D. Structure
de direction « Service de la santé territoriale »

Objectif de gestion
151203 (nouvel objectif)
« Actions de surveillance pharmacologique, d'information des professionnels de la santé et campagnes d'éducation sanitaire en matière de médicaments »

Augmentation

Détail 9515
(chap. 60030) (nouveau détail)
« Actions de surveillance pharmacologique, d'information des opérateurs de la santé et d'éducation sanitaire en matière de médicaments »
Année 2008 14 962,50 €

3) Pour les raisons visées au préambule, le premier point de la lettre B de la délibération du Gouvernement régional n° 423 du 22 février 2008 est remplacé comme suit :

« B.

Recettes

Chap. 4861 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.3.2
Codification : 2.4
« Fonds pour le cofinancement par l'État – Département pour l'innovation et les technologies – du projet de réalisation de contenus numériques d'intérêt touristique pour le portail national Italia.it »
Année 2008 764 515,88 €

Dépenses

Chap. 60005 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.1.2.1.3.3.10.24
Codification : 2.2.2.12
« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État – Département pour

nologie – per l'attuazione del progetto co-finanziato finalizzato alla realizzazione di contenuti digitali di interesse turistico per il Portale nazionale Italia.it»

Anno 2008 € 764.515,88;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 674.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 3 dicembre 2007, n. 31 recante «Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

In diminuzione

- Obiettivo programmatico n. 2.1.6.01 «Consulenze, incarichi e studi»

Cap. 38345 «Spese per collaborazioni tecniche, studi e ricerche nell'ambito dell'assetto, della tutela e della valorizzazione del territorio e delle sue risorse»

Anno 2008 € 10.000,00;
Anno 2009 € 190.000,00;
Anno 2010 € 190.000,00;

- Obiettivo programmatico n. 2.2.1.09 «Ambiente e sviluppo sostenibile»

Cap. 67390 «Spese per la tutela ed il recupero dell'ambiente, l'educazione, propaganda ed informazione del settore»

Anno 2008 € 5.000,00;

l'innovation et les technologies – pour la concrétisation du projet cofinancé en vue de la réalisation de contenus numériques d'intérêt touristique pour le portail national Italia.it »

Année 2008 764 515,88 »€

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 674 du 14 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 portant nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

- Objectif programmatique 2.1.6.01 « Conseils, mandats et études »

Chap. 38345 « Dépenses pour des conseils techniques, des études et des recherches dans le cadre de l'aménagement, de la protection et de la valorisation du territoire et de ses ressources »

Année 2008 10 000,00 €
Année 2009 190 000,00 €
Année 2010 190 000,00 €

- Objectif programmatique 2.2.1.09 « Environnement et développement durable »

Chap. 67390 « Dépenses pour la protection et la restauration de l'environnement, l'éducation, la sensibilisation et l'information dans ce domaine »

Année 2008 5 000,00 €

Anno 2009 € 5.000,00;
Anno 2010 € 5.000,00;

Cap. 59300 «Spese per la realizzazione e manutenzione straordinaria di impianti per lo smaltimento dei rifiuti (contiene spese rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2008 € 2.082.000,00;
Anno 2009 € 1.493.000,00;
Anno 2010 € 1.493.000,00;

Cap. 59310 «Spese per la gestione di impianti e di attività finalizzate allo smaltimento e al recupero dei rifiuti nonché per la gestione delle acque reflue (contiene interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2008 € 4.597.000,00;
Anno 2009 € 4.597.000,00;
Anno 2010 € 4.597.000,00;

In aumento

- Obiettivo programmatico n. 2.2.1.09 «Ambiente e sviluppo sostenibile»

Cap. 59280 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.09.
Codificazione: 2.1.2.1.0.3.8.16.
«Spese per la realizzazione delle opere e degli impianti necessari per l'attuazione del piano regionale di gestione dei rifiuti»

Anno 2008 € 2.082.000,00;
Anno 2009 € 1.493.000,00;
Anno 2010 € 1.493.000,00;

Cap. 59285 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.09.
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.8.16.
«Spese per il funzionamento di impianti per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti, nonché per le attività ad esse connesse»

Anno 2008 € 4.447.000,00;
Anno 2009 € 4.447.000,00;
Anno 2010 € 4.447.000,00;

Cap. 67370 Codificazione così modificata: 2.1.2.8.0.3.8.29.
«Contributi per la bonifica di aree inquinate»

Anno 2008 € 150.000,00;
Anno 2009 € 150.000,00;
Anno 2010 € 150.000,00;

Cap. 59295 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.09.
Codificazione: 1.1.1.4.2.2.8.29.

Année 2009 5 000,00 €
Année 2010 5 000,00 €

Chap. 59300 « Dépenses pour la réalisation et l'entretien extraordinaire de stations de traitement des déchets (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2008 2 082 000,00 €
Année 2009 1 493 000,00 €
Année 2010 1 493 000,00 €

Chap. 59310 « Dépenses pour les frais de gestion des installations de traitement et de recyclage des déchets et de traitement des eaux usées (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2008 4 597 000,00 €
Année 2009 4 597 000,00 €
Année 2010 4 597 000,00 €

Augmentation

- Objectif programmatique 2.2.1.09 « Environnement et développement durable »

Chap. 59280 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.09
Codification : 2.1.2.1.0.3.8.16
« Dépenses pour la réalisation des ouvrages et des installations nécessaires à l'application du plan régional de gestion des déchets »

Année 2008 2 082 000,00 €
Année 2009 1 493 000,00 €
Année 2010 1 493 000,00 €

Chap. 59285 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.09
Codification : 1.1.1.4.1.2.8.16
« Dépenses pour le fonctionnement des installations de traitement et de récupération des déchets ainsi que pour les activités y afférentes »

Année 2008 4 447 000,00 €
Année 2009 4 447 000,00 €
Année 2010 4 447 000,00 €

Chap. 67370 (nouvelle codification)
Codification : 2.1.2.8.0.3.8.29
« Subventions en vue de la réhabilitation de sites pollués »

Année 2008 150 000,00 €
Année 2009 150 000,00 €
Année 2010 150 000,00 €

Chap. 59295 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.09
Codification : 1.1.1.4.2.2.8.29

«Spese per iniziative di informazione e sensibilizzazione in materia di rifiuti»

Anno 2008	€	5.000,00;
Anno 2009	€	5.000,00;
Anno 2010	€	5.000,00;

- Obiettivo programmatico n. 2.1.6.01. «Consulenze, incarichi e studi»

Cap. 38920 (di nuova istituzione)

Programma regionale: 2.2.1.09.

Codificazione: 2.1.1.4.2.2.8.29.

«Spese per collaborazioni tecniche, studi e ricerche nell'ambito della gestione dei rifiuti»

Anno 2008	€	10.000,00;
Anno 2009	€	190.000,00;
Anno 2010	€	190.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

In diminuzione

Struttura dirigenziale «Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

Obiettivo gestionale n. 160002 «Gestione e funzionamento del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»

Rich. n. 14753 (Cap. 38345) «Finanziamento ddl "Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti"»

Anno 2008	€	10.000,00;
Anno 2009	€	190.000,00;
Anno 2010	€	190.000,00;

Struttura dirigenziale «Direzione ambiente»

Obiettivo gestionale n. 161002 «Realizzazione di iniziative di informazione, educazione e formazione in materia ambientale»

Rich. n. 14754 (Cap. 67390) «Finanziamento ddl "Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti"»

« Dépenses pour les initiatives visant à l'information et à la sensibilisation dans le secteur des déchets »

Année 2008	5 000,00 €
Année 2009	5 000,00 €
Année 2010	5 000,00 €

- Objectif programmatique 2.1.6.01 « Conseils, mandats et études »

Chap. 38920 (nouveau chapitre)

Programme régional : 2.2.1.09

Codification : 2.1.1.4.2.2.8.29

« Dépenses pour les collaborations techniques, les études et les recherches dans le domaine de la gestion des déchets »

Année 2008	10 000,00 €
Année 2009	190 000,00 €
Année 2010	190 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

Diminution

Structure de direction « Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Objectif de gestion 160002 « Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Détail 14753 (Chap. 38345) « Financement du projet de loi relatif aux nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets »

Année 2008	10 000,00 €
Année 2009	190 000,00 €
Année 2010	190 000,00 €

Structure de direction « Direction de l'environnement »

Objectif de gestion 161002 « Réalisation d'initiatives d'information, d'éducation et de formation dans le domaine de l'environnement »

Détail 14754 (Chap. 67390) « Financement du projet de loi relatif aux nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets »

	Anno 2008	€	5.000,00;		Année 2008		5 000,00 €
	Anno 2009	€	5.000,00;		Année 2009		5 000,00 €
	Anno 2010	€	5.000,00;		Année 2010		5 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»			Structure de direction	« Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »		
Obiettivo gestionale n. 160001	«Realizzazione e gestione di impianti per lo smaltimento e valorizzazione dei rifiuti e esecuzione di attività per la gestione dei rifiuti»			Objectif de gestion 160001	« Réalisation et gestion d'installations pour le traitement et la valorisation des déchets et activités de gestion de ces derniers »		
Rich. n. 14755 (Cap. 59300)	«Finanziamento ddl "Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti"»			Détail 14755 (Chap. 59300)	« Financement du projet de loi relatif aux nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets »		
	Anno 2008	€	2.082.000,00;		Année 2008		2 082 000,00 €
	Anno 2009	€	1.493.000,00;		Année 2009		1 493 000,00 €
	Anno 2010	€	1.493.000,00;		Année 2010		1 493 000,00 €
Rich. n. 14756 (Cap. 59310)	«Finanziamento ddl "Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti"»			Détail 14756 (Chap. 59310)	« Financement du projet de loi relatif aux nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets »		
	Anno 2008	€	4.597.000,00;		Année 2008		4 597 000,00 €
	Anno 2009	€	4.597.000,00;		Année 2009		4 597 000,00 €
	Anno 2010	€	4.597.000,00;		Année 2010		4 597 000,00 €
<i>In aumento</i>				<i>Augmentation</i>			
Struttura dirigenziale	«Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»			Structure de direction	« Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »		
Obiettivo gestionale n. 160001	«Realizzazione e gestione di impianti per lo smaltimento e valorizzazione dei rifiuti e esecuzione di attività per la gestione dei rifiuti»			Objectif de gestion 160001	« Réalisation et gestion d'installations pour le traitement et la valorisation des déchets et activités de gestion de ces derniers »		
Rich. n. 14998 (Cap. 59280)	(di nuova istituzione) «Spese per la realizzazione delle opere e degli impianti necessari per l'attuazione del Piano regionale di gestione dei rifiuti, nonché per lo svolgimento delle attività preliminari alla realizzazione della stessa»			Détail 14998 (Chap. 59280)	(nouveau détail) « Dépenses pour la réalisation des ouvrages et des installations nécessaires à l'application du plan régional de gestion des déchets, ainsi que pour le déroulement des activités préalables y afférentes »		
	Anno 2008	€	1.082.000,00;		Année 2008		1 082 000,00 €
	Anno 2009	€	493.000,00;		Année 2009		493 000,00 €
	Anno 2010	€	1.000.000,00;		Année 2010		1 000 000,00 €
Rich. n. 14999 (Cap. 59280)	(di nuova istituzione) «Spese per il finanziamento di interventi di competenza regionale per il tratta-			Détail 14999 (Chap. 59280)	(nouveau détail) « Dépenses pour le financement des actions du ressort de la Région dans le do-		

	mento dei rifiuti in attuazione del piano regionale da parte di comuni, comunità montane e/o loro associazioni»		maine du traitement des déchets effectué par les Communes, les Communautés de montagne et/ou les associations de celles-ci, en application du plan régional de gestion des déchets »
	Anno 2008 € 1.000.000,00; Anno 2009 € 1.000.000,00; Anno 2010 € 493.000,00;		Année 2008 1 000 000,00 € Année 2009 1 000 000,00 € Année 2010 493 000,00 €
Rich. n. 15000 (Cap. 59285)	(di nuova istituzione) «Spese per la gestione del Centro regionale di trattamento dei RU e assimilati di Brissogne»		Détail 15000 (Chap. 59285) (nouveau détail) « Dépenses pour la gestion du centre régional de traitement des déchets ménagers et assimilés de Brissogne »
	Anno 2008 € 4.100.000,00; Anno 2009 € 4.150.000,00; Anno 2010 € 4.150.000,00;		Année 2008 4 100 000,00 € Année 2009 4 150 000,00 € Année 2010 4 150 000,00 €
Rich. n. 15001 (Cap. 59285)	(di nuova istituzione) «Spese per la gestione delle attività accessorie di trattamento dei RU e assimilati di Brissogne»		Détail 15001 (Chap. 59285) (nouveau détail) « Dépenses pour la gestion des activités accessoires de traitement des déchets ménagers et assimilés effectuées à Brissogne »
	Anno 2008 € 347.000,00; Anno 2009 € 297.000,00; Anno 2010 € 297.000,00;		Année 2008 347 000,00 € Année 2009 297 000,00 € Année 2010 297 000,00 €
Rich. n. 15006 (Cap. 67370)	(di nuova istituzione) «Contributi per la bonifica di aree inquinate»		Détail 15006 (Chap. 67370) (nouveau détail) « Dépenses pour la réhabilitation des sites pollués »
	Anno 2008 € 150.000,00; Anno 2009 € 150.000,00; Anno 2010 € 150.000,00;		Année 2008 150 000,00 € Année 2009 150 000,00 € Année 2010 150 000,00 €
Rich. n. 15003 (Cap. 59295)	(di nuova istituzione) «Spese per iniziative di informazione e sensibilizzazione in materia di rifiuti»		Détail 15003 (Chap. 59295) (nouveau détail) « Dépenses pour les initiatives visant à l'information et à la sensibilisation dans le secteur des déchets »
	Anno 2008 € 5.000,00; Anno 2009 € 5.000,00; Anno 2010 € 5.000,00;		Année 2008 5 000,00 € Année 2009 5 000,00 € Année 2010 5 000,00 €
Rich. n. 15004 (Cap. 38920)	(di nuova istituzione) «Spese per collaborazioni tecniche, studi e ricerche nell'ambito dello smaltimento e recupero dei rifiuti»		Détail 15004 (Chap. 38920) (nouveau détail) « Dépenses pour les collaborations techniques, les études et les recherches dans le domaine du traitement et de la récupération des déchets »
	Anno 2009 € 180.000,00; Anno 2010 € 180.000,00;		Année 2009 180 000,00 € Année 2010 180 000,00 €
Rich. n. 15005 (Cap. 38920)	(di nuova istituzione)		Détail 15005 (Chap. 38920) (nouveau détail)

«Spese per il funzionamento dell'Osservatorio regionale dei rifiuti»

Anno 2008	€	10.000,00;
Anno 2009	€	10.000,00;
Anno 2010	€	10.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

« Dépenses pour le fonctionnement de l'Observatoire régional des déchets »

Année 2008		10 000,00 €
Année 2009		10 000,00 €
Année 2010		10 000,00 €

3. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 675.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 nell'ambito di obiettivi programmatici diversi in applicazione dell'art. 5 della Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento per l'esercizio finanziario 2008 al bilancio di previsione della Regione annuale 2008 e pluriennale 2008/2010:

in diminuzione

- Obiettivo programmatico 2.1.6.1. «Consulenze, incarichi e studi»
- Cap. 21836 «Spese per incarichi di collaborazione tecnica» € 18.000,00;

in aumento

- Obiettivo programmatico 2.2.2.17. «Programmi comunitari cofinanziati»
- Cap. 25025 «Spese per la definizione di progetti da proporre a finanziamento comunitario» € 18.000,00;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

Struttura dirigenziale «Dipartimento Trasporti e Infrastrutture sportive»

Délibération n° 675 du 14 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

- Objectif programmatique 2.1.6.1 « Conseils, mandats et études »
- Chap. 21836 « Dépenses pour les mandats de collaboration technique » 18 000,00 €

Augmentation

- Objectif programmatique 2.2.2.17 « Programmes communautaires cofinancés »
- Chap. 25025 « Dépenses pour l'établissement de projets devant faire l'objet d'une proposition de financement communautaire » 18 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction « Département des transports et des infrastructures sportives »

Obiettivo gestionale

n. 190002 «Coordinamento delle consulenze esterne di supporto al Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive»

In diminuzione

Rich. 13485
(Cap. 21836) «Spese per collaborazioni tecniche in materia di trasporti a favore del Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive»

Anno 2008 € 18.000,00;

In aumento

Rich. 14992
(Cap. 25025) (di nuova istituzione)
«Spese per la definizione di progetti da proporre a finanziamento comunitario – Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive»

Anno 2008 € 18.000,00.

3) di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2008, n. 676.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione del Tit. III della L.R. n. 32/2007 (Legge finanziaria per gli anni 2008/2010) recante «Disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale». Modificazioni alle L.R. n. 36/1999 e n. 18/2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

- Obiettivo programmatico 3.1 «Fondi globali»

in diminuzione

Objectif de gestion

190002 « Coordination des fonctions de conseil externes au profit du Département des transports et des infrastructures sportives »

Diminution

Détail 13485
(chap. 21836) « Dépenses pour les collaborations techniques en matière de transports au profit du Département des transports et des infrastructures sportives »

Année 2008 18 000,00 €

Augmentation

Détail 14992
(chap. 25025) (nouveau détail)
« Dépenses pour l'établissement de projets devant faire l'objet d'une proposition de financement communautaire »

Année 2008 18 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 676 du 14 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du titre III de la loi régionale n° 32/2007 (Loi de finances 2008/2010) portant nouvelles réglementation des actions régionales en matière d'agriculture et de développement rural et modification des lois régionales n° 36 du 16 novembre 1999 et n° 18 du 28 avril 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

- Objectif programmatique 3.1 « Fonds globaux »

Diminution

Cap.69000 «Fondo globale per il finanziamento di spese correnti»

anno 2008 Euro 4.000.000,00;
anno 2009 Euro 4.000.000,00;
anno 2010 Euro 4.000.000,00;

Cap.69020 «Fondo globale per il finanziamento di spese di investimento»

anno 2008 Euro 13.000.000,00;
anno 2009 Euro 53.000.000,00;
anno 2010 Euro 55.000.000,00;

- Obiettivo programmatico 2.2.1.08 «Parchi, riserve e beni ambientali»

in aumento

Cap. 67405 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.08
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.29
«Contributi per l'introduzione di sistemi di certificazione ambientale»

anno 2008 € 50.000,00;
anno 2009 € 150.000,00;
anno 2010 € 150.000,00;

Cap. 67406 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.08
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.29
«Contributi per incentivazione delle attività turistiche»

anno 2008 € 47.000,00;
anno 2009 € 100.000,00;
anno 2010 € 100.000,00;

Cap. 67407 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.08
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.29
«Contributi per la riqualificazione dei villaggi rurali»

anno 2008 € 400.000,00;
anno 2009 € 600.000,00;
anno 2010 € 600.000,00;

Cap. 67408 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.8
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10
«Contributi per la tutela e riqualificazione del patrimonio rurale»

anno 2008 € 730.000,00;
anno 2009 € 1.650.000,00;
anno 2010 € 1.650.000,00;

- Obiettivo programmatico 2.2.2.02 «Infrastrutture nell'agricoltura»

Chap. 69000 « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires »

Année 2008 4 000 000,00 euros
Année 2009 4 000 000,00 euros
Année 2010 4 000 000,00 euros

Chap. 69020 « Fonds global pour le financement des dépenses d'investissement »

Année 2008 13 000 000,00 euros
Année 2009 53 000 000,00 euros
Année 2010 53 000 000,00 euros

- Objectif programmatique 2.2.1.08 « Parcs, réserves et biens environnementaux »

Augmentation

Chap. 67405 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.08
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.29
« Aides pour l'introduction des certifications environnementales »

Année 2008 50 000,00 €
Année 2009 150 000,00 €
Année 2010 150 000,00 €

Chap. 67406 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.08
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.29
« Aides pour l'encouragement des activités touristiques »

Année 2008 47 000,00 €
Année 2009 100 000,00 €
Année 2010 100 000,00 €

Chap. 67407 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.08
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.29
« Aides pour la requalification des villages ruraux »

Année 2008 400 000,00 €
Année 2009 600 000,00 €
Année 2010 600 000,00 €

Chap. 67408 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.8
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
« Aides pour la sauvegarde et la requalification du patrimoine rural »

Année 2008 730 000,00 €
Année 2009 1 650 000,00 €
Année 2010 1 650 000,00 €

- Objectif programmatique 2.2.2.02 « Infrastructures agricoles »

Cap. 41800 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10
«Contributi per investimenti nelle aziende agricole»

anno 2008	€	3.840.000,00;
anno 2009	€	9.050.000,00;
anno 2010	€	9.050.000,00;

Cap. 41801 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10
«Contributi per la conservazione di paesaggi e alpeggi»

anno 2008	€	700.000,00;
anno 2009	€	11.310.000,00;
anno 2010	€	13.110.000,00;

Cap. 41802 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi per la ricomposizione fondiaria»

anno 2008	€	200.000,00;
anno 2009	€	500.000,00;
anno 2010	€	500.000,00;

Cap. 41803 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10
«Contributi nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli»

anno 2008	€	500.000,00;
anno 2009	€	800.000,00;
anno 2010	€	800.000,00;

Cap. 41804 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10
«Contributi per infrastrutture rurali»

anno 2008	€	4.500.000,00;
anno 2009	€	26.300.000,00;
anno 2010	€	26.500.000,00;

Cap. 41805 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi a favore dei Consorzi di miglioramento fondiario e Consorzerie»

anno 2008	€	2.020.000,00;
anno 2009	€	2.050.000,00;
anno 2010	€	2.050.000,00;

• Obiettivo programmatico 2.2.2.03 «Interventi per la promozione della produzione agricola e della cultura rurale»

Chap. 41800 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
« Aides pour les investissements dans les entreprises agricoles »

Année 2008		3 840 000,00 €
Année 2009		9 050 000,00 €
Année 2010		9 050 000,00 €

Chap. 41801 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
« Aides pour la sauvegarde des paysages et des alpages »

Année 2008		700 000,00 €
Année 2009		11 310 000,00 €
Année 2010		13 110 000,00 €

Chap. 41802 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides pour le remembrement foncier »

Année 2008		200 000,00 €
Année 2009		500 000,00 €
Année 2010		500 000,00 €

Chap. 41803 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
« Aides dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles »

Année 2008		500 000,00 €
Année 2009		800 000,00 €
Année 2010		800 000,00 €

Chap. 41804 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
« Aides pour les infrastructures rurales »

Année 2008		4 500 000,00 €
Année 2009		26 300 000,00 €
Année 2010		26 500 000,00 €

Chap. 41805 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides en faveur des consortiums d'amélioration foncière et des consorzeries »

Année 2008		2 020 000,00 €
Année 2009		2 050 000,00 €
Année 2010		2 050 000,00 €

• Objectif programmatique 2.2.2.03 « Actions pour la promotion de la production agricole et de la culture rurale »

Cap. 42108 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.03
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi per promuovere il miglioramento della qualità dei prodotti agricoli»

anno 2008	€	200.000,00;
anno 2009	€	200.000,00;
anno 2010	€	200.000,00;

Cap. 42109 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.03
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi per l'animazione sociale e culturale delle comunità»

anno 2008	€	670.000,00;
anno 2009	€	670.000,00;
anno 2010	€	670.000,00;

Cap. 42110 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.03
Codificazione: 2.1.1.4.1.2.10.10
«Spese per l'animazione sociale e culturale delle comunità»

anno 2008	€	680.000,00;
anno 2009	€	600.000,00;
anno 2010	€	600.000,00;

Cap. 42111 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.03
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi all'Associazione "Route des Vins" per promuovere un turismo enogastronomico»

anno 2008	€	50.000,00;
anno 2009	€	50.000,00;
anno 2010	€	50.000,00;

• Obiettivo programmatico 2.2.2.04 «Assistenza tecnica»

Cap. 42550 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.04
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi per assistenza tecnica alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli»

anno 2008	€	100.000,00;
anno 2009	€	115.000,00;
anno 2010	€	115.000,00;

Cap. 42551 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.04
Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10
«Contributi per assistenza tecnica alle aziende agricole»

Chap. 42108 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.03
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides pour l'amélioration de la qualité des produits agricoles »

Année 2008		200 000,00 €
Année 2009		200 000,00 €
Année 2010		200 000,00 €

Chap. 42109 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.03
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides pour l'animation sociale et culturelle des communautés »

Année 2008		670 000,00 €
Année 2009		670 000,00 €
Année 2010		670 000,00 €

Chap. 42110 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.03
Codification : 2.1.1.4.1.2.10.10
« Dépenses pour l'animation sociale et culturelle des communautés »

Année 2008		680 000,00 €
Année 2009		600 000,00 €
Année 2010		600 000,00 €

Chap. 42111 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.03
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides à l'Association *Route des vins* pour la promotion du tourisme œnogastronomique »

Année 2008		50 000,00 €
Année 2009		50 000,00 €
Année 2010		50 000,00 €

• Objectif programmatique 2.2.2.04 « Assistance technique »

Chap. 42550 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.04
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides pour l'assistance technique aux entreprises œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles »

Année 2008		100 000,00 €
Année 2009		115 000,00 €
Année 2010		115 000,00 €

Chap. 42551 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.04
Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
« Aides pour l'assistance technique aux entreprises agricoles »

anno 2008	€	400.000,00;	Année 2008	400 000,00 €
anno 2009	€	400.000,00;	Année 2009	400 000,00 €
anno 2010	€	400.000,00;	Année 2010	400 000,00 €
<p>• Obiettivo programmatico 2.2.2.07 «Interventi a favore dell'agricoltura colpita da avversità naturali»</p>			<p>• Objectif programmatique 2.2.2.07 « Actions en faveur de l'agriculture, pour remédier aux dégâts causés par les événements calamiteux »</p>	
Cap. 43715	(di nuova istituzione)		Chap. 43715	(nouveau chapitre)
	Programma regionale: 2.2.2.07			Programme régional : 2.2.2.07
	Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10			Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
	«Contributi per danni da fitopatie e infestazioni parassitarie»			« Aides pour les dégâts causés par les maladies des plantes et les infestations parasitaires »
anno 2008	€	300.000,00;	Année 2008	300 000,00 €
anno 2009	€	300.000,00;	Année 2009	300 000,00 €
anno 2010	€	300.000,00;	Année 2010	300 000,00 €
Cap. 43716	(di nuova istituzione)		Chap. 43716	(nouveau chapitre)
	Programma regionale: 2.2.2.07			Programme régional : 2.2.2.07
	Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.10			Codification : 2.1.2.4.3.3.10.10
	«Contributi per perdite dovute ad avversità atmosferiche»			« Aides pour les pertes causées par les conditions atmosphériques adverses »
anno 2008	€	100.000,00;	Année 2008	100 000,00 €
anno 2009	€	100.000,00;	Année 2009	100 000,00 €
anno 2010	€	100.000,00;	Année 2010	100 000,00 €
Cap. 43717	(di nuova istituzione)		Chap. 43717	(nouveau chapitre)
	Programma regionale: 2.2.2.07			Programme régional : 2.2.2.07
	Codificazione: 2.1.1.6.3.2.10.10			Codification : 2.1.1.6.3.2.10.10
	«Contributi per il pagamento di premi assicurativi»			« Aides pour le paiement des primes d'assurance »
anno 2008	€	-----	Année 2008	----- €
anno 2009	€	42.000,00;	Année 2009	42 000,00 €
anno 2010	€	42.000,00;	Année 2010	42 000,00 €
<p>• Obiettivo programmatico 2.2.2.08 «Interventi a favore della cooperazione»</p>			<p>• Objectif programmatique 2.2.2.08 « Actions en faveur de la coopération »</p>	
Cap. 46490	(di nuova istituzione)		Chap. 46490	(nouveau chapitre)
	Programma regionale: 2.2.2.8			Programme régional : 2.2.2.8
	Codificazione: 2.1.2.1.0.3.10.10			Codification : 2.1.2.1.0.3.10.10
	«Spese per strutture ed impianti fissi nel settore agricolo»			« Dépenses pour les structures et les installations fixes dans le secteur agricole »
anno 2008	€	1.503.000,00;	Année 2008	1 503 000,00 €
anno 2009	€	2.003.000,00;	Année 2009	2 003 000,00 €
anno 2010	€	2.003.000,00;	Année 2010	2 003 000,00 €
<p>• Obiettivo programmatico 2.2.2.18 «Formazione professionale»</p>			<p>• Objectif programmatique 2.2.2.18 « Formation professionnelle »</p>	
Cap. 30153	(di nuova istituzione)		Chap. 30153	(nouveau chapitre)
	Programma regionale: 2.2.2.18			Programme régional : 2.2.2.18
	Codificazione: 2.1.1.4.2.2.10.10			Codification : 2.1.1.4.2.2.10.10
	«Spese per formazione in agricoltura»			« Dépenses pour la formation en agriculture »
anno 2008	€	10.000,00;	Année 2008	10 000,00 €

anno 2009 € 10.000,00;
anno 2010 € 10.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

in diminuzione

Rich. 12290
(cap. 69000) «Fondi globali (spese correnti)»

anno 2008 Euro 4.000.000,00;
anno 2009 Euro 4.000.000,00;
anno 2010 Euro 4.000.000,00;

in diminuzione

Rich. 12291
(cap. 69020) «Fondi globali (spese di investimento)»

anno 2008 Euro 13.000.000,00;
anno 2009 Euro 53.000.000,00;
anno 2010 Euro 55.000.000,00;

in aumento

Struttura dirigenziale «Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico»

Obiettivo gestionale n. 071002 (nuova descrizione)
«Interventi per il miglioramento e sviluppo aziendale e per la tutela del patrimonio rurale»

Rich. n. 15008
(Cap. 41800) (di nuova istituzione)
«Contributi per fabbricati rurali, magliani e strutture comuni di stoccaggio reflui zootecnici»

anno 2008 € 380.000,00;
anno 2009 € 4.000.000,00;
anno 2010 € 4.000.000,00;

Rich. n. 15009
(Cap. 41800) (di nuova istituzione)
«Contributi per acquisto di attrezzature e macchinari, compresi gli strumenti informatici»

anno 2008 € 1.560.000,00;
anno 2009 € 1.500.000,00;
anno 2010 € 1.500.000,00;

Rich. n. 15010
(Cap. 41800) (di nuova istituzione)
«Contributi per realizzazione di impianti di biogas»

Année 2009 10 000,00 €
Année 2010 10 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

Diminution

Détail 12290
(Chap. 69000) « Fonds globaux (dépenses ordinaires) »

Année 2008 4 000 000,00 euros
Année 2009 4 000 000,00 euros
Année 2010 4 000 000,00 euros

Diminution

Détail 12291
(Chap. 69020) « Fonds globaux (dépenses d'investissement) »

Année 2008 13 000 000,00 euros
Année 2009 53 000 000,00 euros
Année 2010 53 000 000,00 euros

Augmentation

Structure de direction « Direction des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage »

Objectif de gestion 071002 (nouvel intitulé)
« Mesures pour l'amélioration et l'essor des exploitations, ainsi que pour la protection du patrimoine agricole »

Détail 15008
(Chap. 41800) (nouveau détail)
« Aides pour les bâtiments ruraux, les maglians et les structures communes de stockage des effluents d'élevage »

Année 2008 380 000,00 €
Année 2009 4 000 000,00 €
Année 2010 4 000 000,00 €

Détail 15009
(Chap. 41800) (nouveau détail)
« Aides pour l'achat d'équipements et de machines, y compris des instruments informatiques »

Année 2008 1 560 000,00 €
Année 2009 1 500 000,00 €
Année 2010 1 500 000,00 €

Détail 15010
(Chap. 41800) (nouveau détail)
« Aides pour la réalisation d'installations au biogaz »

	anno 2008	€	-----		Année 2008	-----	€
	anno 2009	€	50.000,00;		Année 2009	50 000,00	€
	anno 2010	€	50.000,00;		Année 2010	50 000,00	€
Rich. n. 15011 (Cap. 41801)	(di nuova istituzione) «Contributi per fabbricati rurali in alpeggio»			Détail 15011 (Chap. 41801)	(nouveau détail) « Aides pour les bâtiments ruraux des alpages »		
	anno 2008	€	-----		Année 2008	-----	€
	anno 2009	€	10.000.000,00;		Année 2009	10 000 000,00	€
	anno 2010	€	11.700.000,00;		Année 2010	11 700 000,00	€
Rich. n. 15012 (Cap. 41803)	(di nuova istituzione) «Contributi a imprenditori agricoli per strutture, impianti ed attrezzature»			Détail 15012 (Chap. 41803)	(nouveau détail) « Aides en faveur des entrepreneurs agricoles pour les structures, les installations et les équipements »		
	anno 2008	€	-----		Année 2008	-----	€
	anno 2009	€	300.000,00;		Année 2009	300 000,00	€
	anno 2010	€	300.000,00;		Année 2010	300 000,00	€
Struttura dirigenziale	«Servizio miglioramenti fondiari e infrastrutture»			Structure de direction	« Service des améliorations foncières et des infrastructures »		
Obiettivo gestionale n. 071202	«Attuazione di iniziative finalizzate al miglioramento ed incremento delle produzioni»			Objectif de gestion 071202	« Réalisation d'initiatives pour l'amélioration et l'augmentation des productions »		
Rich. n. 15013 (Cap. 41803)	(di nuova istituzione) «Contributi ad imprese di trasformazione per strutture, impianti e attrezzature»			Détail 15013 (Chap. 41803)	(nouveau détail) « Aides en faveur des entreprises de transformation pour les structures, les installations et les équipements »		
	anno 2008	€	500.000,00;		Année 2008	500 000,00	€
	anno 2009	€	500.000,00;		Année 2009	500 000,00	€
	anno 2010	€	500.000,00;		Année 2010	500 000,00	€
Rich. n. 15014 (Cap. 46490)	(di nuova istituzione) «Spese per acquisto, realizzazione, miglioramento e manutenzione straordinaria di strutture ed impianti»			Détail 15014 (Chap. 46490)	(nouveau détail) « Dépenses pour l'achat, la réalisation, l'amélioration et l'entretien extraordinaire de structures et d'installations »		
	anno 2008	€	1.500.000,00;		Année 2008	1 500 000,00	€
	anno 2009	€	2.000.000,00;		Année 2009	2 000 000,00	€
	anno 2010	€	2.000.000,00;		Année 2010	2 000 000,00	€
Rich. n. 15015 (Cap. 46490)	(di nuova istituzione) «Spese connesse alle procedure di affidamento»			Détail 15015 (Chap. 46490)	(nouveau détail) « Dépenses liées aux procédures d'attribution »		
	anno 2008	€	3.000,00;		Année 2008	3 000,00	€
	anno 2009	€	3.000,00;		Année 2009	3 000,00	€
	anno 2010	€	3.000,00;		Année 2010	3 000,00	€
Obiettivo gestionale n. 071203	«Interventi finalizzati ai miglioramenti fondiari»			Objectif de gestion 071203	« Mesures d'amélioration foncière »		
Rich. n. 15016 (Cap. 41800)	(di nuova istituzione) «Contributi per sistemazione terreni,			Détail 15016 (Chap. 41800)	(nouveau détail) « Aides pour le réaménagement des ter-		

	opere irrigue e viabilità rurale»		rains, des ouvrages d'irrigation et de la voirie agricole »
	anno 2008 € 400.000,00;		Année 2008 400 000,00 €
	anno 2009 € 2.000.000,00;		Année 2009 2 000 000,00 €
	anno 2010 € 2.000.000,00;		Année 2010 2 000 000,00 €
Rich. n. 15017 (Cap. 41801)	(di nuova istituzione) «Contributi per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale in alpeggio»	Détail 15017 (Chap. 41801)	(nouveau détail) « Aides pour le réaménagement des terrains, des ouvrages d'irrigation et de la voirie agricole en alpage »
	anno 2008 € 500.000,00;		Année 2008 500 000,00 €
	anno 2009 € 1.000.000,00;		Année 2009 1 000 000,00 €
	anno 2010 € 1.000.000,00;		Année 2010 1 000 000,00 €
Rich. n. 15018 (Cap. 41801)	(di nuova istituzione) «Contributi per allacciamento alla rete elettrica, per impianti e attrezzature per la produzione di energia in alpeggio»	Détail 15018 (Chap. 41801)	(nouveau détail) « Aides pour le branchement au réseau électrique, pour les installations et les équipements de production d'énergie en alpage »
	anno 2008 € 200.000,00;		Année 2008 200 000,00 €
	anno 2009 € 310.000,00;		Année 2009 310 000,00 €
	anno 2010 € 410.000,00;		Année 2010 410 000,00 €
Rich. n. 15019 (Cap. 41802)	(di nuova istituzione) «Contributi per il trasferimento di proprietà di terreni agricoli»	Détail 15019 (Chap. 41802)	(nouveau détail) « Aides pour le transfert du droit de propriété de terrains agricoles »
	anno 2008 € 200.000,00;		Année 2008 200 000,00 €
	anno 2009 € 500.000,00;		Année 2009 500 000,00 €
	anno 2010 € 500.000,00;		Année 2010 500 000,00 €
Rich. n. 15020 (Cap. 41804)	(di nuova istituzione) «Contributi per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale»	Détail 15020 (Chap. 41804)	(nouveau détail) « Aides pour le réaménagement des terrains, des ouvrages d'irrigation et de la voirie agricole »
	anno 2008 € 3.000.000,00;		Année 2008 3 000 000,00 €
	anno 2009 € 17.100.000,00;		Année 2009 17 100 000,00 €
	anno 2010 € 17.100.000,00;		Année 2010 17 100 000,00 €
Rich. n. 15021 (Cap. 41804)	(di nuova istituzione) «Contributi per interventi nell'ambito del riordino fondiario»	Détail 15021 (Chap. 41804)	(nouveau détail) « Aides pour les actions de remembrement rural »
	anno 2008 € 1.000.000,00;		Année 2008 1 000 000,00 €
	anno 2009 € 8.200.000,00;		Année 2009 8 200 000,00 €
	anno 2010 € 8.400.000,00;		Année 2010 8 400 000,00 €
Rich. n. 15022 (Cap. 41804)	(di nuova istituzione) «Contributi per interventi di elettrificazione rurale»	Détail 15022 (Chap. 41804)	(nouveau détail) « Aides pour les actions d'électrification rurale »
	anno 2008 € 500.000,00;		Année 2008 500 000,00 €
	anno 2009 € 1.000.000,00;		Année 2009 1 000 000,00 €
	anno 2010 € 1.000.000,00;		Année 2010 1 000 000,00 €
Rich. n. 15023 (Cap. 41805)	(di nuova istituzione) «Contributi sulle spese di gestione»	Détail 15023 (Chap. 41805)	(nouveau détail) « Aides pour les dépenses de gestion »

	anno 2008	€	2.000.000,00;		Année 2008		2 000 000,00 €
	anno 2009	€	2.000.000,00;		Année 2009		2 000 000,00 €
	anno 2010	€	2.000.000,00;		Année 2010		2 000 000,00 €
Rich. n. 15024 (Cap. 41805)	(di nuova istituzione) «Contributi per costituzione, fusione, incorporazione e modificazione dei confini territoriali»			Détail 15024 (Chap. 41805)	(nouveau détail) « Aides pour la constitution, la fusion, l'union et la modification de limites ter- ritoriales »		
	anno 2008	€	20.000,00;		Année 2008		20 000,00 €
	anno 2009	€	50.000,00;		Année 2009		50 000,00 €
	anno 2010	€	50.000,00;		Année 2010		50 000,00 €
Struttura dirigenziale	«Direzione produzioni vegetali, agritu- rismo e servizi fitosanitari»			Structure de direction	« Direction des cultures, de l'agrotou- risme et des services phytosanitaires »		
Obiettivo gestionale n. 072001	(nuova descrizione) «Funzionamento della Direzione e dei servizi di sviluppo agricolo»			Objectif de gestion 072001	(nouvel intitulé) « Fonctionnement de la Direction et des services pour l'essor agricole »		
Rich. n. 15025 (Cap. 42551)	(di nuova istituzione) «Contributi sotto forma di servizi age- volati per assistenza tecnica alle aziende agricole»			Détail 15025 (Chap. 42551)	(nouveau détail) « Aides sous forme de facilités de ser- vices pour l'assistance technique en fa- veur des entreprises agricoles »		
	anno 2008	€	400.000,00;		Année 2008		400 000,00 €
	anno 2009	€	400.000,00;		Année 2009		400 000,00 €
	anno 2010	€	400.000,00;		Année 2010		400 000,00 €
Rich. n. 15026 (Cap. 30153)	(di nuova istituzione) «Spese per formazione e aggiornamento professionale in agricoltura»			Détail 15026 (Chap. 30153)	(nouveau détail) « Dépenses pour la formation et le recy- clage professionnels dans le secteur agricole »		
	anno 2008	€	10.000,00;		Année 2008		10 000,00 €
	anno 2009	€	10.000,00;		Année 2009		10 000,00 €
	anno 2010	€	10.000,00;		Année 2010		10 000,00 €
Obiettivo gestionale n. 072003	«Iniziativa promozionali finalizzate alla valorizzazione dei prodotti agro-alimen- tari e per l'animazione sociali»			Objectif de gestion 072003	« Initiatives promotionnelles de valori- sation des produits agro-alimentaires et d'animation sociale »		
Rich. n. 15027 (Cap. 42109)	(di nuova istituzione) «Contributi per la realizzazione di ma- nifestazioni di interesse agricolo»			Détail 15027 (Chap. 42109)	(nouveau détail) « Aides pour la réalisation de manis- festations d'intérêt agricole »		
	anno 2008	€	400.000,00;		Année 2008		400 000,00 €
	anno 2009	€	400.000,00;		Année 2009		400 000,00 €
	anno 2010	€	400.000,00;		Année 2010		400 000,00 €
Rich. n. 15028 (Cap. 42109)	(di nuova istituzione) «Contributi all' "Association Régionale Amis des Batailles des Reines"»			Détail 15028 (Chap. 42109)	(nouveau détail) « Aides en faveur de l'Association ré- gionale Amis des Batailles des Reines »		
	anno 2008	€	270.000,00;		Année 2008		270 000,00 €
	anno 2009	€	270.000,00;		Année 2009		270 000,00 €
	anno 2010	€	270.000,00;		Année 2010		270 000,00 €
Rich. n. 15029	(di nuova istituzione)			Détail 15029	(nouveau détail)		

(Cap. 42110)	«Spese per eventi e iniziative promozionali»			(Chap. 42110)	« Dépenses pour les manifestations et les initiatives promotionnelles »		
	anno 2008	€	680.000,00;		Année 2008	€	680 000,00
	anno 2009	€	600.000,00;		Année 2009	€	600 000,00
	anno 2010	€	600.000,00;		Année 2010	€	600 000,00
Rich. n. 15030 (Cap. 42111)	(di nuova istituzione) «Contributi all'Associazione "Route des Vins" per promuovere un turismo enogastronomico»			Détail 15030 (Chap. 42111)	(nouveau détail) « Aides à l'Association <i>Route des vins</i> pour la promotion du tourisme œnogastronomique »		
	anno 2008	€	50.000,00;		Année 2008	€	50 000,00
	anno 2009	€	50.000,00;		Année 2009	€	50 000,00
	anno 2010	€	50.000,00;		Année 2010	€	50 000,00
Rich. n. 15031 (Cap. 42550)	(di nuova istituzione) «Contributi per assistenza tecnica per il sostegno di iniziative promozionali»			Détail 15031 (Chap. 42550)	(nouveau détail) « Aides pour l'assistance technique relative au soutien d'initiatives promotionnelles »		
	anno 2008	€	40.000,00;		Année 2008	€	40 000,00
	anno 2009	€	55.000,00;		Année 2009	€	55 000,00
	anno 2010	€	55.000,00;		Année 2010	€	55 000,00
Obiettivo gestionale n. 072004	«Interventi per la valorizzazione e l'incremento del comparto delle produzioni vegetali e difesa fitosanitaria»			Objectif de gestion 072004	« Actions visant à la mise en valeur et au développement du secteur des productions végétales et de la protection phytosanitaire »		
Rich. n. 15032 (Cap.41800)	(di nuova istituzione) «Contributi per messa a coltura e impianti nei settori viticolo, frutticolo e colture pregiate a carattere pluriennale»			Détail 15032 (Chap. 41800)	(nouveau détail) « Aides pour la culture et l'implantation dans le secteur viticole, frutticole et des cultures de qualité à caractère pluriannuel »		
	anno 2008	€	1.500.000,00;		Année 2008	€	1 500 000,00
	anno 2009	€	1.500.000,00;		Année 2009	€	1 500 000,00
	anno 2010	€	1.500.000,00;		Année 2010	€	1 500 000,00
Rich. n.15033 (Cap. 43715)	(di nuova istituzione) «Contributi per danni da fitopatie e infestazioni parassitarie»			Détail 15033 (Chap. 43716)	(nouveau détail) « Aides pour remédier aux dégâts causés par les maladies des plantes et les infestations parasitaires »		
	anno 2008	€	300.000,00;		Année 2008	€	300 000,00
	anno 2009	€	300.000,00;		Année 2009	€	300 000,00
	anno 2010	€	300.000,00;		Année 2010	€	300 000,00
Rich. n. 15034 (Cap. 43716)	(di nuova istituzione) «Contributi per perdite dovute ad avversità atmosferiche»			Détail 15034 (Chap. 43716)	(nouveau détail) « Aides pour remédier aux pertes causées par les conditions atmosphériques adverses »		
	anno 2008	€	100.000,00;		Année 2008	€	100 000,00
	anno 2009	€	100.000,00;		Année 2009	€	100 000,00
	anno 2010	€	100.000,00;		Année 2010	€	100 000,00
Rich. n. 15035 (Cap. 43717)	(di nuova istituzione) «Contributi per il pagamento di premi assicurativi contro i rischi derivanti da			Détail 15035 (Chap. 43717)	(nouveau détail) « Aides pour le paiement des primes d'assurance contre les risques dérivant		

	avversità atmosferiche, fitopatie e infestazioni parassitarie»			des conditions atmosphériques adverses, des maladies des plantes et des infestations parasitaires »			
	anno 2008	€	-----	Année 2008	-----	€	
	anno 2009	€	42.000,00;	Année 2009	42 000,00	€	
	anno 2010	€	42.000,00;	Année 2010	42 000,00	€	
Struttura dirigenziale	«Servizio sviluppo delle produzioni agroalimentari»			Structure de direction	« Service de l'essor des productions agroalimentaires »		
Obiettivo gestionale n. 072102	(nuova descrizione) «Interventi per le certificazioni e miglioramento della qualità di prodotti agricoli»			Objectif de gestion 072102	(nouvel intitulé) « Actions pour les certifications et l'amélioration de la qualité des produits agricoles »		
Rich. n. 15036 (Cap. 42108)	(di nuova istituzione) «Contributi per promuovere il miglioramento della qualità dei prodotti agricoli»			Détail 15036 (Chap. 42108)	(nouveau détail) « Aides pour la promotion de l'amélioration de la qualité des produits agricoles »		
	anno 2008	€	200.000,00;	Année 2008	200 000,00	€	
	anno 2009	€	200.000,00;	Année 2009	200 000,00	€	
	anno 2010	€	200.000,00;	Année 2010	200 000,00	€	
Rich. n. 15037 (Cap. 42550)	(di nuova istituzione) «Contributi per assistenza tecnica per il miglioramento della qualità delle produzioni»			Détail 15037 (Chap. 42550)	(nouveau détail) « Aides pour l'assistance technique en vue de l'amélioration de la qualité des produits agricoles »		
	anno 2008	€	60.000,00;	Année 2008	60 000,00	€	
	anno 2009	€	60.000,00;	Année 2009	60 000,00	€	
	anno 2010	€	60.000,00;	Année 2010	60 000,00	€	
Struttura dirigenziale	«Servizio aree protette»			Structure de direction	« Service des espaces protégés »		
Obiettivo gestionale n. 081102	«Organizzazione, gestione, tutela, valorizzazione e promozione delle risorse naturali, delle aree naturali protette e dei parchi»			Objectif de gestion 081102	« Organisation, gestion, protection, valorisation et promotion des ressources naturelles, des espaces naturels protégés et des parcs »		
Rich. n. 15038 (Cap. 67405)	(di nuova istituzione) «Contributi per la realizzazione di iniziative dirette ad ottenere certificazioni ambientali»			Détail 15038 (Chap. 67405)	(nouveau détail) « Aides pour la réalisation d'initiatives visant à l'obtention des certifications environnementales »		
	anno 2008	€	50.000,00;	Année 2008	50 000,00	€	
	anno 2009	€	150.000,00;	Année 2009	150 000,00	€	
	anno 2010	€	150.000,00;	Année 2010	150 000,00	€	
Rich. n. 15039 (Cap. 67406)	(di nuova istituzione) «Contributi per il recupero di siti naturali di interesse turistico, compresi i siti di cui alla l.r. n. 8/2007»			Détail 15039 (Chap. 67406)	(nouveau détail) « Aides pour la réhabilitation des sites naturels d'intérêt touristique, y compris les sites visés à la LR n° 8/2007 »		
	anno 2008	€	30.000,00;	Année 2008	30 000,00	€	
	anno 2009	€	50.000,00;	Année 2009	50 000,00	€	
	anno 2010	€	50.000,00;	Année 2010	50 000,00	€	

Rich. n. 15040
(Cap. 67406) (di nuova istituzione)
«Contributi per la valorizzazione di aree destinate alla pesca, a parchi faunistici e ad aziende faunistiche-venatorie»

anno 2008	€	17.000,00;
anno 2009	€	50.000,00;
anno 2010	€	50.000,00;

Struttura dirigenziale «Direzione sistemazioni montane e infrastrutture»

Obiettivo gestionale n. 083005 (nuova descrizione)
«Valorizzazione e conservazione del paesaggio rurale, di itinerari escursionistici e della viabilità minore lungo i canali irrigui»

Rich. n. 15041
(Cap. 67407) (di nuova istituzione)
«Contributi per la realizzazione di interventi di recupero delle infrastrutture e della viabilità interna e di collegamento tra i villaggi»

anno 2008	€	400.000,00;
anno 2009	€	600.000,00;
anno 2010	€	600.000,00;

Rich. n. 15042
(Cap. 67408) (di nuova istituzione)
«Contributi per interventi di riqualificazione della rete sentieristica ed escursionistica e della viabilità minore»

anno 2008	€	650.000,00;
anno 2009	€	1.000.000,00;
anno 2010	€	1.000.000,00;

Rich. n. 15043
(Cap. 67408) (di nuova istituzione)
«Contributi per interventi di recupero e riqualificazione degli elementi tipici dei paesaggi rurali»

anno 2008	€	80.000,00;
anno 2009	€	150.000,00;
anno 2010	€	150.000,00;

Rich. n. 15044
(Cap. 67408) (di nuova istituzione)
«Contributi per interventi di recupero di fabbricati del patrimonio rurale»

anno 2008	€	-----
anno 2009	€	500.000,00;
anno 2010	€	500.000,00;

Détail 15040
(Chap. 67406) (nouveau détail)
« Aides pour la valorisation des zones destinées à la pêche ou à l'aménagement de parcs animaliers ou de réserves de chasse en régime de concession spéciale »

Année 2008	17 000,00 €
Année 2009	50 000,00 €
Année 2010	50 000,00 €

Structure de direction « Direction de l'aménagement de la montagne et des infrastructures »

Objectif de gestion 083005 (nouvel intitulé)
« Valorisation et conservation du paysage rural, des chemins de randonnée et du réseau routier secondaire le long des canaux d'irrigation »

Détail 15041
(Chap. 67407) (nouveau détail)
« Aides pour les actions de récupération et de remise en état des infrastructures, de la voirie interne et de la voirie de liaison des villages »

Année 2008	400 000,00 €
Année 2009	600 000,00 €
Année 2010	600 000,00 €

Détail 15042
(Chap. 67408) (nouveau détail)
« Aides pour les actions visant à la requalification du réseau des sentiers, des chemins de randonnée et du réseau routier secondaire »

Année 2008	650 000,00 €
Année 2009	1 000 000,00 €
Année 2010	1 000 000,00 €

Détail 15043
(Chap. 67408) (nouveau détail)
« Aides pour les actions visant à la récupération et à la requalification des éléments typiques des paysages ruraux »

Année 2008	80 000,00 €
Année 2009	150 000,00 €
Année 2010	150 000,00 €

Détail 15044
(Chap. 67408) (nouveau détail)
« Aides pour les actions visant à la récupération des immeubles relevant du patrimoine rural »

Année 2008	----- €
Année 2009	500 000,00 €
Année 2010	500 000,00 €

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della

3. La présente délibération est publiée, par extrait, au

legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 marzo 2008, n. 740.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 1.620,00;

in aumento

Cap. 21641 «Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»
€ 1.620,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

Struttura dirigenziale «Vice Capo Gabinetto Vicario»

in diminuzione

Obiettivo gestionale 011005 «Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»

Rich. 13454 (Cap. 21625) «Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e

Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 740 du 19 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de l'état prévisionnel des dépenses du budget 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 1 620,00 €

Augmentation

Chap. 21641 « Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste » 1 620,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction « Chef de cabinet adjoint »

Diminution

Objectif de gestion 011005 « Gestion du fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

Détail 13454 (Chap. 21625) « Dépenses pour la célébration du soixantième anniversaire de la

dell'Autonomia»	€	1.620,00;
<i>in aumento</i>		
Obiettivo gestionale 011003	«Sostegno della Regione alle attività e alle iniziative promosse da enti e associazioni a carattere sociale, ricreativo e culturale (l.r. 61/94 e l.r. 69/90)»	
Rich. 13893 (Cap. 21641)	«Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»	
	€	1.620,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 25 marzo 2008, n. 808.

Approvazione dei criteri di applicazione per la concessione degli aiuti di cui al Titolo III, Capo II, articolo 50, comma 1), lettera A), della L.R. 12 dicembre 2007, n. 32 – investimenti nelle aziende agricole – Dotazione di attrezzature e macchinari.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32, articolo 50, comma 1), lettera a), i criteri applicativi relativi alla concessione di aiuti alle aziende agricole per la dotazione di attrezzature e macchinari, ivi compresi gli strumenti informatici, individuati dalla commissione di cui al punto 12) dell'allegato alla presente deliberazione e approvati con successivo provvedimento dirigenziale, destinati al miglioramento, all'incremento e alla tutela della produzione agricola, di cui all'allegato alla presente deliberazione;

2) di stabilire che all'impegno della spesa e alla concessione degli incentivi si provveda, ad istruttoria completata, con successivi provvedimenti dirigenziali del direttore della Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico, sulla base di appositi elenchi nominativi predisposti dal competente ufficio;

Libération et de l'Autonomie »	1 620,00 €
<i>Augmentation</i>	
Objectif de gestion 011003	« Soutien de la Région aux activités et aux initiatives organisées par les associations et établissements à caractère social, récréatif et culturel (LR n° 61/1994 et n° 69/1990) »
Détail 13893 (Chap. 21641)	« Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste »
	1 620,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 808 du 25 mars 2008,

portant approbation des critères d'application relatifs à l'octroi des aides visées à la lettre a) – achat d'équipements et de machines – du premier alinéa de l'art. 50 (Investissements dans les exploitations agricoles) du chapitre II du titre III de la LR n° 32 du 12 décembre 2007.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les critères d'application relatifs à l'octroi des aides visées à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007 en faveur des exploitations agricoles pour l'achat d'équipements et de machines, y compris des instruments informatiques, destinés à l'amélioration, à l'augmentation et à la sauvegarde de la production agricole, sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération. Les aides en cause sont accordées par la commission mentionnée au point 12 de l'annexe de la présente délibération et approuvés par un acte ultérieur du dirigeant compétent.

2) L'engagement de dépense et l'octroi des aides feront l'objet d'actes ultérieurs du directeur des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage, pris à l'issue de l'instruction y afférente, sur la base des listes nominatives préparées à cet effet par le bureau compétent ;

3) di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 808 IN DATA 25 MARZO 2008

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 808 DU 25 MARS 2008

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

Legge Regionale 12 dicembre 2007, n. 32, articolo 50, comma 1), lettera a) – aiuti per la dotazione di attrezzature e macchinari, ivi compresi gli strumenti informatici, destinati al miglioramento, all'incremento e alla tutela della produzione agricola.

1. DOMAINE D'APPLICATION

Achat d'équipements et de machines, y compris des instruments informatiques, destinés à l'amélioration, à l'augmentation et à la sauvegarde de la production agricole, au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007.

2. TIPOLOGIA DI INTERVENTO

È ammesso a finanziamento l'acquisto di macchinari ed attrezzature, ivi compresi gli strumenti informatici, individuati dalla Commissione di cui al punto 12) e approvati con successivi provvedimenti dirigenziali, al fine di favorire la razionalizzazione della gestione mediante la riduzione dei costi di produzione, il miglioramento della qualità della produzione, la tutela ed il miglioramento dell'ambiente naturale, delle condizioni di igiene e di benessere degli animali, l'incremento della produzione di energie alternative e da fonti rinnovabili, nonché a migliorare e modernizzare la meccanizzazione aziendale, le condizioni di lavoro degli addetti, la difesa delle colture dalle avversità e dalla fauna selvatica.

2. TYPE D'INTERVENTION

Peut être financé l'achat d'équipements et de machines, y compris les instruments informatiques, destinés à favoriser la rationalisation de la gestion par la réduction des coûts de production, l'amélioration de la qualité de la production, la protection et l'amélioration du milieu naturel et des conditions d'hygiène et de bien-être des animaux, le développement de la production d'énergies alternatives et de la production d'électricité à partir de sources renouvelables, ainsi qu'à améliorer et à moderniser la mécanisation des exploitations, les conditions de travail, la protection des cultures contre les aléas climatiques et la faune sauvage. Les aides en cause sont accordées par la commission mentionnée au point 12 de la présente annexe et approuvées par des actes ultérieurs du dirigeant compétent.

È ammesso a finanziamento anche l'acquisto di macchinari ed attrezzature usati, solo per le microimprese, le piccole e medie imprese.

L'achat de machines et d'équipements d'occasion est également admis au bénéfice desdites aides, mais uniquement pour les micro, petites et moyennes entreprises.

3. BENEFICIARI

Possono beneficiare delle provvidenze previste, gli imprenditori agricoli, in forma singola od associata, i conduttori di aziende agricole ubicate e operanti in Valle d'Aosta, singoli od associati, purché iscritti presso l'Anagrafe regionale delle Aziende Agricole e l'Institut Agricole Régional per le attività agricole e di sperimentazione.

3. BÉNÉFICIAIRES

Peuvent bénéficier des aides en cause les entrepreneurs agricoles, isolés ou regroupés et les exploitants agricoles œuvrant en Vallée d'Aoste, isolés ou regroupés, à condition qu'ils soient inscrits au Fichier régional des exploitations agricoles, ainsi que l'Institut agricole régional pour ses activités agricoles et ses expérimentations.

4. REQUISITI DEI BENEFICIARI

I beneficiari devono soddisfare i requisiti di redditività aziendale, quelli relativi al regime di condizionalità e quelli relativi alla sufficiente capacità professionale. In modo particolare devono favorire la razionalizzazione della gestione aziendale ed il miglioramento della qualità della produzione.

4. CONDITIONS REQUISES

Les bénéficiaires doivent remplir les conditions relatives à la rentabilité de l'entreprise, au régime de conditionnalité et aux capacités professionnelles. Ils doivent notamment favoriser la rationalisation de la gestion de leur entreprise et l'amélioration de la qualité de la production y afférente.

La redditività potrà essere valutata anche in prospettiva,

La rentabilité peut également être évaluée en perspecti-

sul termine dei tre anni per le colture specializzate (viticole, frutticole, piccoli frutti, serre e vivai, piante officinali) ed al termine del ciclo produttivo per i seminativi, ad esclusione delle colture foraggiere. A tale scopo deve essere presentata un'apposita relazione tecnico-economica per dimostrare la redditività virtuale e nel caso di mancato raggiungimento degli obiettivi, si dovrà procedere al recupero delle somme erogate, comprensive degli interessi maturati dal momento dell'erogazione del contributo.

5. INTENSITÀ DELL'AIUTO

Sono concessi contributi in conto capitale nelle misure massime seguenti:

- 45% della spesa ritenuta ammissibile, per spese d'investimento, a favore dei giovani agricoltori, che hanno presentato domanda ai sensi della misura 112 del Piano di Sviluppo Rurale e per i quali è stata emessa la decisione di concessione del sostegno, purché l'acquisto del macchinario o dell'attrezzatura avvenga entro cinque anni dal loro primo insediamento;
- 40% per spese d'investimento relative al settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli;
- 35% della spesa ritenuta ammissibile agli agricoltori che risultano iscritti nell'elenco dei coltivatori diretti dell'INPS;
- 30% della spesa ritenuta ammissibile per tutti gli altri casi;
- 40% per le cooperative agricole.

L'aiuto non deve essere comunque superiore al valore di mercato. L'importo globale degli aiuti concessi al singolo beneficiario non può superare i massimali previsti al capo 2, articolo 4 del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006.

6. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di contributo, redatta sulla base del modello predisposto dal competente Ufficio dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, dovrà esplicitare, attraverso una relazione tecnica o un preventivo dettagliato, le caratteristiche ed il costo dell'impianto o dell'attrezzatura che si intendono acquistare.

Nel caso di acquisizione di macchinario ed attrezzatura del costo superiore a 10.000,00 Euro, la domanda dovrà essere corredata da tre preventivi rilasciati da ditte specializzate e da dichiarazione circa la scelta di quello ritenuto più conveniente dal beneficiario con relazione vertente sulla qualità/costi/benefici.

ve : sur trois ans, pour les cultures spécialisées (viticulture, arboriculture fruitière, petits fruits, serres, pépinières, plantes officinales) et à la fin du cycle productif, pour les terres labourables, à l'exclusion des cultures fourragères. Un rapport technique et économique doit, par conséquent, être présenté pour prouver la rentabilité virtuelle de l'exploitation et, au cas où les objectifs ne seraient pas atteints, les sommes déjà perçues doivent être restituées, majorées des intérêts calculés à compter du jour du versement de l'aide.

5. INTENSITÉ DE L'AIDE

Les subventions en capital sont accordées comme suit :

- 45 % maximum de l'investissement éligible, pour les dépenses d'investissement, en faveur des jeunes agriculteurs qui ont présenté leur demande au sens de la mesure 112 du Plan de développement rural et auxquels l'aide a été accordée, à condition qu'ils achètent la machine ou l'équipement concernés dans les cinq ans qui suivent leur installation ;
- 40 % maximum pour les dépenses d'investissement relatives au secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles ;
- 35 % maximum de l'investissement éligible en faveur des agriculteurs inscrits sur la liste des exploitants familiaux de l'INPS ;
- 30 % maximum de l'investissement éligible pour tous les autres cas ;
- 40 % maximum en faveur des coopératives agricoles.

Le montant de l'aide en cause ne doit tout de même pas dépasser la valeur de marché du bien acheté. Le montant global des aides accordées à chaque bénéficiaire ne peut dépasser les plafonds prévus par l'art. 4 du chapitre 2 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006.

6. MODALITÉS DE PRÉSENTATION DES DEMANDES

Les demandes de subvention doivent être établies sur le formulaire préparé à cet effet par le bureau compétent de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles et assorties d'un rapport technique ou d'un devis détaillé indiquant les caractéristiques et le coût de l'installation ou de l'équipement que le demandeur entend acheter.

Au cas où la machine ou l'équipement à acheter coûterait plus de 10 000 €, la demande y afférente doit être assortie de trois devis délivrés par des entreprises spécialisées, d'une déclaration relative au choix que le demandeur estime le plus avantageux et d'un rapport portant sur la qualité, les coûts et les avantages.

Non saranno prese in considerazione domande di contributo di importo inferiore ai 600,00 euro di spesa (I.V.A. inclusa) ad eccezione delle contributo per materiale apistico per il quale il limite è stabilito in 200,00 Euro.

La spesa ammissibile a contributo è determinata dagli uffici competenti e, in ogni caso, il valore delle macchine o degli attrezzi acquistati deve essere in linea con quelli di mercato.

Nel caso di acquisto di attrezzature e macchinari usati devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- a) il bene non deve aver beneficiato di un precedente contributo regionale, nazionale o comunitario nei sette anni precedenti, considerando la decorrenza dei sette anni dalla data di acquisto del bene. A tale scopo, il venditore deve produrre una dichiarazione che attesti il rispetto di tale condizione;
- b) l'acquisto deve essere vantaggioso rispetto all'acquisto di materiale nuovo equivalente e rispetto ai prezzi correnti di mercato. Il richiedente deve produrre una dichiarazione, sottoscritta da un tecnico qualificato, che attesta la convenienza dell'acquisto;
- c) le caratteristiche devono essere adeguate alle esigenze aziendali e conformi alle norme vigenti. Anche in tale caso deve essere prodotta una dichiarazione redatta da un tecnico qualificato che indica la rispondenza delle caratteristiche dell'attrezzatura o macchinario.

7. VINCOLO D'USO E SANZIONI

Il beneficiario si impegna a mantenere i requisiti di ammissibilità a contributo e a non distogliere o cedere le attrezzature ed i macchinari dall'uso cui sono destinati per cinque anni a far data dall'acquisto; in caso contrario l'inadempiente è tenuto alla restituzione degli aiuti percepiti e a versare una maggiorazione che tiene conto degli interessi calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento per il periodo di beneficio dell'agevolazione.

Non si procede al recupero dei contributi liquidati nel caso in cui la situazione sia temporanea dovuta a causa di forza maggiore ed il beneficiario provveda a riportare la dimensione aziendale ad un livello equivalente a quello minimo richiesto per la concessione dell'aiuto entro l'annata agraria successiva alla verifica.

8. CONTROLLI

La struttura competente verifica la completezza e la regolarità delle domande e ne valuta l'ammissibilità.

Il numero di controlli dovrà interessare almeno il 5% delle domande accolte per anno solare. Sono esclusi da tale computo i controlli tendenti alla verifica delle con-

Les demandes de subvention relatives aux achats d'un montant inférieur à 600 €, IVA comprise, ne seront pas prises en compte, sauf en cas de matériel relevant du secteur de l'apiculture, pour lequel le plafond est fixé à 200 €.

Le montant de l'investissement éligible est fixé par les bureaux compétents et, en tout cas, la valeur des machines ou des équipements achetés doit être conforme à leur valeur de marché.

En cas d'achat d'équipement ou de machines d'occasion, les conditions indiquées ci-après doivent être respectées :

- a) Le bien en cause ne doit pas avoir fait l'objet d'une subvention régionale, nationale ou communautaire au cours des sept années qui précèdent la date d'achat. Le vendeur doit produire une déclaration attestant le respect de cette condition ;
- b) L'achat doit être avantageux par rapport à l'achat d'un bien équivalent neuf et aux prix courants du marché. Le demandeur doit produire la déclaration d'un technicien qualifié attestant le caractère avantageux de son achat ;
- c) Les caractéristiques du bien acheté doivent être appropriées aux exigences de l'exploitation et conformes aux dispositions en vigueur. Il y a également lieu de produire une déclaration émanant d'un technicien qualifié, attestant que les caractéristiques du bien en cause sont effectivement appropriées.

7. DESTINATION OBLIGATOIRE ET SANCTIONS

Le bénéficiaire s'engage à maintenir les conditions requises aux fins de l'octroi de l'aide, à utiliser la machine ou l'équipement acheté et à ne pas le céder pendant cinq ans à compter de la date d'achat y afférente. Les bénéficiaires qui ne respectent pas ledit engagement doivent restituer les sommes déjà perçues, majorées des intérêts calculés sur la base de la moyenne pondérée du taux officiel de référence relatifs à la période pendant laquelle ils ont bénéficié de l'aide en question.

Les sommes déjà versées ne sont pas remboursées lorsque la situation est temporaire et relève d'un cas de force majeure et que le bénéficiaire redonne à son exploitation, avant la fin de l'année agricole qui suit la vérification, une dimension correspondant au minimum requis aux fins de l'octroi de l'aide.

8. CONTRÔLES

La structure compétente s'assure de la complétude et de la régularité des demandes et en évalue l'éligibilité.

Le nombre de contrôles doit porter, chaque année solaire, sur 5 % au moins des demandes accueillies. Les contrôles visant à vérifier l'état des biens que le deman-

dizioni dei mezzi richiesti dall'utente per l'eventuale sostituzione anticipata.

Le funzioni di controllo potranno essere affidate, previa approvazione della relativa convenzione da parte della Giunta regionale, all'AREA (Agenzia regionale per le erogazioni in Agricoltura) istituita con L.R. 26 aprile 2007, n. 7. L'AREA provvederà ad effettuare controlli allo scopo di verificare l'effettiva presenza del mezzo o dell'attrezzatura e della corrispondenza con quanto presente nella domanda.

9. CRITERI DI AMMISSIBILITÀ

L'Ufficio competente valuta l'investimento in funzione del costo, dell'effettiva necessità aziendale e del corretto dimensionamento sulla base di parametri definiti dalla Commissione tecnica prevista dalla presente deliberazione.

I conduttori di aziende che fanno parte di consorzi, cooperative di meccanizzazione o altre forme di associazione che prevedono la coltivazione collettiva delle superfici e/o la trasformazione delle produzioni, non hanno diritto al contributo per l'acquisto di quelle attrezzature di cui è già dotata la struttura associativa, fatti salvi casi particolari valutati di volta in volta dall'Ufficio competente.

I conduttori di aziende agricole con vocazione vitivinicola facenti parte, in qualità di soci, delle cooperative vitivinicole operanti nella Valle d'Aosta non sono ammessi al beneficio dei contributi previsti in relazione all'acquisto di botti di diversa natura, torchi e, in principio, di tutta l'attrezzatura necessaria per la trasformazione del prodotto.

I conduttori di aziende agricole con vocazione zootecnica e produttori di latte destinato alla trasformazione in prodotti caseari (fontina, fromadzo, etc.) non sono ammessi al beneficio dei contributi previsti in relazione all'acquisto di attrezzatura casearia; fanno eccezione le aziende che effettuano in proprio la trasformazione presso le casere ubicate in alpeggio o mayen e le aziende di fondovalle titolari di quantitativi di riferimento (quote latte) vendite dirette.

Con la definizione «prima dotazione» si intende che l'attrezzatura acquistata al servizio dell'azienda è ammessa al finanziamento solamente per una sola volta; in caso di significativo incremento aziendale, sia dal punto della consistenza generale aziendale che dei capi di bestiame o della coltura specializzata, una nuova richiesta per la stessa attrezzatura potrà essere presa in considerazione tenendo conto dell'effettiva necessità dell'azienda in seguito all'espansione.

Per tutte le macchine agricole che circolano su strada, la cui immatricolazione è prevista dal Codice della strada, deve essere presentato il libretto di circolazione. Tutte le attrezzature devono essere possedere la dichiarazione di

deur souhaite remplacer avant le délai prévu ne sont pas pris en compte aux fins du calcul dudit pourcentage.

Les fonctions de contrôle peuvent être confiées, sur approbation de la convention y afférente par le Gouvernement régional, à l'Agence régionale pour les financements agricoles (AREA) créée par la LR n° 7 du 26 avril 2007. L'AREA procédera aux contrôles prévus afin de vérifier si le bien acheté est présent dans l'exploitation et si les déclarations contenues dans la demande d'aide correspondent à la réalité.

9. CRITÈRES D'AMMISSIBILITÉ

Le bureau compétent procède à l'évaluation de l'investissement en fonction du coût, de la nécessité réelle de l'entreprise et de la dimension appropriée, sur la base de paramètres définis par la Commission technique prévue par le présent texte.

Les exploitants des entreprises agricoles qui sont membres de consortiums, de coopératives d'utilisation de matériel agricole ou d'autres types d'association qui prévoient la culture collective des terres et/ou la transformation des produits ne sont pas admis au bénéfice des aides en cas d'achat de biens dont la structure à laquelle ils appartiennent dispose déjà, sans préjudice des cas particuliers évalués par le bureau compétent.

Les exploitants des entreprises agricoles à vocation viticole qui sont membres des coopératives viticoles de la Vallée d'Aoste ne sont pas admis au bénéfice des aides en cas d'achat de tonneaux, de quelque nature qu'ils soient, de pressoirs et, en principe, de tout l'équipement nécessaire à la transformation du produit en question.

Les exploitants des entreprises d'élevage et de production de lait destiné à la transformation fromagère (fontine, fromadzo, etc.) ne sont pas admis au bénéfice des aides en cas d'achat de l'équipement nécessaire à ladite transformation, sauf si l'entreprise concernée assure directement la transformation en cause dans le cadre d'une fromagerie d'alpage ou de mayen ou si elle est située dans le fond d'une vallée et titulaire de quantités de références laitières (quotas laitiers) ventes directes.

Par « premier achat » l'on entend le fait que l'équipement acheté ne peut être financé qu'une seule fois ; au cas où l'exploitation se développait de manière significative, tant au niveau de sa consistance générale que pour ce qui est des têtes de bétail ou de la culture spécialisée, une nouvelle demande concernant le même équipement peut être prise en compte, en fonction de la nécessité effective de l'exploitation à la suite de son expansion.

La présentation de la carte grise des véhicules agricoles dont l'immatriculation est prévue par le Code de la route est obligatoire. Tous les équipements doivent être accompagnés de la déclaration de conformité CE ou d'un

conformità CE o un certificato equipollente rilasciato dal costruttore.

L'acquisto di un'ulteriore trattrice è finanziabile a seguito di valutazione tecnica da parte dell'ufficio competente in base alla potenza ancora disponibile (espressa in KW), calcolata come differenza tra la superficie agricola utilizzata dell'azienda (ad esclusione dei pascoli magri e dell'orto familiare con superficie inferiore a 1000 mq) e quella impiegata per il calcolo del finanziamento relativo alla precedente trattrice. Il numero di trattrici finanziabili per azienda non può in ogni caso essere superiore a tre.

10. SOSTITUZIONI

Non sono ammessi a finanziamento investimenti finalizzati semplicemente a sostituire macchinari con altri nuovi o aggiornati o innovativi, senza aumentare la capacità di produzione del 25%, intesa come rendimento e/o quantità totali lavorate nel ciclo di produzione/trasformazione/commercializzazione cui l'investimento è funzionale.

Non è considerata sostituzione il rimpiazzo di una macchina o attrezzatura di almeno 10 anni di età con una di pari funzione ma di recente produzione, considerando come «recente produzione» la presenza della dotazione nel catalogo del fornitore da non più di tre anni – da attestarsi nel preventivo del fornitore.

La sostituzione anticipata di un macchinario o di un'attrezzatura rispetto allo scadere del periodo di ammortamento, secondo i termini che saranno definiti dalla Commissione di cui al punto 12), è ammessa in via eccezionale, previo parere tecnico da parte dell'Ufficio competente, e solamente se risultano trascorsi almeno cinque anni dalla data di acquisto; il contributo è determinato scontando le annualità non ammortizzate del precedente finanziamento.

Considerato il basso utilizzo dei macchinari nella realtà regionale, il periodo di ammortamento delle attrezzature agricole è valutato in 15 anni, abbassabile a 5 anni per le attrezzature informatiche.

Eventuali sostituzioni anticipate antecedenti ai cinque anni sono possibili, in via eccezionale, purché debitamente giustificati. Tale sostituzione può essere autorizzata solamente acquistando un mezzo di costo uguale o superiore e il nuovo acquisto non è oggetto di un ulteriore finanziamento mentre il periodo di ammortamento verrà calcolato a partire dalla data del nuovo investimento.

Nel caso di sostituzione anticipata, rispetto al periodo di ammortamento di macchine o attrezzature l'accesso alle sovvenzioni regionali è subordinato allo scarico per vendita o alla demolizione della attrezzatura sostituita.

Eventuali accessori della trattrice possono essere finanziati solamente al momento dell'acquisto della stessa.

certificat équivalent délivré par le constructeur.

L'achat d'un tracteur supplémentaire peut être financé à la suite du résultat de l'évaluation technique effectuée par le bureau compétent sur la base de la puissance encore disponible (exprimée en kW), qui correspond à la différence entre la surface agricole utilisée de l'exploitation (à l'exclusion des pâturages maigres et du potager familial d'une surface inférieure à 1 000 m²) et la surface utilisée pour le calcul du financement relatif au tracteur précédent. Le financement peut être octroyé pour l'achat de trois tracteurs maximum par exploitation.

10. REMPLACEMENTS

Ne sont pas financés les achats qui visent uniquement à remplacer des biens présents dans l'exploitation par d'autres biens plus récents, neufs ou innovants, sans augmenter la capacité de production de 25 %, soit le rendement et/ou les quantités totales de produit travaillé dans le cadre des cycles de production, de transformation et de commercialisation concernés.

Toute substitution d'un équipement ou d'une machine de 10 ans au moins par un bien équivalent mais plus récent n'est pas considérée comme un remplacement. L'on entend par « plus récent », un bien qui figure au catalogue du fournisseur depuis trois ans maximum, ce qui doit être attesté dans le devis du fournisseur.

Le remplacement d'une machine ou d'un équipement avant l'expiration de la période d'amortissement est admis à titre exceptionnel, selon les délais définis par la Commission visée au point 12 de la présente annexe, sur avis technique préalable formulé par le bureau compétent et uniquement lorsque cinq ans au moins se sont écoulés depuis la date d'achat y afférente ; le montant de la subvention est alors fixé déduction faite des annuités de la subvention précédente non amorties.

Étant donné la faible utilisation des biens en cause dans la réalité régionale, la période d'amortissement est fixée à 15 ans pour les équipements agricoles et peut être réduite à 5 ans pour les équipements informatiques.

Des remplacements peuvent être autorisés à titre exceptionnel avant l'expiration de la période de cinq ans susdite, à condition qu'ils soient dûment justifiés, que le nouveau bien ait un prix identique ou supérieur au précédent et qu'il ne fasse l'objet d'aucun autre financement. La période d'amortissement y afférente est alors calculée à compter de la date du nouvel achat.

En cas de remplacement d'un bien avant l'expiration de la période d'amortissement y afférente, l'accès aux aides régionales est subordonné à la vente ou à la démolition du bien remplacé.

Tout accessoire de tracteur peut être financé uniquement au moment de l'achat de celui-ci.

11. PROCEDURE

L'Ufficio competente deve dar corso ad ogni istanza nel termine di 60 giorni dalla data di presentazione della richiesta.

In caso di incompletezza della domanda la stessa dovrà essere integrata della documentazione mancante entro giorni 15 (quindici) dal ricevimento della comunicazione, attestata dall'avvenuta sottoscrizione della ricevuta di ritorno della nota raccomandata, con avviso che il termine di cui al punto precedente inizierà a decorrere dalla data di ricevimento della documentazione richiesta.

In caso di non accoglimento della richiesta, debitamente motivato, l'istante potrà formulare, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, entro giorni 10 (dieci) dal ricevimento della comunicazione, attestata dall'avvenuta sottoscrizione della ricevuta di ritorno della nota raccomandata, eventuali osservazioni all'Ufficio competente che procederà ad un'ulteriore valutazione.

Nel caso che il richiedente non provveda al completamento della domanda di aiuto entro sei mesi dalla data di presentazione o dall'ultima richiesta di integrazione o completamento fatta dall'Ufficio competente non verrà dato corso alla liquidazione dell'aiuto e la pratica verrà archiviata.

12. COMMISSIONE TECNICA

Nell'ambito della Direzione competente è istituita un'apposita Commissione Tecnica per:

- a. definizione dei massimali per le diverse tipologie di attrezzature e macchinari, in misura comunque non superiore ai valori di mercato, nonché dei relativi tempi di ammortamento;
- b. definizione dei parametri generali di ammissibilità a contributo relativamente alle superfici aziendali, al numero di capi di bestiame;
- c. determinazione della spesa ammessa in caso di valori diversi da quelli di mercato;
- d. richieste di contributo per macchine ed attrezzature la cui spesa, singolarmente, supera Euro 35.000,00;
- e. ricorsi presentati a seguito della non ammissibilità delle domande o del diniego della concessione del contributo.

La suddetta commissione è composta da:

- direttore della Direzione competente o suo delegato con funzioni di presidente;
- istruttore tecnico dell'ufficio competente;

11. PROCÉDURES

Le bureau compétent doit examiner toutes les demandes d'aide dans le délai de 60 jours à compter de la date de leur présentation.

Les demandes incomplètes doivent être régularisées dans les 15 (quinze) jours qui suivent la réception de la communication y afférente, attestée par la signature de l'accusé de réception de la lettre recommandée indiquant également que le délai visé au point précédent court à compter de la date de réception de la documentation requise.

En cas de rejet d'une demande, celui-ci doit être motivé et le demandeur peut, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, présenter ses observations au bureau compétent dans les 10 (dix) jours qui suivent la réception de la communication y afférente, attestée par la signature de l'accusé de réception de la lettre recommandée. Le bureau compétent réexaminera alors la demande en question.

Au cas où le demandeur ne régulariserait pas sa demande dans les six mois qui suivent la date de sa présentation ou la date de la dernière demande de régularisation rédigée par le bureau compétent, la subvention n'est pas liquidée et le dossier est versé aux archives.

12. COMMISSION TECHNIQUE

Une Commission technique est créée dans le cadre de la direction compétente, chargée des opérations suivantes :

- a. Définir les plafonds d'aide pour les différents types d'équipements et de machines, jamais supérieurs aux valeurs de marché, et les périodes d'amortissement y afférentes ;
- b. Définir les critères généraux d'admissibilité pour ce qui est de la surface et du nombre de têtes de bétail de l'exploitation ;
- c. Fixer la dépense admise en cas de valeurs autres que celles de marché ;
- d. Instruire les demandes de subvention pour l'achat de machines et d'équipements coûtant plus de 35 000 € chacun ;
- e. Examiner les recours présentés à la suite de la déclaration de non-admissibilité d'une demande ou du refus de la subvention demandée.

Cette Commission se compose des membres suivants :

- le directeur compétent ou son délégué, président ;
- un instructeur technique du bureau compétent ;

- tecnico dell'ufficio competente individuato dal Direttore;
- rappresentante delle organizzazioni professionali agricole maggiormente rappresentativa a livello regionale designato dalle stesse.

- un technicien du bureau compétent désigné par son directeur ;
- un représentant des organisations professionnelles agricoles les plus représentatives à l'échelon régional désigné par celles-ci.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 819.

Presa d'atto della possibilità di addivenire all'accordo di programma con il Comune di NUS per l'intervento di completamento della pista di Gran fondo di Saint-Barthélemy, in Comune di NUS e individuazione del Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR n. 469 in data 22 febbraio 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto, così come concordato nella Conferenza di programma in data 14.03.2008, della necessità di pervenire all'accordo di programma relativamente all'intervento di completamento della pista di Gran fondo di Saint-Barthélemy, in Comune di NUS, come stabilito dal punto 2, secondo paragrafo, dell'allegato B della DGR 469/2008, in applicazione dell'art. 27, comma 9, della L.R. 11/1998 e successive modificazioni;

2) di individuare il Servizio Grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, in quanto competente per materia, quale struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, nonché trasmessa al Comune di NUS.

Délibération n° 819 du 28 mars 2008,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme avec la Commune de NUS en vue de l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, et désignation du Service des grandes infrastructures et des transports par câble en tant que structure responsable de la procédure y afférente, au sens des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Conformément à la décision de la Conférence de programme du 14 mars 2008, il est pris acte de la nécessité de conclure un accord de programme en vue de l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, au sens du deuxième paragraphe du point 2 de l'annexe B de la DGR n° 469/2008 et en application du neuvième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée ;

2) Le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, qui est compétent en la matière, est désigné en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région audit accord ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la Commune de NUS.

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

ERRATA CORRIGE.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9) – relativo al PUD di iniziativa privata concernente la zona UC 090, nel Comune di AOSTA

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

ERRATA.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9) – concernant le P.U.D. de la zone UC 090, dans la commune de AOSTE, (publié au

(pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 16 del 15 aprile 2008).

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) – relativo all'edificio a destinazione residenziale nel PUD ZTD2 – area AT1 Dora Borgnalle, nel Comune di AOSTA (pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 16 del 15 aprile 2008).

Per errore materiale, sono stati erroneamente pubblicati nel Bollettino ufficiale n. 16 del 15 aprile 2008, gli avvisi sopraccitati.

La pubblicazione, pertanto, deve ritenersi come non avvenuta con il conseguente venir meno di ogni suo effetto.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che la EUROHABITAT s.r.l. di AOSTA, la VI.PA. IMMOBILIARE s.n.c. di AOSTA, la VI.PA s.n.c. di AOSTA, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale relativo alla variante al PUD di iniziativa privata concernente la zona UC065, nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'A.C.A. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona D2, nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione

Bulletin Officiel n° 16 du 15 avril 2008).

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12) – concernant le bâtiment à usage d'habitation dans le PUD ZTD2 – zone AT1 Dora-Borgnalle, dans la commune de AOSTE (publié au Bulletin Officiel n° 16 du 15 avril 2008).

À cause d'une erreur matérielle les avis indiqués ci-dessus ont été publiés.

Ladite publication doit être considérée comme n'ayant pas eu lieu et ne produit donc aucun effet.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la EUROHABITAT s.r.l. de AOSTE, la VI.PA. IMMOBILIARE s.n.c. de AOSTE et VI.PA. s.n.c de AOSTE, en leur qualité de propositants, ont déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant la variante P.U.D. de la zone UC065, dans la commune de AOSTE, présentée à l'initiative de particuliers.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que l'A.C.A. de AOSTE, en sa qualité de propositant, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation de deux immeubles destinés à accueillir des activités productrices dans la zone D2, dans la commune de AOSTE.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses

ne all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta. Deliberazione 14 febbraio 2008, n. 11/A.

Bilancio di previsione – anno 2008.

Omissis

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

di approvare il bilancio di previsione per l'anno 2008, come risulta dall'allegato annesso alla presente deliberazione, impegnandosi, altresì, a trovare, nell'anno 2008, ulteriori risorse, affinché si possano effettuare degli investimenti utili alla crescita dell'Ente;

di confermare gli importi dei gettoni di presenza e l'indennità di carica spettante al Presidente, seguendo quanto già previsto nell'anno precedente, nonché stabilendo per quanto concerne i rimborsi chilometrici di seguire la normativa regionale che prevede il rimborso di un quinto del prezzo della benzina.

propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 11/A du 14 février 2008,

portant approbation du budget prévisionnel 2008.

Omissis

LE CONSEIL

Omissis

délibère

Est approuvé le budget prévisionnel 2008, tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération. Par ailleurs, le Conseil d'administration s'engage à trouver, pendant l'année en cours, des ressources supplémentaires, afin de pouvoir effectuer des investissements utiles à l'essor de l'établissement.

Les jetons de présence et l'indemnité de fonction du président fixés pour l'année 2007 sont confirmés. Pour ce qui est des remboursements kilométriques, il est fait application des dispositions régionales qui prévoient le remboursement d'un cinquième du prix de l'essence.

Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca
Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE

ANNO 2008

Allegato alla deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 11/a del 14/02/08

ART.	DESCRIZIONE	ACCERTAMENTI 06	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
	PARTE PRIMA - ENTRATE -				
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		9.552,31	9.552,31	0
	TITOLO I° - Entrate effettive -				
	CAPO I° - Entrate ordinarie				
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi -				
1	quote associative ordinarie ed aggregati e quote associative su permessi riserve	186.551,64	191.500,00	-	191.500,00
2	Quote associative temporanee	26.379,00	28.500,00	-	28.500,00
3	Permessi riserve turistiche	162.101,00	165.000,00	-	165.000,00
	TOTALE CAT. I°	375.022,64	394.552,31	9.552,31	385.000,00
4	CAT. II° - Proventi dei beni del Consorzio Interessi attivi	761,72	150,00	350,00	500,00
	TOTALE CAT. II°	761,72	150,00	350,00	500,00
5	CAT. III° - Proventi speciali - Proventi e recuperi diversi	23.378,85	12.500,00	6.500,00	6.000,00
5bis	Mutuo per ripiano disavanzo di amministrazione	-	-	-	-
6	Proventi attività agonistica e sportiva	8.579,40	9.000,00	1.000,00	8.000,00
6bis	recupero credito Indap per dipendente	33.069,34	33.760,00	29.000,00	4.760,00
	TOTALE CAT. III°	65.027,59	55.260,00	36.500,00	18.760,00
7a	CAT. IV° - Trasferimenti - Provento Amm.ne Regionale per tasse licenze di pesca	15.813,10	15.000,00	-	15.000,00
7b	Contributo per obblighi ittici C.V.A.	43.954,73	43.950,00	1.250,00	45.200,00

ART.	DESCRIZIONE	ACCERTAMENTI 06	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
7c	Contributi per obblighi ittici Balzano	-	-	-	-
7d	Contributo per obblighi ittici Acciaierie Ferrero	2.763,03	2.750,00	50,00	2.800,00
7e	Contributi per obblighi ittici Plassier ex Loro Piana	-	690,00	20,00	710,00
7f	Contributi per obblighi ittici Gruppi Pescatori Piemonte	27.547,03	27.500,00	800,00	28.300,00
7h	Contributi per obblighi ittici Soc. SEMPL. SAINT MARCEL	1.410,08	1.380,00	70,00	1.450,00
7i	Contributi per obblighi ittici Lago Gover	171,40	170,00	-	170,00
7l	Contributi per obblighi ittici Ditta Menegolla	283,53	280,00	-	280,00
7m	Contributi per obblighi ittici Soc. Plassier - Ex Seli	697,84	590,00	-	590,00
7n	Contributo Riverain Grivel - Val Ferret	9.000,00	9.000,00	-	9.000,00
7p	Contributo Riverain Martinet - Dora di Rhemes	800,00	-	-	-
7q	Contributo Riverain Grivel - Dora Baltea St. Marcel	500,00	500,00	-	500,00
	TOTALE CAT. IV°	102.940,74	101.810,00	2.190,00	104.000,00
	RIASSUNTO DEL CAPO I°				
	ENTRATE ORDINARIE				
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi	375.022,64	394.552,31	9.552,31	385.000,00
	CAT. II° - Proventi beni Consorzio	761,72	150,00	350,00	500,00
	CAT. III° - Proventi speciali	65.027,59	55.260,00	36.500,00	18.760,00
	CAT. IV° - Trasferimenti	102.940,74	101.810,00	2.190,00	104.000,00
	TOTALE CAPO I°	543.752,69	551.772,31	43.512,31	508.260,00

ART.	DESCRIZIONE	ACCERTAMENTI 06	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
8	CAPO II° - Entrate straordinarie - CAT. I° - Proventi speciali - Risarcimento danni	3.000	200,00	-	200,00
9	Contributo straordinario Amm.ne Reg.le	-	-	-	-
10	Finanziamento per investimenti	21.835,00	-	-	-
	TOTALE CAT. I°	24.835,00	200,00	-	200,00
	RIASSUNTO DEL CAPO II°				
	ENTRATE STRAORDINARIE CAT. I° - Proventi speciali	24.835,00	200,00	-	200,00
	TOTALE CAPO II°	24.835,00	200,00	-	200,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO I°				
	ENTRATE EFFETTIVE CAPO I° - Entrate ordinarie	543.752,69	551.772,31	43.512,31	508.260,00
	CAPO II° - Entrate straordinarie	24.835,00	200,00	-	200,00
	TOTALE TITOLO I°	568.587,69	551.972,31	43.512,31	508.460,00
	TITOLO III°				
	Parte I° - Partite di giro - Anticipazioni per servizio economato	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00
11					
12	Riscossioni per partite di giro diverse	246,38	3.418,73	2.418,73	1.000,00
13	Riscossioni per quote spettanti alle Sezioni su tesseramento ordinario	-	-	-	-
14	Ritenute erariali su redditi tassabili in via rivalsa (IRPEF) e ritenute sindacali	33.115,41	42.000,00	-	42.000,00

ART.	DESCRIZIONE	ACCERTAMENTI 06	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
15	Riscossioni per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	84.156,77	93.000,00	-	93.000,00
	TOTALE PARTE I°	120.100,56	141.000,73	2.418,73	138.582,00
16	Parte II° - Gestioni speciali Entrata per controvalore materiale ittico seminato proveniente dalla Stabilimento Ittico	144.081,00	284.000,00	-	284.000,00
17	Entrata figurativa per Progetto Interreg	-	-	-	-
	TOTALE PARTE II°	144.081,00	284.000,00	-	284.000,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO III°				
	PARTE I° - Parte di giro	120.100,56	141.000,73	2.418,73	138.582,00
	PARTE II° - Gestioni speciali	144.081,00	284.000,00	-	284.000,00
	TOTALE TITOLO III°	264.181,56	425.000,73	2.418,73	422.582,00
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE PRIMA ENTRATE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE				
	TITOLO I° - Entrate effettive -	568.587,69	551.972,31	43.512,31	508.460,00
	TITOLO III° - Partite di giro - Gestioni speciali	264.181,56	425.000,73	2.418,73	422.582,00
	TOTALE GENERALE PARTE PRIMA ENTRATE	832.769,25	976.973,04	45.931,04	931.042,00

PARTE SECONDA - SPESE		IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
ART.	DESCRIZIONE				
1	TITOLO I° - Spese effettive - CAPO I° - Spese ordinarie - CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio Indennità e rimborso spese Amministratori e Revisori dei Conti	23.499,75	16.000,00	2.000,00	18.000,00
2	Stipendi indennità e rimborso spese personale segreteria	143.300,00	158.500,00	34.500,00	124.000,00
3	Accantonamento su fondo di quiescenza	8.500,00	5.000,00	1.000,00	4.000,00
4	Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali ufficio	10.786,40	11.000,00	-	11.000,00
5	Spese di cancelleria postali e stampati	13.303,08	14.000,00	-	14.000,00
6	Spese pubblicazione periodico "Il Pescatore" e pubblicazioni divulgative	-	-	-	-
7	Spese casuali ed impreviste	4.968,07	3.500,00	1.000,00	4.500,00
8	Interessi per rimborso mutuo	1.075,43	1.250,00	300,00	950,00
9	Spese legali e di consulenza fiscale	4.971,70	5.500,00	-	5.500,00
10	Rimborso quote non dovute	96,00	500,00	-	500,00
11	Spese per abbonamento a periodici e quotidiani	623,00	650,00	-	650,00
12	Quote spettanti alle Sezioni su tesseramento ordinario	8.657,46	6.100,00	400,00	6.500,00
13/14	Spesa per compenso ai concessionari per rilascio permessi acque libere e riserve	278,00	4.000,00	500,00	3.500,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
15	Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali	943,40	1.000,00	-	1.000,00
16	Spese per tributi imposte tasse e assicurazioni Ufficio	2.533,02	2.500,00	-	2.500,00
	TOTALE CAT. I°	223.535,31	229.500,00	-	196.600,00
	CAT. II° - Stabilimento Iffico -				
17	Spese per tributi imposte tasse e assicurazioni Stabilimento	6.179,80	6.500,00	-	6.500,00
18	Spese per il personale addeito	152.400,00	140.000,00	4.000,00	136.000,00
19	Accantonamento al fondo di quiescenza	8.500,00	7.000,00	1.000,00	6.000,00
20	Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	31.004,08	31.500,00	2.500,00	34.000,00
21	Spese per acquisto materiale rapido consumo	1.516,10	2.000,00	-	2.000,00
22	Spese per acquisto mangime	46.086,38	52.500,00	4.500,00	48.000,00
23	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	1.756,65	2.500,00	-	2.500,00
24	Spese per riscaldamento luce e telefono	19.753,66	20.800,00	800,00	20.000,00
25	Spese per manutenzione impianti e attrezzature	10.202,17	7.500,00	500,00	8.000,00
	TOTALE CAT. II°	277.398,84	270.300,00	-	263.000,00
	CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere				
26	Canoni di locazione torrenti e laghi	4.500,00	4.500,00	4.500,00	-
27	Spese per attività di ripopolamento	390,71	1.000,00	-	1.000,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
28	Spese per attività di ripopolamento acque libere	8.819,65	8.000,00	1.500,00	9.500,00
29	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	4.391,45	500,00	7.000,00	7.500,00
	TOTALE CAT. III°	18.101,81	14.000,00	4.000,00	18.000,00
	CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche				
30	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	5.108,69	6.000,00	-	6.000,00
31	Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve	33.698,39	7.500,00	500,00	8.000,00
	TOTALE CAT. IV°	38.807,08	13.500,00	500,00	14.000,00
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva -				
32	Spese di organizzazione per attività agonistica	2.667,51	3.500,00	1.000,00	2.500,00
33	Spesa reale per acquisto materiale ittico attività agonistica	2.078,45	1.500,00	500,00	2.000,00
	TOTALE CAT. V°	4.745,96	5.000,00	500,00	4.500,00
34	Fondo di riserva	-	13,12	1.586,88	1.600,00
	TOTALE CAT. VI°	-	13,12	1.586,88	1.600,00
	RIASSUNTO DEL CAPO I°				
	CAT I° - Servizi degli organi del Consorzio	223.535,31	229.500,00	32.900,00	196.600,00
	CAT. II° - Stabilimento Ittico	277.398,84	270.300,00	7.300,00	263.000,00
	CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere	18.101,81	14.000,00	4.000,00	18.000,00
	CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche	38.807,08	13.500,00	500,00	14.000,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva	4.745,96	5.000,00	500,00	4.500,00
	CAT. VI° - Fondo di riserva	-	13,12	1.586,88	1.600,00
	TOTALE CAPO I°	562.589,00	532.313,12	34.613,12	497.700,00
35	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE - CAT. I° - Ripopolamento ittico - Spesa per acquisto materiale ittico acque libere	-	-	-	-
36	Spesa per acquisto materiale ittico riserve	-	9.552,31	-	-
36bis	Spesa per pagamento imposte arretrate dovute all'erario	-	9.552,31	-	-
	TOTALE CAT. I°	-	9.552,31	9.552,31	-
37	CAT. II° Accantonamento straord. Fondo quiescenza	-	-	-	-
38	Quota capitale per rimborso mutuo	5.016,94	7.606,88	3.346,88	4.260,00
39	Fondo per pubblicazioni divulgative	-	-	-	-
	TOTALE CAT. II°	5.016,94	7.606,88	3.346,88	4.260,00
	RIASSUNTO DEL CAPO II°	-	9.552,31	9.552,31	-
	CAT. I° - Spese straordinarie	-	9.552,31	9.552,31	-
	CAT. II° - Servizi degli organi del Consorzio	5.016,94	7.606,88	3.346,88	4.260,00
	TOTALE CAPO II°	5.016,94	17.159,19	12.899,19	4.260,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO I°	-	532.313,12	34.613,12	497.700,00
	SPESE EFFETTIVE	562.589,00	532.313,12	34.613,12	497.700,00
	CAPO I° - SPESE ORDINARIE	5.016,94	17.159,19	12.899,19	4.260,00
	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE	-	-	-	-
	TOTALE TITOLO I°	567.605,94	549.472,31	47.512,31	501.960,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
40	CAT. I° - Acquisto beni - Spesa per acquisto beni patrimoniali	-	500,00	-	500,00
41	Spesa per ampliamento beni patrimoniali	-	500,00	-	500,00
	TOTALE CAT. I°	-	1.000,00	-	1.000,00
42	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature - Spesa per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio	828,00	500,00	3.000,00	3.500,00
43	Spesa per acquisto apparecchiature per lo Stabilimento ittico	24.177,25	500,00	1.000,00	1.500,00
44	Spese per apparecchiature diverse	402,18	500,00	-	500,00
	TOTALE CAT. II°	25.407,43	1.500,00	4.000,00	5.500,00
	CAT. III° - Estinzione debiti -	-	-	-	-
	RIASSUNTO DEL TITOLO II° SPESE IN CONTO CAPITALE				
	CAT. I° - Acquisto beni		1.000,00	-	1.000,00
	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	25.407,43	1.500,00	4.000,00	5.500,00
	CAT. III° - Estinzione di debiti	-	-	-	-
	TOTALE TITOLO II°	25.407,43	2.500,00	4.000,00	6.500,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
	TITOLO III°				
	Parte I° - Partite di giro				
45	Pagamento per anticipazioni servizi economato	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00
46	Pagamento per partite di giro diverse	246,38	3.418,73	2.418,73	1.000,00
47	Pagamento per quote spettanti alle Sezioni su tesseramento ordinario	-	-	-	-
48	Pagamento per ritenute erariali su redditi tassabili in via di rivalisa (IRPEF) e quote sindacali	33.115,40	42.000,00	-	42.000,00
49	Pagamento per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	84.156,78	93.000,00	-	93.000,00
	TOTALE PARTE I°	120.100,56	141.000,73	2.418,73	138.582,00
	Parte II° - Gestioni speciali				
50	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per ripop. Acque libere	74.168,00	180.000,00	-	180.000,00
51	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per ripop. Riserve turistiche	66.041,00	100.000,00	-	100.000,00
52	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per attività agonistica	3.872,00	4.000,00	-	4.000,00
53	Spesa figurativa per Progetto Interreg	-	-	-	-
	TOTALE PARTE II°	144.081,00	284.000,00	-	284.000,00

ART.	DESCRIZIONE	IMPEGNI 2006	PREVISIONI 2007	VARIAZIONI + O -	PREVISIONI 2008
	RIASSUNTO DEL TITOLO III°				
	PARTE I° - Partite di giro	120.100,56	141.000,73	2.418,73	138.582,00
	PARTE II° - Gestioni speciali	144.081,00	284.000,00	-	284.000,00
	TOTALE TITOLO III°	264.181,56	425.000,73	2.418,73	422.582,00
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA				
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE		-	-	
	TITOLO I° - Spese effettive	567.605,94	549.472,31	47.512,31	501.960,00
	TITOLO II° - Movimenti di capitale	25.407,43	2.500,00	4.000,00	6.500,00
	TITOLO III° - Partite di giro - Gestioni speciali	264.181,56	425.000,73	2.418,73	422.582,00
	TOTALE GENERALE PARTE SECONDA SPESA	857.194,93	976.973,04	45.931,04	931.042,00

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA,
L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA
VALLE D'AOSTA

RESIDUI ENTRATE

11100 Aosta - Corso Lancieri di Aosta, 15/A - Tel. 0165 40752

Articolo	Descrizione	Importo
R01/00	Quote spettanti su tesseramento ordinario	98,13
R01/06	Quote spettanti su tesseramento ordinario	3.154,00
R02/06	Quote associative	520,00
R03/05	Permessi riserve turistiche Bar Stazione	1500,00
R03/06	Permessi riserve turistiche	13.314,00
R04/06	Interessi attivi	238,24
R05/06	Proventi e recuperi diversi	3.742,28
R06BIS/06	Recupero credito Inpdap	9521,99
R07C/03	Contributo obblighi ittici Balzano	150,10
R07C/04	Contributo obblighi ittici Balzano	150,10
R07C/05	Contributo obblighi ittici Balzano	150,00
R07P/04	Contributo Riverain Martinet	1600,00
R07P/06	Contributo Riverain Martinet	800,00
R07M/05	Contributi obblighi ittici Soc. Plassier Ex Seli	590,00
R07A/06	Proventi Amministr. Reg.le per tasse licenze pesca	7.169,60
R07Q/06	Contributo obblighi ittici Grivel - Dora Baltea	500,00
R08/06	Risarcimento danni Soc. Hydroelectrique Clavalité	1.500,00
	TOTALE	44.698,44

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE
D'AOSTA
DIPARTIMENTO REGIONALE PER LA TUTELA
E L'ESERCIZIO DELLA PESCA
VALLE D'AOSTA
10100 Aosta - Corso Garibaldi di Aosta, 15/A - Tel. 0122 457002

RESIDUI USCITE

Articolo	Descrizione	Importo
R01/06	Indennità e rimborso spese Amm.ri e Rev. Conti	8.483,00
R03/06	Accantonamento sul fondo di quiescenza ufficio	8.500,00
R04/06	Spese riscaldamento, luce, telefono e pulizia locali ufficio	360,00
R05/06	Spese di cancelleria, postali e stampati	266,65
R07/06	Spese casuali e impreviste	740,81
R08/06	Interessi per rimborso mutuo	126,20
R09/06	Spese legali e di consulenza fiscale	1.800,00
R13/06	Spese per compenso concess. rilascio permess. acque lib.	124,80
R14/06	Spese compenso concessionari rilascio permessi riserve	1262,00
R16/06	Spese per tributi, imposte, tasse ed assicurazioni ufficio	8,00
R19/06	Accantonamento sul fondo di quiescenza stabilimento	8.500,00
R20/06	Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	6.998,64
R21/06	Spese per acquisto materiale rapido consumo	139,63
R23/06	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	426,00
R25/06	Spese per manutenzione impianti ed attrezzature	3.534,60
R28/06	Spesa per attività di ripopolamento acque libere	866,00
R29/03	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	604,81
R29/04	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	155,00
R29/05	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	1.642,85
R29/06	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	3371,20
R30/06	Spesa per attività di ripopolamento riserve turistiche	1.081,07
R31/06	Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve	6.192,45
R38/06	Quota capitale per rimborso mutuo	1.584,68
R43/06	Spesa per acquisto apparecchiature per lo stabilimento	2.615,81
R44/06	Spese per apparecchiature diverse	402,18
	TOTALE	59.786,38

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2008

GESTIONE CENTRI DI COSTO

Tit. I° Cat. I°	UFFICI	201.600,00	Tit. I° c. II°	STABILIMENTO	270.000,00
Art. 13 - 14	Compenso concessionari	3.500,00	3,74%	Quota ufficio	7.408,94
	TOTALE	198.100,00	Art. 27	Spese lavori SIM	1.000,00
				TOTALE	278.408,94
	RIPARTIZIONE COSTI			RIPARTIZIONE COSTI	
6,80%	RISERVE	13.470,80	7,50%	RISERVE	20.880,67
9,17%	ACQUE LIBERE	18.165,77	10,95%	ACQUE LIBERE	30.485,78
3,74%	STABILIMENTO	7.408,94	0,84%	CAMPI GARA	2.338,64
0,57%	CAMPI GARA	1.129,17		TOTALE	53.705,08
	TOTALE	40.174,68		TOTALE	224.703,86

RICLASSIFICAZIONE

UFFICI AMMINISTRATIVI	
	Costi diretti 157.925,32
Art. 42	Acquisto macchine ufficio 2500,00
Art. 40	Acquisto beni patrimoniali 500,00
Art. 41	Ampliamento beni patrim. 500,00
	TOTALE 161.425,32

STABILIMENTO	
	Costi diretti 224.703,86
Art. 43	Acquisto apparecchiature 2.500,00
	TOTALE 227.203,86

GESTIONE RISERVE TURISTICHE	
6,80%	QUOTA UFFICI 13.470,80
7,50%	QUOTA STABILIMENTO 20.880,67
Art. 30	Costi semine 6.000,00
Art. 14	Compenso concessionari 3.500,00
	TOTALE 43.851,47
Art. 31	Acquisto materiale ittico 9.000,00
Art. 44	Acquisti app. diverse 500,00
	TOTALE 53.351,47

GESTIONE ACQUE LIBERE	
9,17%	QUOTA UFFICIO 18.165,77
10,95%	QUOTA STABILIMENTO 30.485,78
Art. 28	Costi semine 9.500,00
Art. 13	Compenso concessionari 0,00
Art. 25	Affitto Torrente Chalamy 0,00
	TOTALE 68.151,55
Art. 29	Acquisto materiale ittico 9.500,00
	TOTALE 67.651,55

GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA	
0,84%	QUOTA STABILIMENTO 2.338,64
Art. 32	Spese di organizzazione 2.500,00
0,57%	QUOTA UFFICI 1.129,17
Art. 33	Acquisto materiale ittico 2.000,00
	TOTALE 7.967,81

Fondo riserva art. 34 1.600,00

Quota Cap. Mutuo art. 38 4260,00

PARTITE DI GIRO 407.582,00

TOTALE 931.042,00

**CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA
L'INCREMENTO
E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA**

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
BILANCIO DI PREVISIONE
ANNO 2008**

La bozza del Bilancio di Previsione per l'anno 2008, consegnataci a mano dal Presidente e brevemente illustrata, pareggia su **931.042,00 euro come da quadro sinottico sotto riportato**. Il Presidente ha evidenziato gli obiettivi per un tentativo di rilancio dell'attività e dell'immagine dell'Ente, che fundamentalmente sono tre: sito web - informatica ed organizzazione aziendale - semine.

A fronte di questi obiettivi è stato impostato il bilancio di previsione per l'anno 2008 e già discusso con i rappresentanti dei pescatori.

Si ricorda che in ossequio all'art. 10 comma c) della vigente legge è " il Consiglio di Amministrazione, che predisporre ed approva i bilanci preventivi e consuntivi " da sottoporre al controllo preventivo di legittimità sugli atti di enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, come indicato dalla L.R. n° 3 del 21 gennaio 2003 . Pertanto quello che dispone oggi il Consiglio di Amministrazione è una semplice bozza di bilancio, suscettibile a qualsiasi modifica.

Il Collegio dei Revisori dei Conti comunque ha preso atto di quanto sottoposto alla sua attenzione

Il Collegio prende in considerazione il desiderio di risollevere le sorti dell'Ente , lodevole se vi sarà però il coinvolgimento di tutto il Consiglio.

<i>ENTRATE ORDINARIE</i>	<i>508.260,00</i>	<i>USCITE ORDINARIE</i>	<i>497.700,00</i>
<i>ENTRATE STRAORDINARIE</i>	<i>200,00</i>	<i>USCITE STRAORDINARI</i>	<i>4.260,00</i>
		<i>MOVIMENTO DI CAPITALI</i>	<i>6.500,00</i>
<i>GESTIONI SPECIALI</i>	<i>284.000,00</i>	<i>GESTIONI SPECIALI</i>	<i>284.000,00</i>
<i>PARTITE DI GIRO</i>	<i>138.582,00</i>	<i>PARTITE DI GIRO</i>	<i>138.582,00</i>
<i>TOTALE GENERALE</i>	<i>931.042,00</i>	<i>TOTALE GENERALE</i>	<i>931.042,00</i>

Sintetizzando,

Le ENTRATE del Titolo I - Ordinarie e Straordinarie - risultano superiori ai valori ottenuti e registrati nel 2007 proprio per gli obiettivi che si vogliono imporre per il recupero: aumento del tesseramento +2,4% , aumento consistente delle riserve + 18% . Si rileva che il valore assoluto di detto Titolo risulta superiore di € 10.860,00 a quello delle Uscite; segno evidente della volontà di impegno nel giusto equilibrio .

Le USCITE del Titolo I - Ordinarie e straordinarie - risultano valutate attentamente e contenute, in linea con le rispettive Entrate.

La voce Gestioni Speciali di cui agli art. 16 delle Entrate e art. 50-51-52 delle Uscite pari ad euro 284.000,00 evidenzia il controvalore ittico di produzione presso lo stabilimento ittico in Morgex-La Salle al valore medio di mercato da immettere nei corsi d'acqua pubblici riserve turistiche comprese.

Il Collegio dei Revisori dei Conti con soddisfazione prende atto della volontà di adottare i provvedimenti strutturali di cui agli obiettivi , nonché elaborare quei Regolamenti Interni necessari al controllo e sviluppo del Consorzio e non più rinviabili.

Il Collegio esprime **Parere Favorevole all'approvazione del Bilancio di Previsione anno 2008** da parte di codesto Consiglio di Amministrazione. Suggerisce però che vi sia il monitoraggio mensile della gestione unito ad un'ampia collegialità nel lavoro.

Aosta *14/2/2008*

Il Collegio dei Revisori dei Conti

Giulio Tondella

Pison Ernesto

Vercellin *Vercellin*

RELAZIONE DEL PRESIDENTE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2008

Gentili signore e signori Consiglieri

il Bilancio di Previsione per l'anno 2008 che andiamo analizzare non può e non deve limitarsi ad una semplice lettura di numeri, ma dobbiamo guardare la quantificazione di quegli obiettivi che un mese fa noi rappresentanti dei pescatori abbiamo sottoscritto e il Consiglio tutto ha fatto propri.

La stesura di un bilancio non ingessato, il rilancio del nostro Ente e le risposte che noi sapremo dare ai soci pescatori, valdostani e non, passa attraverso **il loro grado di soddisfazione e gradimento, che sono l' indicatore delle nostre politiche gestionali.**

Deve essere data ampia informazione sull'Ente , sui suoi obiettivi e sulla sua gestione, ed in particolare sui ripopolamenti specie nelle riserve turistiche che devono essere di richiamo e non di specchio delle allodole.

E' necessario rinnovare tutto il settore informatico, creare un sito web del Consorzio Pesca tale da allettare sempre di più il pescatore fuori valle e nel contempo alleggerire l'onere al personale dell'ufficio.

Il personale poi dovrà essere diversamente preparato , se del caso formato ex novo, per una completa ed efficiente ottimizzazione

Un numero maggiore di Consigli di amministrazione e esecutivi vengono previsti per rilanciare attraverso una generale concertazione e con il necessario apporto fattivo di ogni membro del consiglio.

Particolare attenzione deve essere rivolto allo stabilimento ittico di Morgex-La Salle che sempre più sofferisce alla carenza di deposizione naturale.

Nel mio programma – chiamiamolo elettorale - avevo ipotizzato che la potenzialità dello stabilimento doveva attestarsi sui 400 quintali annui e questo avendo attentamente esaminato i corsi d'acqua e la loro portata . Oggi devo convenire che questo obiettivo lo si deve raggiungere in poco tempo essendo da una parte matrigna la natura, dall'altra irresponsabile l'operato l'uomo.

Le specie ittiche da utilizzare saranno oggetto della discussione già iniziata.

La gestione dello stabilimento, con le riserve di pesca e il tesseramento sono i pilastri del nostro bilancio, bilancio che ci impegniamo tutti a far crescere ogni anno, già dal 2008.

E voglio essere chiaro: se lo stabilimento con la sua produzione viene penalizzato, allora sarà difficile sopperire alle attuali necessità ittiche: tanto vale chiudere la pesca per qualche anno .

Signori Consiglieri, questo è un bilancio fatto in un periodo che si può definire di emergenza per i tempi stretti a nostra disposizione, unito al desiderio di operare da parte di tutto il Consiglio, come mi è stato dato da intendere.

A nessuno sfugga le gravi e grandi difficoltà in cui sta operando il Consorzio Pesca, in primis per carenza e/o discontinuità d'acqua nei corsi, per i continui lavori in alveo in particolare nel periodo di riproduzione, per le continue ordinanze dei sindaci volte ad interrompere l'esercizio della pesca a causa di impellenti lavori pubblici diversamente programmabili, e poi, per la presenza di uccelli ittiofagi che per mesi e mesi provocano danni irreparabili alla fauna ittica, con una distruzione lenta e progressiva. Il punto critico tra quello che può fare con le proprie forze il Consorzio Pesca e con le azioni di terzi è quanto mai vicino.

Siamo però tutti animati di grande volontà per rilanciare il nostro Ente: continuiamo a rimboccarci le maniche e tentiamo.

In caso contrario restituiamo il mandato: i cormorani, le pale meccaniche e le centraline hanno vinto.